

# L'IMPARTIAL

Feuille d'Avis des Montagnes 1806

Quotidien neuchâtelois et jurassien édité à La Chaux-de-Fonds  
Rédactions régionales: Le Locle, Fleurier, Cernier, Neuchâtel, Saint-Imier, Saignelégier

Rédaction  
Administration:  
2301 La Chaux-de-Fonds  
Rue Neuve 14  
Tél. (039) 21 11 35  
Télex 952 114

**la voix d'une région**

Société éditrice: Imprimerie Courvoisier - Journal L'Impartial S.A.

O

opinion

## Reagan: une étiquette qui tire encore

Canard boiteux, toc, ringard, le président Reagan parce qu'il n'a pas réussi à mener ses troupes à la victoire?

Pas du tout! Si le cow-boy de la Maison-Blanche n'est pas parvenu à maintenir sa majorité au Sénat et s'il a enregistré quelques déchéats à la Chambre des représentants, il y a fort à parier que s'il n'était pas intervenu avec toute sa vigueur dans la campagne électorale, les pertes eussent été plus grosses.

Sous le fouet du septuagénaire californien, le défunt 99e Congrès a beaucoup innové.

L'attention, sur notre vieux-continent, s'est portée principalement sur la politique étrangère; la guerre des étoiles, le financement des contrats au Nicaragua, les sanctions contre l'Afrique du Sud.

Pour l'armement, le feu Congrès, en grognant, a accordé au président à peu près tout ce qu'il a voulu. Quant aux problèmes des sandinistes et de Pretoria, il a dû batailler, mais il a sauvé l'essentiel de ses desseins.

Les républicains devenus minoritaires à la Chambre haute comme ils l'étaient déjà à la Chambre basse, la tâche de M. Reagan s'en trouvera-t-elle compliquée?

Un peu sans doute. Mais, de toute façon, stratégie locale électorale oblige, une partie de ses amis le soutient comme la corde soutient le pendu.

Face aux résultats qui ne sont pas trop décevants et qui sont d'ailleurs compensés par les succès remportés par les gouverneurs d'Etat républicains, on peut estimer que Ronald Reagan devra mettre plus d'eau dans son whisky, mais qu'il est le seul leader républicain capable de faire passer en partie les vues du parti de l'éléphant.

Cependant, on ne l'a pas assez remarqué de notre côté de l'Atlantique, le Congrès sortant a été principalement actif et même révolutionnaire - enfin presque! - en politique intérieure: réforme des impôts, coupes sombres dans le budget, lois sur l'environnement.

Le porte-monnaie et la pollution - qu'il la cause ou qu'il la subisse - ce sont deux sujets qui font facilement tousser l'électeur.

Les nouveaux règlements ont engendré des lamentations dignes de Jérémie.

«Le déficit! Le déficit! Nous courons vers la faillite», sanglotaient les Congressmen.

Les simples pékins américains, comme les chômeurs, qui n'ont pas profité des changements fiscaux paraissent avoir été très sensibles à ces cris.

Dès lors, Reagan semble, objectivement, s'être bien tiré d'affaire.

S'il est dorénavant obligé de considérer de plus près les dépenses militaires et si cela le pousse à négocier plus avec M. Gorbatchev, ce n'est pas les Européens qui devraient s'en plaindre.

Willy BRANDT

## Elections du Congrès américain Revers pour les républicains

Mardi noir pour le président Reagan et le parti républicain qui ont perdu le contrôle du Sénat. Pour les deux dernières années de son mandat, le chef de la Maison Blanche va connaître une cohabitation délicate avec les démocrates qui ont également renforcé leur majorité à la Chambre des Représentants.

Selon les résultats complets, les démocrates sont assurés de 55 sièges sur 100 dans le Sénat du 100e Congrès qui doit se réunir en janvier et de 257 sièges contre 173 aux républicains à la Chambre des Représentants.

Le scrutin, après plusieurs mois d'une campagne électorale onéreuse pour les candidats et marquée par un nombre impressionnant de kilomètres parcourus par le président Reagan pour soutenir ses poulains, n'a pas mobilisé les électeurs. Le taux de participation, de l'ordre de 39%, donne la mesure du désintérêt de l'opinion pour la consultation.

De nombreux électeurs ont été plutôt sensibles à la personnalité des candidats - dont certains n'ont pas hésité à attaquer leurs rivaux et à faire preuve de mesquineries - et à des questions d'importance locale.

Le «punch» et le charisme de Ronald Reagan auprès des électeurs n'ont donc pas suffi à aider certains candidats républicains en difficulté, comme dans le Nord Dakota où le démocrate Kent Conrad a battu le républicain Mark Andrews qui briguaient un second mandat de sénateur.

C'est un revers grave sur le plan politique pour le président mais la popularité dont il jouit auprès des électeurs américains ne semble toutefois pas atteinte; elle est identique à sa cote de 1984 lors de sa réélection selon des sondages effectués à la sortie des bureaux de vote (63% de satisfaits, selon un sondage ABC News).

Il faut tenir compte dans l'analyse du vote que dans plusieurs Etats la lutte a été très serrée et que les républicains remettaient en jeu plusieurs sièges conquis de justesse en 1980 à la faveur d'un raz-de-marée pro-Reagan.

► Page 2

Elections! Piège à faucons!



## Négociations au sujet des otages au Liban Le mur du silence se lézarde

L'Iran semble à présent décidé à élargir son influence dans l'affaire des otages, en proposant mercredi de faire, sous conditions, des «recommandations» aux ravisseurs qui détiennent les otages américains. Il a affirmé de surcroît avoir joué un rôle de premier plan dans la libération des otages américains du Boeing de la TWA, en juin 1985.

Terry Waite, envoyé spécial de l'archevêque de Cantorbéry, a expliqué le même jour que sa mission n'avait pas échoué et qu'il retournerait à Londres pour renouveler ses contacts.

L'Iran pourrait faire des recommandations, a déclaré Sayed Jalal Sadatian, chargé d'affaires iranien à Londres mais Washington doit accepter de dégelier les avoirs iraniens aux Etats-Unis.

Interrogé par la BBC sur un éventuel accord entre les Etats-Unis et l'Iran à propos des otages, le chargé d'affaires a répondu: «Aucun accord n'a été conclu entre l'Iran et les Etats-Unis».

«Si les Etats-Unis respectent les droits du peuple iranien (...) et restituent les capitaux gelés et les réserves appartenant au peuple d'Iran, l'Iran, dans ce cas, pourrait formuler des recommandations à ses amis au Liban dans le but de libérer les otages».

Il semble en effet que le mur du silence se lézarde du côté iranien. Dimanche, le mouvement intégriste chiite Djihad Islamique faisait état de «nouvelles approches» adoptées par le gouvernement américain, qui, officiellement, réaffirme sa détermination à ne pas négocier.

Mardi, Hachemi Rafsanjani, président du Parlement iranien, affirmait que l'Iran pourrait apporter son aide dans la libération des otages français et américains. Il posait, lui aussi, des conditions:

«Les gouvernements de Washington et Paris doivent garantir la restitution des avoirs iraniens, reconnaître les droits du peuple musulman libanais et libérer les prisonniers politiques incarcérés en Israël et d'autres endroits du monde».

► Page 2



Des milliers d'écoliers iraniens manifestent contre les Etats-Unis à Téhéran. (Bélino AP)

## SPORT Les Coupes européennes de football Neuchâtel Xamax k.-o. - Sion O.K.!



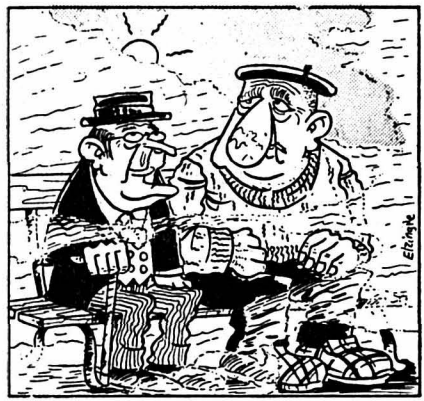
## Le visage de la déception

Deux fois quart de finaliste de la Coupe UEFA, Neuchâtel Xamax est sorti prématurément de l'édition 86-87 de cette épreuve.

C'est la déception pour Gilbert Gress. A La Maladière, contre une formation hollandaise de modeste renommée, le FC Groningue, les Xamasiens ont enregistré le pire des résultats, un 1-1 qui les condamne après le 0-0 obtenu au match aller en Hollande.

Par contre, au stade de Tourbillon, et pour la première fois de son histoire, le FC Sion a réussi à se qualifier pour les quarts de finale de la Coupe d'Europe des vainqueurs de Coupe. Il a réussi cet exploit en battant de façon indiscutable les Polonais du GKS Katowice par 3-0 (0-0).

● PAGES 19 ET 20: LES COMMENTAIRES DE NOS ENVOYÉS SPÉCIAUX



météo

Nord des Alpes: la nébulosité sera changeante et il y aura peu de soleil. Quelques gouttes de pluie ne sont pas exclues dans la moitié nord-est du pays.

Sud des Alpes: assez ensoleillé. Evolution probable: au nord, d'abord assez ensoleillé, brouillards en plaine.

En fin de semaine, parfois nuageux et quelques pluies passagères, limite des chutes de neige vers 1500 mètres. Au début de la semaine prochaine de nouveau meilleur.

Jeudi 6 novembre 1986  
45e semaine, 310e jour  
Fête à souhaiter: Léonard

	Jeudi	Vendredi
Lever du soleil	7 h 22	7 h 24
Coucher du soleil	17 h 09	17 h 07
Lever de la lune	12 h 47	13 h 35
Coucher de la lune	20 h 29	21 h 49
	Mardi	Mercredi
Lac des Brenets	750 m 92	750 m 77
Lac de Neuchâtel	429 m 08	429 m 08

## sommaire

Polygone: un autre angle d'attaque

ECONOMIE

Page 8

R

région  
2e cahier

Ex-brigadier Jeanmaire

Les plans de  
défense  
de Me Perret

PAGE 21

**Bijoux**  
Mini Daux

La Chaux-de-Fonds - Rue de la Serre 10



**BIJOUTERIE**  
**Mayer Stehlin**  
 LA CHAUX-DE-FONDS  
**Léopold-Robert 57**  
**039/23 41 42**

A louer pour le 1er décembre 1986  
**appartement 2 pièces**

Fr. 225.- charges comprises.  
 ☎ 039/28 43 33, prof.  
 ☎ 039/23 92 91, le soir



**MEHRZWECKHALLE PORT**  
**Freitag/Vendredi 7.11.1986 (20.15 h)**  
 Kid Colin Dawson Onward Jazz Band (GB)  
 Piccadilly Six (GB) Zürich  
 Mr. Acker Bilk's Paramount Jazz Band (GB)  
**Samstag/Samedi 8.11.1986 (20.15 h)**  
 Freetime Old Dixie Jazzband (NL)  
 Wöschbrätt Bänd, Biberist (CH)  
 Swiss Dixie Stompers Biel (CH)  
 Beryl Bryden (GB)  
 Stage Band of the 3rd Infantry Div. (USA)  
 Eintrittspreis/Entrée Fr. 18.- bis 26.-  
**Sonntag/Dimanche 9.11.1986**  
 Frühschoppen/Matinée 11.00-15.00 h  
 Bowler Hats Lyss (CH)  
 Stage Band of the 3rd Infantry Div. (USA)  
 Freetime Old Dixie Jazzband (NL)  
 Swiss Dixie Stompers Biel (CH)  
 Beryl Bryden (GB)  
 Eintrittspreis/Entrée Fr. 17.- (10-18 J./ans) Fr. 7.-  
 Reservation: Racine Reisen/Voyages Biel  
 Freiburgstrasse 34, Tel. 032 - 23 70 78



**Home Computer**  
 Ordinateur personnel «Créativision»  
 195.- 50.-  
 Jeux - Puzzle - Soldats - Voitures -  
 Livres - etc. à des prix barrés

**Vélos**  
 D/H 28" 5 vit. 430.- 320.-  
 D/H 28" 12 vit. 590.- 340.-  
 Cross BMX 20" 225.-

**Vélos de course**  
 100% Shimano/cadré Columbus  
 840.- 540.-  
 pour dame Shimano 600 490.-

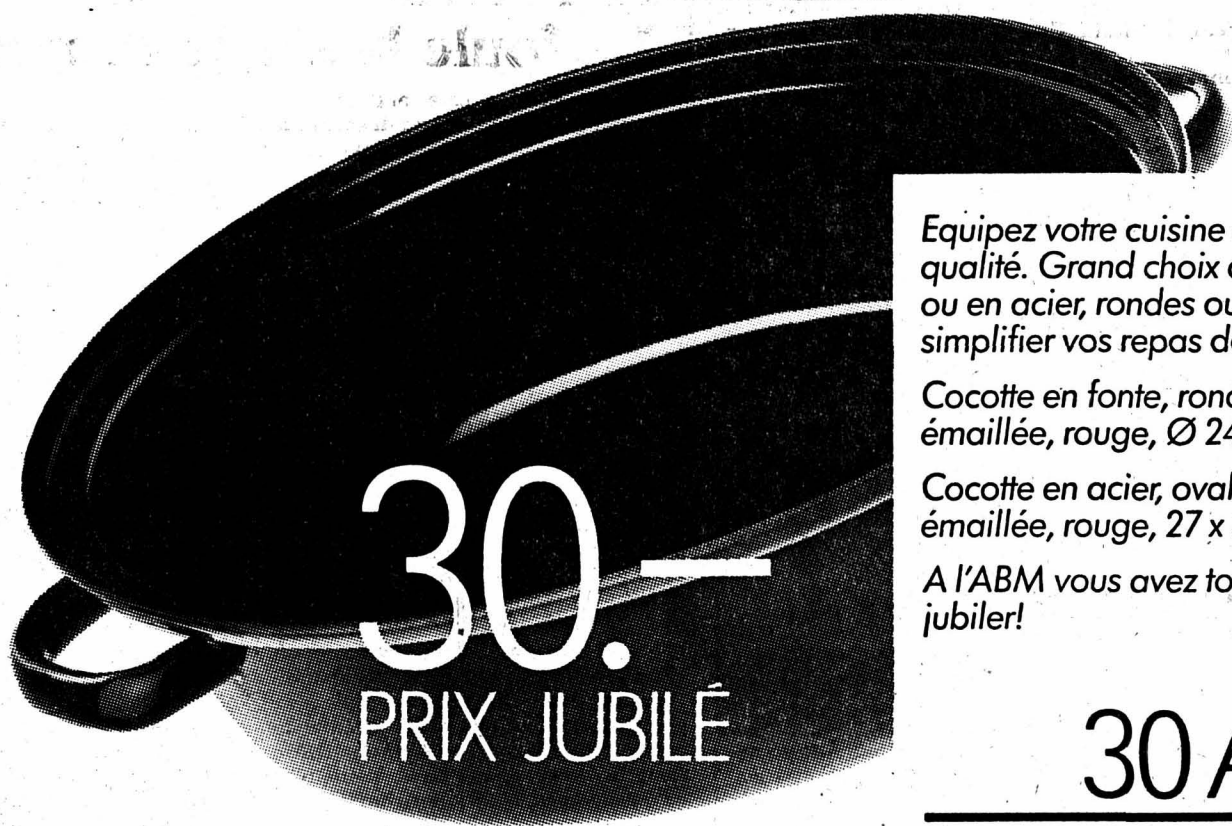
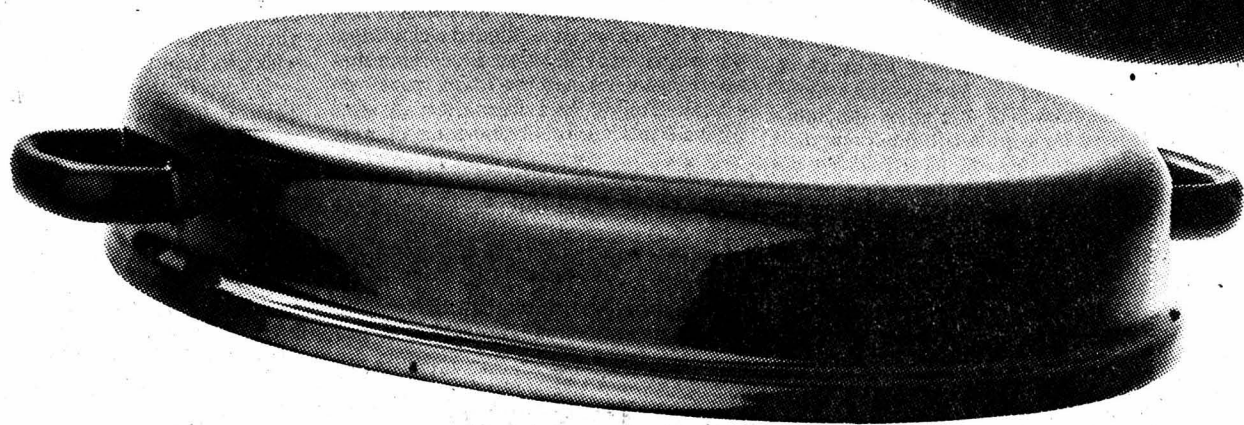
**Maillots cycliste**  
 - manches longues 60.- 25.-  
 - manches courtes 50.- 20.-  
 Cuissards 50.- 20.-  
 Body 100.- 40.-  
 Training 85.- 50.-

**Pantalons** 89.- 25.-  
 Chaussettes Tennis 3 paires 10.-  
 Blousons cuir, pulls, chemises, robes,  
 jupes, blouses, T-Shirt, S-Shirt, anoracks,  
 combinaisons de ski, etc.  
**à prix barrés**

**Skis occasions parfait état**  
 Rossignol, Dynastar, etc.  
**avec fixations**  
 Salomon ou Look Nevada 60.-  
**Souliers de ski occasions**  
 Nordica, Salomon, etc. 30.-  
**Bâtons de ski occasions** 5.-

**Plus de 200 articles à prix cassés**  
 Constamment des nouveautés.  
 YVERDON, rue du Buron 6  
 ☎ 024/21 45 38 - 21 96 78  
 Lundi-Vendr. 13.30 - 18.30  
 Samedi 9.30 - 17 h  
 On accepte cartes de crédit, eurochèques  
 + autres moyens de paiement.

# ABM-DEPUIS 30 ANS DANS LE VENT DE QUOI JUBILER



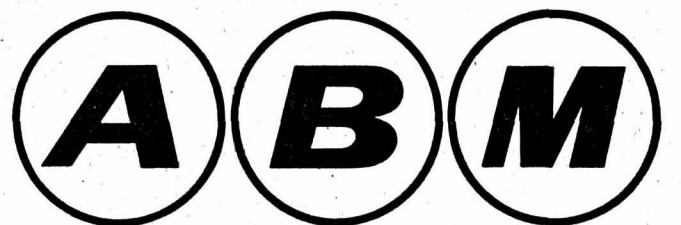
Equipez votre cuisine avec des articles de qualité. Grand choix de casseroles en fonte ou en acier, rondes ou ovales. Tout pour simplifier vos repas de fête, grâce à l'ABM!

Cocotte en fonte, ronde, avec couvercle, émaillée, rouge, Ø 24 cm 30.-

Cocotte en acier, ovale, avec couvercle, émaillée, rouge, 27 x 39 cm 30.-

A l'ABM vous avez toute l'année de quoi jubiler!

**30 ANS**



En toute saison,  
**L'IMPARTIAL,**  
 votre source  
 d'informations

**LE LOCLE**  
**A vendre**  
 2 appartements  
 de 3 pièces,  
 pouvant être réunis  
 pour former  
 un magnifique  
**5 pièces**  
 dès Fr. 202 600.-

- nombreuses possibilités de modifications et d'agencement
- salon d'environ 40 m<sup>2</sup>
- 2 chambres hautes
- 2 caves
- 2 jardins

Bureau de vente: ☎ 039/23 83 68

**HABITATIONS POUR TOUS SA**  
 Agence cantonale: Rue des Moulins 51 2000 Neuchâtel Tél. (038) 25 94 94  
 Direction générale: 44, av. du Général-Guisan CH-1009 Pully/Lausanne Tél. (021) 29 61 38

**Stuedler-Antiquités**  
 continue son  
**EXPOSITION-VENTE**  
 au Boulevard des Endroits 2  
 à La Chaux-de-Fonds  
 l'après-midi, du mardi au vendredi,  
 samedi de 10 à 17 heures  
 ☎ 039/26 52 49

Pour tous vos imprimés  
 adressez-vous au bureau de L'Impartial

**Marending**  
 BOULANGERIE - PÂTISSERIE - TRAITEUR

Aujourd'hui et demain vendredi  
**ACTION**  
**CROISSANTS**  
**AU JAMBON**  
 Fr. 1.10 au lieu de Fr. 1.30  
 La Chaux-de-Fonds - Le Locle - Saint-Imier



**Prix**  
**«Super»**  
**pour**  
**la**  
**viande !**



**OFFRES SPÉCIALES**  
jusqu'au samedi 8 nov.



**Bœuf:**

**Rôti** lardé ou roulé

kg ~~21.-~~ **17.-**

**Jarrets**

kg ~~14.-~~ **11.-**



**Volaille:**

**Cuisses** de poulet  
« Duc Berthold »  
fraîches, du pays

kg ~~10<sup>80</sup>~~ **8<sup>90</sup>**

**MIGROS**

**OFFRES D'EMPLOIS**



Nous désirons engager un

**responsable de la gestion des stocks et du magasin**

qui aura pour tâche principale de gérer l'entreposage et de tenir un inventaire permanent de nos produits en dirigeant une petite équipe de magasiniers.

Le candidat choisi devra pouvoir justifier d'une solide expérience de la gestion des stocks de grand volume et de vitesse de rotation rapide. Des connaissances sur le traitement informatique seraient un atout.

Les personnes intéressées sont priées d'adresser leur curriculum vitae et leurs prétentions de salaire au **Service du personnel de XIDEX Magnetics S.A.**  
Rue Girardet 29, 2400 Le Locle

Magasin de décoration intérieure et ameublement à La Chaux-de-Fonds, cherche pour janvier 1987:

**personne polyvalente**

dans l'agencement de meubles, décoration intérieure et vente au magasin.

**Nous demandons:**

- personne de bonne présentation ayant du goût et un contact facile avec la clientèle, capable de travailler seule, avec sens des responsabilités.

**Nous offrons:**

- salaire en rapport avec les prestations demandées
- place sûre et attractive

Les candidats intéressés sont priés de faire leurs offres manuscrites avec curriculum vitae et photo, sous chiffre MN 27053 au bureau de L'Impartial.

Discrétion et réponse assurées.

Si vous oubliez de faire de la **publicité** vos clients vous oublieront

**Chers auditeurs de JVC, Marantz, Pioneer, Revox, Sanyo, Sony, Technics ou autres:**

**Optimisez les performances de votre chaîne HiFi. Par un lecteur Compact Disc Philips.**

**Vainqueur aux bancs d'essais, le CD 650 étalonne tous les autres lecteurs Compact Disc.**

Le nouvel appareil de référence des principales revues professionnelles. Avec FTS mémorisant durablement le programme suivi de vos titres préférés. Et le meilleur système au monde de correction d'erreurs. CD 650 (argent ou noir) avec télécommande **fr. 1'290.-**



**Le CD 150 triomphe lui aussi aux bancs d'essais de sa classe de prix.**

Le CD 150 vous offre le maximum à moindre prix. Confort d'utilisation éprouvé. Le meilleur système au monde de correction d'erreurs. Avec prise de télécommande. CD 150 (dimensions Midi) **fr. 490.-**



**Compact Disc de Philips. De l'inventeur. Maintenant chez votre spécialiste.**



**PHILIPS**





Et maintenant le train:

**Voyages accompagnés**

Dimanche 9 novembre  
Train spécial  
**Grande course d'automne** 59.-\*  
Repas de midi compris 69.-

Dimanche 16 novembre  
du porc... en musique  
**Bouchoyade en Emmental** 49.-\*  
Repas compris 55.-

Renseignements et inscriptions:  
au guichet de votre gare jusqu'à la veille du départ à 15 heures (pour autant qu'il reste des places disponibles).

\* avec abonnement 1/2 prix

Renseignements CFF  
La Chaux-de-Fonds

039 23 62 62

Vos CFF

**OFFRES D'EMPLOIS**

Nous cherchons un

**mécanicien**

pouvant être formé sur machines programmables.  
☎ 039/26 97 60

Nous cherchons pour entrée immédiate ou à convenir:

**1 menuisier CFC**  
**1 charpentier expérimenté**

pour chantier et atelier.

TRAVINTER (039) 23 55 23  
64, Av. L.-Robert, 2300 La Chx-de-Fds

Bureau d'architecture de Neuchâtel cherche

**jeune architecte EPF**

habile projeteur pour projets divers, concours et toutes études relevant de la profession. A moyen terme, en cas de pleine satisfaction, possibilité d'être intéressé, voire associé à l'entreprise.

**Dessinateur(trice) ou technicien architecte**

ayant quelques années d'expérience pour dessins d'exécution, chantiers, etc.

Entrées à convenir.

Offres sous chiffre W 28-050332, Publicitas, 2001 Neuchâtel, avec curriculum vitae et prétentions de salaire.

**DENNER SUPERDISCOUNT**

**Farine**

- Farine fleur vitaminée
- Farine bise
- Farine mi-blanche

1 kg 1.75

**1.45**

**Vins-vedettes de cette semaine**

**Dôle les Romains** 1985  
70 cl ~~6.45~~ **5.25**

Vin rouge français  
**Crozes Hermitage**  
a. c. 1984  
Jaboulet Vercherre  
70 cl ~~5.95~~ **4.85**

**Cruche isolante**  
● Capacité 1 litre  
● Bouton-poussoir  
● Double verre sous-vide  
4 dessins différents **9.95**

**Hakle Super-Vlausch**  
Papier hygiénique  
3 couches  
10 rouleaux ~~6.35~~ **4.95**

**Maga 40° - 60°**  
La lessive pour le linge de couleur, gratuit 1/2 kg en plus  
5,5 kg ~~18.70~~ **14.90** (1 kg = 2.71)

**Séduisant en prix et qualité**

**Lindt Boules Lindor**  
480 g ~~14.90~~ **9.85** (100 g 2.05)

**Ferrero Rocher**  
Bouchées au chocolat  
300 g ~~13.80~~ **9.80**

**Camille Bloch**  
Pralinés liqueurs assortis  
250 g ~~13.35~~ **9.95**

**Suchard**  
Pralinés Symphonie  
250 g ~~13.50~~ **9.75**

**Pralinés Cailler**  
● Femina ● Ambassador  
125 g ~~6.30~~ **4.75** (100 g 3.80)

**Pralinés Cailler**  
● Party  
120 g ~~6.30~~ **4.75** (100 g 3.96)

\* Prix indicatif. Date de l'achat de contrôle 23.10.86

**Nous sommes toujours plus avantageux!**



Nouveau chez DENNER  
**Café Mercure**  
● Espresso VAC  
250 g ~~5.35~~ **4.85**

**Banago**  
de Lindt & Sprüngli  
1 kg ~~8.35~~ **6.95**

**Wernli**  
● Choco Jura-Gaufrettes, 120 g  
● Petit Dessert aux amandes  
100 g ~~2.80~~ **2.20**

**Pepsi Cola Light**  
**Pepsi Cola**  
● Boîte 33 cl ~~1.65~~ **1.45** (10 cl = 1.14)

**Huile Sais**  
3 litres ~~14.50~~ **12.95**

**Ingédients pour pâtisserie à prix bas**

**Beurre de cuisine**



250 g ~~3.25~~

**2.95**

**Oeufs importés**

classe A  
55 - 60 g  
6 pièces ~~1.75~~

**1.95**

**Selecta Frut**

● Noisettes moulues 185 g ~~2.10~~ **1.80** (100 g 97)

● Amandes moulues 165 g ~~2.15~~ **1.85** (100 g 112)

**Tobler**  
Chocolat en poudre 200 g ~~3.80~~ **2.95** (100 g 1.48)

**Oetker**  
● sucre vanillé 5 x 13 g  
● poudre à lever 5 x 18 g **1.45**

**Toujours frais + toujours avantageux**

**La Viande de boeuf**

**Steaks**

le kg Fr. 7.- meilleur marché

**24.-**

**Rôti**

kg ~~22.-~~ **18.50**

Dans toutes nos succursales avec vente de viande fraîche

DENNER SUPERDISCOUNT

**Bon viande**

Contre remise de ce bon de Fr. 4.-, vous recevrez Fr. 4.- en retour lors d'un achat de viande fraîche pour Fr. 30.-. Valable du 6.11 au 8.11.86 dans toutes les succursales vendant de la viande fraîche.

Prière de remettre ce bon à la caisse avant le commencement des opérations d'enregistrement.

**Fr. 4.-**

**Nos conseils économiques du mois de novembre / A découper**

**Kambly**  
Chocooux 100 g ~~2.75~~ **2.25**

**Uncle Ben's**  
Riz long grain et Riz sauvage 170 g ~~2.65~~ **2.25** (100 g 1.32)

**Thera-md**  
Dentifrice 2 sortes 115 g ~~2.65~~ **2.25** (100 g 1.95)

**Kaegi**  
Rouleau du Toggenburg 200 g ~~1.95~~ **1.60**

**Dorina Frit**  
450 g ~~4.35~~ **3.70** (100 g 82)

**Snacketti**  
● Paprika ● arôme au lard  
● aux oignons ● avec fromage 75 g  
● Jambon fumé 85 g ~~1.60~~ **1.25**

**Miel de fleur de montagne étranger**  
475 g ~~3.70~~ **3.30** (100 g 69)

**Rexona**  
Douche 300 ml ~~3.85~~ **3.25**

La plupart des offres sont également disponibles chez les détaillants indépendants DENNER-satellites!

Valable dès le 6.11.86

**OFFRES D'EMPLOIS**

Nous cherchons pour un de nos clients:

**1 monteur électricien CFC**  
**1 aide-électricien qualifié**

pour travaux intérieur/extérieur de chantier.

Bonnes conditions offertes

Entrée immédiate ou à convenir

TRAVINTER (039) 23 55 23  
64, Av. L.-Robert, 2300 La Chx-de-Fds

Nous proposons à un jeune

**monteur électricien**

(Age idéal: 25 à 35 ans)

ayant le sens des responsabilités

poste avec des perspectives d'évolution rapides et basé à La Chaux-de-Fonds.

Nous vous offrons des conditions financières motivantes et un statut de futur cadre.

Si notre proposition vous intéresse adressez votre candidature avec dossier complet sous chiffre IP 27222 au bureau de L'Impartial.

Réponse et discrétion assurés.



TRAVAIL TEMPORAIRE ET STABLE

Pour des sociétés clientes, nous cherchons:

**1 mécanicien de précision CFC**

sur machines traditionnelles

**1 mécanicien de précision CNC**

programmation et usinage sur machines spéciales

+ aides-mécaniciens expérimentés

pour divers travaux d'usinage.

Places stables - Bonnes conditions offertes.

64, Av. L.-Robert, 2300 La Chx-de-Fds  
(039) 23 55 23

Je cherche à louer

**HANGAR**

ou place pour l'hiver  
☎ 039/26 77 10

cherche charpentier ou poseur de lames

Berthet Charpente  
1603 Grandvaux  
☎ 021/99 30 87  
privé: 99 26 92





# Moins d'impôts?



**Volontiers! Alors appelez-nous au  021 · 20 02 02 pour en savoir davantage.**

Compte

**Prévoyance INVEST**

SBS

Le point de contact INVEST – à votre service du lundi au samedi de 8 h à 21 h – vous indique comment bénéficier d'allègements fiscaux en édifiant votre 3e pilier ainsi que la manière de

constituer un capital de prévoyance individuelle, rémunéré à un taux préférentiel de 5%.

Il vous renseignera encore quant à la fréquence et à l'importance de vos versements annuels en vue de jouir des déductions fiscales maximales autorisées.

Faites-vous plaisir, payez moins d'impôts!

**IMPORTANT!**

Ce que vous versez sur votre compte INVEST jusqu'au 31.12.86 vous permet déjà d'économiser des impôts en 1987.



**Société de  
Banque Suisse**

**SBS. Une idée d'avance.**

## OFFRES D'EMPLOIS

au printemps

Nous engageons  
pour le 1er décembre 1986

## poseur de sols

sachant travailler d'une manière indé-  
pendante et aimant le contact direct  
avec la clientèle.

Permis de conduire voiture nécessaire.

- Nous offrons:
- salaire selon capacités
- rabais sur les achats;
- des avantages d'avant-garde.

Les personnes intéressées prennent  
contact avec le bureau du personnel:  
☎ 039/23 25 01La Chau-  
de-Fonds

## Collaboratrices auxiliaires

- Vous avez envie de travailler dans une entre-  
prise jeune et dynamique
- Vous avez des connaissances de la branche  
alimentaire
- Vous êtes disponible à la demande
- Vous acceptez un horaire irrégulier  
(samedi congé)
- Vous êtes capable d'assumer un certain  
volume de travail
- Vous êtes libre tout de suite

Alors vous êtes l'une des deux collaboratrices que nous  
recherchons. Veuillez vous présenter à notre gérant  
Monsieur W. Garraux

## CENTRAL CASH

Marché de gros alimentaire  
le fournisseur des connaisseurs  
Avenue Léopold-Robert 157  
2301 La Chau-de-Fonds  
☎ 039/26 43 77

## ALESSIO

Nous sommes spécialisés depuis 16 ans  
dans la modernisation, la fabrication de  
machines-outils.Nous sommes une entreprise dynamique,  
ce qui nous a permis une implantation  
sur 3000 m<sup>2</sup> pourvue de moyens moder-  
nes de manutention et d'un parc de  
machines efficaces.Le soin, la précision, la qualité et le ser-  
vice représentent la préoccupation  
majeure de l'entreprise ALESSIO.Vu l'expansion de notre entreprise, nous  
cherchons:

- opérateurs  
sur machine à pointer
- mécaniciens-monteurs
- un magasinier-scieur

Nous demandons:

quelques années d'expérience, de la  
conscience professionnelle et de la dispo-  
nibilité.

Nous offrons:

salaire supérieur à la moyenne, presta-  
tions sociales exemplaires et possibilités  
d'initiation ou de perfectionnement sur  
machines à commande numérique.

Faire offres avec curriculum vitae à:

ALESSIO SA

Fabrique de machines,  
2400 Le Locle.

Usego

votre agréable voisin

Une exclusivité Usego Offre de produits frais valable jusqu'au 8.11.86

Yogourt «tessy» maigre  
Nouveau light • Fraise  
• Abricots  
• Café Hag 180 g **0.50**St. Môret  
Fromage frais  
55% M.G./E.S. 150 g **2.70** (100 g 1.80)Mortadelle  
«Vismara» 100 g **1.55**Lard cru  
portions, sous vide  
500 g **8.25**Côtes-du-Rhône  
Appellation contrôlée  
Sélection Ducep 1 litre **3.95** (+ dépôt)Café Jacobs  
«Jubila» moulu, sous vide  
250 g **4.40**Chocamour  
Kambly 125 g **2.55**Ravioli aux œufs  
Hero boîte 1/2 870 g **3.35** (100 g -39)Brio 700 g **1.95** (100 g -28)Quanto  
Revitalisant textile  
concentré 1 litre **3.95**Mandarines  
«Satsumas»  
d'Espagnesucrées, sans pépins.  
kg **1.25**Kiwi  
pièce **0.60**Avocats  
d'Israël  
pièce **1.-**«Bonny»  
• Jus de pomme  
• Jus de pommme  
fraichement  
pressé 1 litre **1.10**Potages délicatesse  
Maggi 9 sortes 1 sachet **0.85**Papier hygiénique  
Fleurs 4 x 200  
coupons **1.95**Vif  
• Super  
• Citro 800 g **3.10** (100 g -39)Sacs à ordures  
avec OKS  
35 litres 20 pièces **1.40**

Petit feuilleton de «L'IMPARTIAL» 63

Anne Forgeois

Les Voiles  
de la Fortune

Roman

Droits réservés: Ed. Albin Michel et Sciaky Presse, Paris

Depuis son embarquement sur la *Revanche*, le sourd ne s'était guère soucié de gagner le cœur de ses compagnons de rencontre. La nouvelle de sa disparition ne pouvait causer un grand regret à l'équipage, mais pour le moins, une forte émotion; elle se trahissait sur les traits rudes de plusieurs matelots.

La mort d'Howell risquait fort de rester à jamais inexplicable. Ils n'aimaient pas ça. Sûr, la fête avait probablement tourné la tête à Howell, mais parbleu, ils étaient plus d'une dizaine dans ce cas! La main noire du destin s'était posée sur ce bougre. Pourquoi, et comment?... Ils tentaient de se rappeler chaque moment de la soirée. Qui le dernier avait vu Howell?... Davis se souvenait avoir partagé le

fond d'une bouteille de tafia avec lui. Mais ensuite?... Quelle forme lugubre avait pris la Camarde? Howell était sourd, mais non aveugle! Un requin l'aurait-il happé? se demanda, perplexe, Savate qui n'osait pas confier qu'il avait aperçu les ombres des dauphins et des poissons au-dessus de la mer en fête...

Chacun avait entendu rapporter de semblables histoires... Il y en avait d'autres. On évoqua à mi-voix les âmes des noyés qui réclamaient parfois un tribut aux vivants... Les compagnons se mirent à ricaner, gênés et troublés. Ils en savaient de terribles histoires...

- Ou tout simplement l'un d'entre nous aurait pu vider une querelle en profitant de la fête, cria Harwood au-dessus du bruit des vagues. Davis, pour récupérer ses shillings, par exemple...

Davis éclata d'un franc rire, là-haut sur sa vergue, penché sur les figures si petites de ses compagnons qui discutaient à plus de quinze pieds sous lui:

- Pour quatre shillings? Je compte trop faire fortune pour me tourner les sangs à cause d'un peu de braise!

- La fortune m'agrée aussi, l'ami, mais il nous faudrait d'abord rencontrer pour cela

d'autres bâtiments qu'un esquif chargé de croquants, remontra le charpentier, la tête renversée en arrière et les mains en cornet.

- J'y veille, bout-de-bois! répliqua avec emphase Davis en rejoignant la hune, le long du marchepied de la vergue. Mais je ne vois pas de voile bien nette aux horizons! Du moins, pas encore!

Harwood frappa du poing l'âme du canon sur lequel il venait de se jucher:

- Ah, vivement le feu de nos poudres! J'aime pas que le métier se fasse attendre! Surtout entre les flancs bien solides de notre *Revanche*, foi de charpentier...

Les compagnons opinèrent gravement de la tête, autour de lui. D'autant plus que les réserves de guildive étaient à sec.

Fetherston reprit l'aiguille, cracha sur le fil pincé entre ses doigts, et l'enfila dans le chas.

*A bord d'un galion, quand je naviguais,  
A bord d'un galion,  
Je volais des millions,  
Avec mes compagnons, quand je naviguais...*

Ils éviteraient l'averse. A bâbord, sur l'arrière, la pluie déployait d'immenses et

sombres courtines sur la mer couleur de plomb. La plaine liquide était lugubre, quand l'aventure y faisait défaut. Alors, les jours passaient comme le sable fin coulait dans le sablier, éternellement monotones.

L'âme égarée d'Howell passait et repassait sur le pont brique...

Un relent d'ivresse rendait Anne silencieuse. Elle s'était réfugiée sur le coqueron arrière, non loin du timon où était posté Rackam. La courtepointe qui la réchauffait lui montait jusqu'au nez. La brise, espérait-elle, lui ferait recouvrir un peu de ses sens.

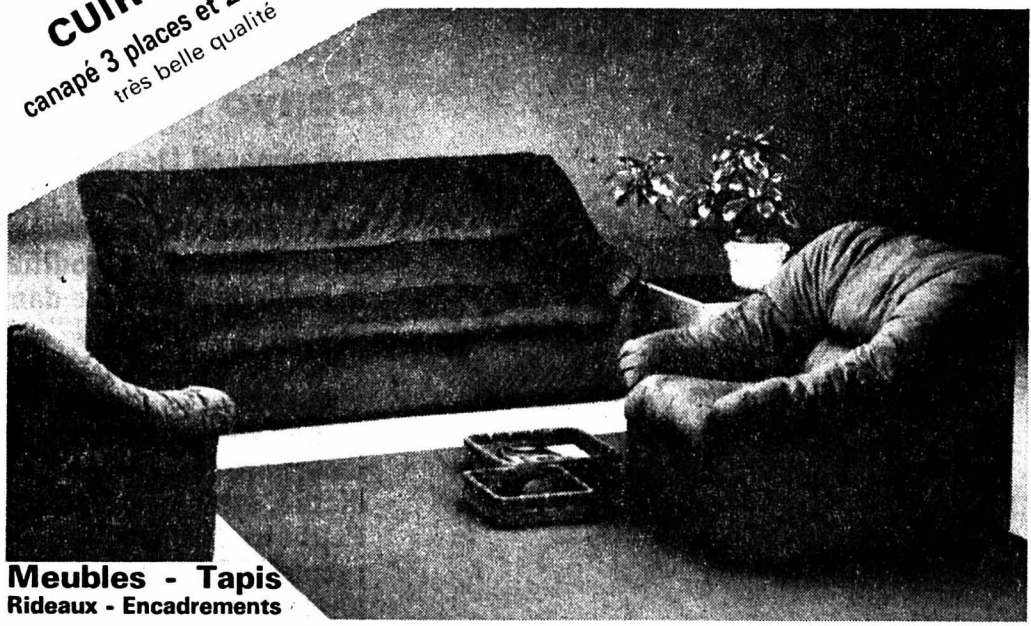
La corvée achevée, Mary s'approcha, une main dans la poche de ses braies, l'autre sur le tuyau de sa longue pipe de terre. Du fourneau couvert s'échappait la fumée rasant le pavois. Fréquemment Mary portait sur Rackam un regard long, soucieux, interrogateur.

Harwood buta sur un aviron mal arrimé au plancher et réagit brutalement. Le charpentier laissa cours à une hargne que ses compagnons lui avaient oubliée. Il s'en prit à Fetherston.

- Suffit, vieux! Tourne un peu ta langue au taquet! J'en ai plein les oreilles de tes rengaines!

Fetherston tira l'aiguille, secoua la voile sur ses genoux, puis leva les yeux sur Harwood. (à suivre)

**1600.-**  
**CUIR** LOOK et TISSUS  
 canapé 3 places et 2 fauteuils  
 très belle qualité



**INTER MEUBLES**  
 Place du Marché 2-4, La Chaux-de-Fonds, ☎ 039/28 52 81

Meubles - Tapis  
 Rideaux - Encadrements

# Centre Commercial

## Cherchez-vous une surface commerciale ?

Alors n'hésitez pas à faire vos offres par écrit avec indication de la surface désirée et le genre d'exploitation à la direction du centre commercial



**Hypermarché Jumbo SA**  
 2304 La Chaux-de-Fonds - ☎ 039/25 11 45

L'annonce, reflet vivant du marché

### OFFRES D'EMPLOIS

## Changez de look!

Le gris-vert n'est plus de mode! Vous terminerez bientôt votre école de recrues et n'avez pas encore d'emploi?

Alors n'hésitez pas, venez chez **ADIA INTERIM**. Nos conseillères vous renseigneront volontiers sur les diverses possibilités de travail temporaire ainsi que sur les emplois fixes.


**ADIA INTERIM**  
 Léopold-Robert 84  
 2300 La Chaux-de-Fonds  
 ☎ 039/23 91 33  
 et 039/23 91 34

Intérim avec des pros:  
**ADIA**  
 Postes fixes et temporaires

**Ford Taunus 1.6**  
 expertisée,  
 Fr. 3 900.-  
 ou crédit.  
 ☎ 037/62 11 41

Pas encore 3 mois!  
**Opel Kadett 1800i GT**  
 catalyseur, 11.8.86,  
 rouge, 1 800 km  
 seulement. Sans  
 garantie d'usine,  
 Fr 399.- par mois  
 sans acompte,  
 reprise éventuelle.  
 Très grand choix de  
 Citroën ainsi que  
 d'autres marques,  
 aux mêmes condi-  
 tions, ou au  
 comptant.  
 M. Garau  
 Rue des Artisans 4  
 2503 Bienne  
 ☎ 032/51 63 60

Emprunt en francs suisses



**International Bank for Reconstruction and Development**  
 (Banque Mondiale), Washington D. C.

**Emprunt 1986 (novembre) en deux tranches**


Les emprunts précédents ont obtenu la qualification «AAA» par Standard & Poor's Corporation ainsi que de «Aaa» par Moody's.

Fin de souscription **10 novembre 1986, à midi**

<p><b>Tranche A</b>                  de fr. s. 150 mio.                  Coupon au 26 novembre</p> <p>à taux  <b>5 1/2 %</b> p. a.</p> <p>Prix d'émission: <b>99,75%</b> + 0,15%                  timbre fédéral de négociation                  Libération: 26 novembre 1986                  Durée: 25 ans ferme                  Remboursement: le 26 novembre 2011</p> <p>Titres: Obligations au porteur de fr. s. 5000                  Cotation: sera demandée aux bourses de Zurich, Bâle, Genève, Berne et Lausanne.                  No de valeur 880.543</p>	<p><b>Tranche B</b>                  Zero Coupon Emprunt de                  fr. s. 105 mio. montant de l'émission                  fr. s. 700 mio. montant nominal</p> <p>Prix d'émission:  <b>15%</b> du montant nominal                  + 0,15% timbre fédéral                  de négociation</p> <p>Rendement à l'échéance: <b>5,57%</b> p. a.</p> <p>Libération: 26 novembre 1986                  Durée: 35 ans ferme                  Remboursement: le 26 novembre 2021                  (au pair)</p> <p>Titres: Obligations au porteur de fr. s. 5000                  Cotation: sera demandée aux bourses de Zurich, Bâle, Genève, Berne et Lausanne.                  No de valeur 880.544</p>
--	--

Un extrait du prospectus paraîtra le 6 novembre 1986 en français dans le «Journal de Genève» et en allemand dans le «Neue Zürcher Zeitung» et «Basler Zeitung». En outre un prospectus détaillé pourra être obtenu auprès des banques et établissements financiers soussignées.

Crédit Suisse	Union de Banques Suisses	Société de Banque Suisse
Banque Populaire Suisse	Banque Leu SA	Groupement des Banquiers Privés Genevois
A. Sarasin & Cie	Société Privée de Banque et de Gérance	Groupement de Banquiers Privés Zurichois
Banque Hofmann SA	Banques Cantonales Suisses	Banque Suisse de Crédit et de Dépôts
HandelsBank N.W.	Bank von Ernst & Cie AG	Banca del Gottardo
Banque Privée S. A.	La Roche & Co.	Schweizerische Hypotheken- und Handelsbank
Banca della Svizzera Italiana	Wirtschafts- und Privatbank	Aargauische Hypotheken- und Handelsbank
Banque Vaudoise de Crédit	Bank in Gossau	Bank in Menziken
Bank vom Linthgebiet	Regiobank beider Basel	EKO Hypothekar- und Handelsbank
Luzerner Landbank AG	Banque Romande	Banque CIC Union Européenne en Suisse S. A.
Bank in Liechtenstein Aktiengesellschaft	Genossenschaftliche Zentralbank AG	Banque Nationale de Paris (Suisse) SA
Algemene Bank (Nederland) Suisse	Bank of Tokyo (Suisse) SA	Lloyds Bank Plc
Citicorp Investment Bank (Switzerland)	Deutsche Bank (Suisse) SA	
Mitsui Trust Finance (Suisse) SA	Royal Trust Bank (Switzerland)	



Nous désirons engager une **téléphoniste-réceptionniste expérimentée** qui sera en outre chargée de la transmission des télex et téléfax ainsi que de différents travaux de dactylographie.

**Profil souhaité:**

- bilingue français-anglais,
- connaissances de l'allemand parlé,
- bonne dactylographie.

Les personnes intéressées sont priées d'envoyer leur offre de services avec prétentions de salaire au service du personnel, XIDEX MAGNETICS SA, rue Girardet 29, 2400 Le Locle.

### OFFRES D'EMPLOIS

Entreprise industrielle d'importance moyenne, en pleine expansion, cherche pour entrée immédiate ou à convenir

## une employée de commerce

avec CFC ou diplôme équivalent, de langue française avec d'excellentes connaissances d'allemand ou inversement, capable de travailler de manière indépendante.

La préférence sera donnée à une personne ayant quelques années d'expérience.

Faire offre avec curriculum vitae sous chiffre AD 27001 au bureau de L'Impartial.

### Remise de commerce

« Chez le P'tit »

**Restaurant de la Commune**  
 2314 LA SAGNE

avise sa fidèle clientèle qu'il a remis son commerce à:

**M. et Mme Maurice Wuthrich**

Il profite de l'occasion pour remercier ses clients et les prie de reporter leur confiance aux nouveaux tenanciers

**M. et Mme Maurice Wuthrich** informent le public en général qu'ils ont repris depuis le 1er novembre le

**RESTAURANT DE LA COMMUNE**  
 LA SAGNE ☎ 039/31 51 12

# Le saviez-vous?

Nouveau

## Répondeur téléphonique Sanyo TAS 3100 B

Cet appareil (testé et approuvé par les PTT) permet d'écouter les messages enregistrés et de modifier le texte de l'annonce dans le monde entier. Système à 2 cassettes, écoute possible, commande vocale, microphone incorporé/touche de dictée, effacement rapide. Peut être facilement raccordé à tous les téléphones. Y compris adaptateur, 2 cassettes. 1 année de garantie.

**590.-**

Migros vous propose à présent un répondeur téléphonique avec interrogation à distance:

le répondeur téléphonique Sanyo TAS 3100 B



MM La Chaux-de-Fonds et Le Locle

Oui, à MIGROS

**Appareils de chauffage** mazout ou gaz  
 ☎ 26 43 45  
**Meyer-Franck**  
 Avenue Léopold-Robert 135 (Grand-Pont)

<p><b>A vendre ancien vaisselier</b>                  sapin, restauré, Fr. 1 950.-                  ☎ 039/26 66 54 midi, soir</p>	<p><b>A vendre Lancia Delta 1500</b>                  1981, 75 000 km, pour bricoleur                  Fr. 1 500.- (valeur argus Fr. 6 000.-)                  ☎ 039/26 66 54 repas</p>	<p><b>A vendre Golf GTI</b>                  1982, 79 000 km révisée, expertisée, stéréo,                  Fr. 10 900.-, crédit                  ☎ 039/26 66 54 repas</p>
---	---	---

<p><b>FIDUCIAIRE</b>                  Comptabilités                  Bouclements                  Revisions                  Fiscalité                  Rue Neuve 20</p>	<p><b>SORES</b>                  2501 BIENNE</p>	<p><b>FIDUCIAIRE</b>                  Expertises                  Conseils d'entreprises                  Organisation                  Gérances                  ☎ 032/22 79 73</p>
--	--	--

**SOL**  
 PARQUET - PLASTIQUE - TAPIS  
**F. HEIMO & FILS**  
 Maîtrise fédérale  
 ☎ (039) 28 16 24 Parc 9

Salle de Musique - La Chaux-de-Fonds  
 Samedi 8 novembre 1986 à 20 h 15

## Le Pays de Neuchâtel chante... Concert du Chœur d'hommes «La Cécilienne»

Première partie:  
 Chœur d'hommes «La Cécilienne»  
 Direction: Thierry Châtelain

Deuxième partie:  
 La Chanson du Pays de Neuchâtel  
 Direction: Pierre Huwiler  
 Avec le Duo Tzigane:  
 Coline Pellaton, violon  
 Thierry Châtelain, accordéon  
 dans le spectacle scénique  
**SUITE TZIGANE**  
 Arrangement musical et mise en scène: Pierre Huwiler  
 Costumes: Antoinette Gullung



Location: Tabatière du Théâtre  
 Places à Fr. 15.-  
 Lors de vos achats, pensez à nos annonceurs !

**PEINTURE POUR ROUTES**  
 Couleurs et vernis Beaux-Arts  
**Jallat SA**  
 2300 La Chaux-de-Fonds  
 Jaquet-Droz 10 - ☎ 039/23 17 10

Meubles **Etoile**  
 ☎ 039/28 63 23  
 Rue de l'Etoile 1  
 2300 La Chaux-de-Fonds  
 Le plus grand choix de la région en agencements de cuisines, armoires standardisées, meubles de salles de bains.

La formule de l'avenir. L'indépendance sur la route.  
 Toyota Tercel 4x4.  
 Fr. 19 290.-  
**TOYOTA**  
**GARAGE DES MONTAGNES**  
 Avenue Léopold-Robert 107

**Carrosserie du Jura**  
 Francesco Buccieri  
 Avenue Léopold-Robert 117  
 2300 La Chaux-de-Fonds  
 ☎ 039/23 84 78

la sécurité au fil des années.  
**NATIONALE SUISSE ASSURANCES**  
 Agence générale La Chaux-de-Fonds  
 Florian Matile  
 Jardinière 71 - ☎ 039/23 18 76

**INTER MEUBLES** ☎ 039/28 52 81  
 Meubles, tapis, rideaux  
 Livraison de meubles gratuits  
 Pose de tapis et rideaux soignée  
 Place du Marché 2-4,  
 2300 La Chaux-de-Fonds

DROGUERIE  
 PARFUMERIE  
 HERBORISTERIE  
**Ferroc SA**  
 Place de l'Hôtel-de-Ville 5  
 Service à domicile  
 ☎ 039/28 26 44

**Fiscaplan**  
 La nouvelle dimension de l'épargne vous permettant de payer moins d'impôts  
 Renseignements à nos caisses  
**Union de Banques Suisses**

**SELF-DEFENSE ET SANTE**  
**KARATÉ**  
**JIU-JITSU**  
**KENDO**  
 Cours tous niveaux  
 Alexis-Marie-Piaget 73  
 La Chaux-de-Fonds  
 Renseignements: ☎ 039/28 76 35

Aspirateurs Electrolux  
  
 silencieux, inusables  
**KAUFMANN** Marché 8

# temps libre

rock  
spectacles  
disques - vidéo  
variétés - interviews  
jeux électroniques - nouveautés

# L'IMPARTIAL la voix d'une région

## Gilbert Schwab, roi de l'accordéon jurassien Depuis par mal d'années... sur la touche!

Il existe une différence fondamentale entre le footballeur et l'accordéoniste. Le second, lorsqu'il est sur la touche, c'est... qu'il joue! Gilbert Schwab, l'accordéoniste loclais est sur la touche depuis... pas mal d'années.

- En fait, j'ai toujours joué de l'accordéon. J'ai commencé à jouer en même temps que j'apprenais à lire. A quatorze ans et demi, j'avais un petit orchestre et nous avons animé notre premier bal de Nouvel-An aux Brenets. Nous avons dix-huit morceaux au répertoire. Nous jouons moins bien que les autres orchestres, mais nous avons nos fans et l'ambiance était fantastique.

**Gilbert Schwab est musicien professionnel depuis plus de trente ans.**

- Ma carrière a débuté en 1951. C'est à ce moment que j'ai commencé à vivre de ma musique.

- Il est donc possible en Suisse de faire une carrière professionnelle avec une musique aussi typée que la jurassienne!

- Non, ce n'est pas possible. En France, on peut faire une carrière en jouant du musette, en Suisse, ce n'est pas possible. D'ailleurs la mentalité est totalement différente entre les deux pays face à la musique. En France, je suis reçu comme une vedette, ici je ne suis que l'accordéoniste. Et l'on ressent cette différence sitôt passée la frontière, pas besoin d'aller à Paris.

Pour vivre, en Suisse, je suis donc obligé d'animer des bals de diriger des clubs d'accordéons, d'enseigner l'accordéon, de vendre des instruments. Ce n'est bien sûr pas ce que je préfère, mais c'est... «un mal nécessaire». J'ai aussi fait renaitre depuis l'an passé la vraie tradition du café-concert le dimanche après-midi au Stand à La Chaux-de-Fonds.

**Y a-t-il eu un tournant dans cette longue carrière?**

- Oui, il y a eu ma rencontre avec Gilbert Hofstetter. C'est ce qui a décidé de tout. C'était le représentant incontesté d'un style de musique très particulier, la jurassienne. Quand nous nous sommes rencontrés, ce fut l'accord immédiat et j'ai découvert que je jouais depuis toujours, sans m'en rendre compte, le même style que lui. Notre collaboration a été formidable car la musique jurassienne doit se jouer à deux accordéons.

**Une telle carrière doit être marquée par nombre de souvenirs.**

- Bien sûr. Mes meilleurs restent mes tout premiers bals. Il y a aussi les rencontres, surtout celle de Joss Baselli qui



m'a permis de participer à cinq émissions à la TV française. Il y a aussi les voyages: aux Etats-Unis, les Américains ont bien aimé ma musique mais ils attendaient plutôt de la «schwitzoise»; en Indonésie, où je représentais... la France; les vedettes françaises étaient trop onéreuses alors on m'a demandé car le style jurassien est assez proche du musette; j'ai aussi été jouer dans toute la Suisse et en France et ailleurs encore. C'est vrai que ça en fait des souvenirs! Et il y a aussi des petites choses assez émouvantes comme cette personne qui est venue me dire que bien que n'étant pas spécialement amateur d'accordéon, elle avait pourtant versé une larme en entendant un de mes morceaux dans un avion de Swissair alors qu'elle survolait le Japon.

**- Va-t-elle donc disparaître?**

- Je ne crois pas car les disques se vendent bien et après moi il y aura sans doute un autre pour occuper ce créneau.

**- Pour en revenir au professorat, comment devient-on professeur d'accordéon?**

- En passant un examen, à peu près du même niveau que celui que l'on passe dans un conservatoire. Nous avons ensuite un diplôme d'enseignant.

**- Et le Gilbert Schwab d'aujourd'hui a-t-il encore des rêves non réalisés?**

- Je voudrais pouvoir me produire en récital. Une heure, par exemple, où je ne jouerais que ma musique. Car la musique jurassienne est particulière, elle a la spontanéité et le naturel de la musique de Suisse centrale et la légèreté du musette français, comme l'avait relevé Sadi Lecoultré. Mais je crois que cela restera du domaine du rêve!

**Gilbert Schwab n'est pas vraiment amer, mais il a un certain regret que le public de notre pays ne considère pas mieux la musique de notre région.** Alors qu'en France voisine les Francis Lai, Yvette Horner, Marcel Azzola et bien d'autres atteignent la notoriété des chanteurs ou groupes les plus prisés, l'accordéoniste reste chez nous attaché au «bal du samedi soir». Mais ne peut-on espérer qu'un jour prochain il en sera autrement? C'est une part de notre identité qui est en jeu.

René Déran (photo dn)

### rencontre

**- Le disque est une chose importante dans une carrière.**

- Certainement. J'ai commencé à enregistrer des 78 tours, puis quelques 45 tours. Les divers morceaux ont été réunis sur des 33 tours ensuite. J'ai eu plusieurs étiquettes: Schwab et Hofstetter, les Accordéonistes jurassiens, mais aujourd'hui j'enregistre sous mon nom car «Accordéonistes jurassiens» est trop vague. Je viens de sortir le troisième 33 tours sous titre Gilbert Schwab, qui est en fait mon douzième album. Je joue en rerecordant les parties des deux accordéons. J'ai aussi enregistré avec Hofstetter et également avec un de mes élèves, Thierry Châtelain, mais nous sommes séparés pour incompatibilité d'ambitions.

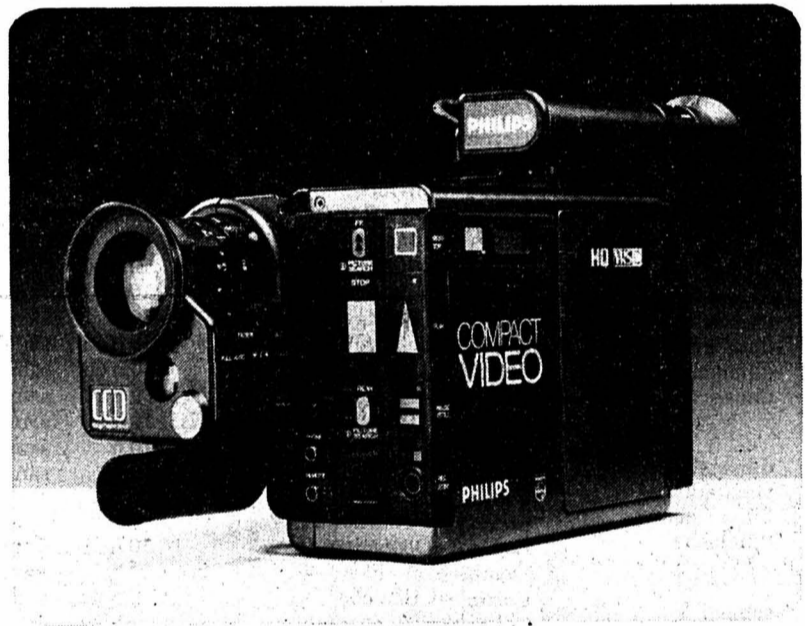
**- L'engouement pour la musique jurassienne existe-il encore chez les jeunes accordéonistes?**

- J'ai eu des élèves qui s'y intéressaient, les Broillet, Stauffer, Châtelain et autres, mais ils se sont dirigés vers d'autres styles.

## 8 mm: pour quand le grand boom?

La bataille entre système VHS et 8 mm s'est engagée également dans notre pays avec 10 modèles disponibles dans le nouveau standard dont Sony et Sanyo de la branche électronique de divertissement ainsi que Kodak et Canon de la branche photographique. Il faut rappeler aussi

sans problèmes par tous les magnétoscopes VHS. La nouvelle caméra pèse 1,7 kg (avec batterie) et elle représente la plus légère caméra du monde comportant la fonction de reproduction. (Le modèle Philips de notre illustration vaut 3390 fr.)



La nouvelle caméra Philips VKR 6830 VHS-C.

que le standard VHS s'est imposé pratiquement dans le monde entier. A ce jour, il s'est vendu environ 100 millions de magnétoscopes du système VHS, et l'offre de titres de films disponibles dans le monde entier est d'environ 50.000 films.

Sur 130 firmes mondiales fabriquant des magnétoscopes seules pour l'instant une dizaine croient dur comme fer au vidéo 8 mm.

Les conditions de l'introduction d'une génération d'appareils vidéo-graphiques selon de nouvelles normes ne sont selon certains fabricants (Philips, JVC et Panasonic) pas encore réunies. Ces fabricants souhaitent éviter au vidéo-8 mm, les mêmes péripéties que la vidéographie a connue avec divers standards non compatibles entre eux (VHS - Vidéo 2000 et Bétamax).

Par ailleurs, ces mêmes fabricants, pour l'instant opposés au vidéo 8 mm viennent d'introduire une nouvelle caméra légère compatible avec le système VHS. Le support est une cassette VHS-C d'une durée d'enregistrement de 30 ou 60 minutes. Au moyen d'un simple adaptateur, cette cassette peut être reproduite

### vidéo

#### Et pourtant des acheteurs en Suisse!

Selon une estimation de l'Institut I & G, Hergiswil (NW) près de 20.000 caméras vidéo ont été vendues dans notre pays en 1985, soit 28 % de plus qu'en 1984, ce marché juteux représentant un chiffre d'affaires de 70 millions de francs, alors qu'on s'attend même à une nouvelle progression à 100 millions de francs pour 1986. L'étude effectuée révèle que les consommateurs optent généralement (70 % des cas) pour des systèmes complets, couplant caméra à appareil de vision. Du point de vue des normes, le système VHS a la cote avec 80 % des ventes, mais le vidéo 8 mm introduit il n'y a guère plus d'une année, rencontre déjà un certain succès avec une part du marché de 18 %.

Dans un prochain article, nous examinerons avantages et inconvénients de chaque système afin d'éclairer un tant soit peu la lanterne des personnes intéressées à faire l'acquisition d'un tel équipement.

J.-P. Brossard

### Touré Kunda à Lausanne

Le groupe en tête de la musique africaine nouvelle, Touré Kunda, donnera un unique concert en Suisse samedi 6 décembre à 20 h 30 à Beaulieu. Chaudes soirées en perspective, surtout si les musiciens sont plus ponctuels qu'ils ne l'avaient été à La Chaux-de-Fonds!

### agenda

### Concours rock Snobs en finale

La finale du concours Malboro Rock-in se déroulera au Volkhaus de Zurich dimanche 23 novembre. Le groupe neuchâtelois Snobs, qui a conquis le public et le Jury de l'éli-

minatoire de Bâle, y défendra ses chances. Souhaitons que les fans de Snobs seront nombreux à aller les encourager et, qui sait, fêter avec eux une victoire dans ce concours très relevé qualitativement.

### Rappel

Parmi les grands concerts de ces prochaines semaines, rappelons, sous l'égide de VSP, Angelo Branduardi, lundi 17 novembre à 20 h 30 au Théâtre de Beaulieu et, le 18 novembre dans la même salle, le musicien suisse Andreas Vollenweider qui fait une carrière internationale avec sa harpe. Dimanche 7 décembre, Catherine Lara sera à Bienne à 19 h au Palais des Congrès. Vous pourrez vous y rendre avec L'Impartial en car. (org. Emotions acoustiques) (dn)

### Al Jarreau «Is For Lover»

Nous voici en présence du vocaliste le plus flexible qui soit. Devenu maître dans l'art du «scat», le citoyen de Milwaukee (USA), est unique dans sa manière d'imiter les instruments. A plus forte raison quand il s'agit d'expédier des revers percussionnistes.

Timbre tiré à un seul exemplaire, pour un vocal qui déverse plus d'une influence.

Son passage au sein de la formation Duke (George) en 1964, aura servi de dédic. Il y découvre sa véritable source, dans laquelle il puisera le nec plus ultra.

Partitions décortiquées avec minutie, Jarreau est un maniaque du son plein et précis. Technologie vocale et musicale de pointe.

Le dernier né de ses albums est un mélange de douceur et de frissons énergiques, lubrifiés funk-rock.

A l'image de «(We got) Telpathy», «Tell Me What I Gotta Do», Jarreau «same look» à deux doigts d'être coté en bourse.

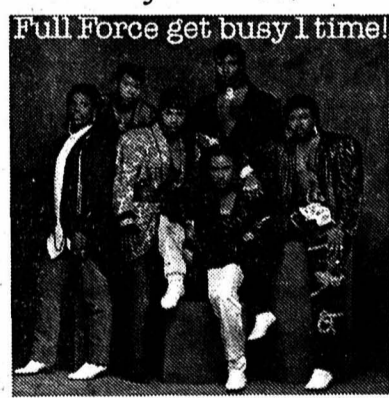
Une voix parfaite, surfine. Prête à défier l'impossible. Avec «Is For Lover», qui est bien plus qu'une suite, Jarreau vous invite dans un



monde où l'ennui est en permanence sous l'éteignoir.

Laissez tomber toutes affaires en cours et enrobez-vous de sensibilité. Jarreau, c'est un peu le «psy» des mélomanes stressés. (WEA 2 53080-1/Distr. Musikvertrieb).

### Full Force «Get Busy 1 Time!»



Sauce funky nappée disco. Six balèzes fringués par un tailleur plus proche du rayon rideau, que du secteur habillerie. Rassurez-vous, aucune influence sur le punch musical.

### pour branchés

Ces potes de Harlem dédient leur album au ministre de la funk, James Brown et à Sly. Sources d'inspirations toutes à leur honneur. «One More Time, Han!».

«Turntables» aux rouages bien huilés, pour un break d'enfer. Quatre titres qui ne donnent pas le temps de s'asseoir, «Unfaithful», «New Had Another Lover» m «Old Flames Never Die» et «So Much». Ce dernier stylisé James Brown. Pas triste du tout. (CBS 57051), Claudio

### Trio Gilbert Schwab «Réveil jurassien»

Si la musique jurassienne est un style en soi, Gilbert Schwab possède, lui un toucher reconnaissable entre mille, qui l'identifie au genre même qu'il interprète.

On pourra une fois de plus s'en convaincre avec le douzième album, sorti sous label Philips, troisième enregistré sous l'étiquette de «Trio Gilbert Schwab».

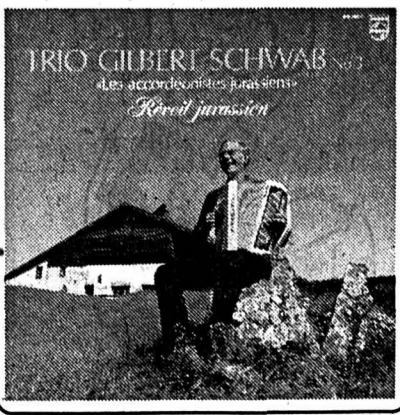
Douze titre sur ce 33 tours d'une excellente facture pour lequel Gilbert Schwab s'est adjoint Dany Ruchat à la guitare et Jean-Yves Petiot à la guitare basse, ce qui est déjà une garantie de qualité.

### disque

Les Zeltner, Hofstetter, Hirschy, Baselli, Nouveau et Geney sont les compositeurs de ces œuvres typiques qui ont pour titre «La fée du Jura», «Ländler chaud-fonrier», «Réveil jurassien», «Palpitations jurassiennes» entre autres.

L'interprète à lui aussi mis la main à la pâte, notamment pour une gentille valse, «Au Pré-du-Lac» qui ravira les amateurs de la région et des Brenets en particulier.

On a toujours plaisir à écouter ces polkas, marches, paso-doble et autres valses et valse-ländler qui font passer un excellent moment par leur légèreté, leur fraîcheur, leur gaieté, leur charme dans la majesté, reflets du caractère jurassien remarquablement mis en valeur par la virtuosité et la sensibilité d'un Gilbert Schwab plus en forme que jamais. Musique à danser, mais aussi musique à écouter. (Philips 830 297-1) (dn)



# L'IMPACT SPORTS



## ACNF: Programme de la semaine du 6 au 12 novembre

### Marcel Frigeri

plâtrerie  
peinture  
papiers peints

☎ 039/26 63 21  
2322 Le Crêt-du-Locele

### DÉSIR D'EFFLUVE ZINO DAVIDOFF

chèques fidéjés  
FUNERIE  
UMONT  
Avenue Léopold-Robert 53



Mercedes  
Renault

Fritz-Courvoisier 54  
☎ 039/28 44 44  
La Chaux-de-Fonds

### Garage Ruckstuhl SA



Ernest  
Leu

Machines de bureau  
Charière 13  
La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/28 71 28  
Nouveau: agence exclusive pour le canton, des caisses enregistrees

SHARP

### CAFÉ-RESTAURANT-BAR

#### EL BRASERO

Famille J. Robert  
Paix 69 - ☎ 039/23 50 30  
Nos spécialités: morue à la catalane, boudroie au poivre rose, escalope de veau à la crème, scampis à la catalane, calamars et crevettes  
Costa Brava.



CLUB  
CULTURISTE  
WILLY  
MONNIN

A.-M.-Piaget 73  
La Chaux-de-Fonds

Cours de culture physique et fitness tous les jours pour tous les âges. Hommes, femmes, enfants. ☎ 039/28 57 60.



CARROSSERIE  
DU CRÊT  
Todeschini  
& Gomez

Verger 22  
2400 Le Locle  
☎ 039/31 55 24

### Frascati chez Beppe

Le Locle ☎ 039/31 31 41  
Pour vos repas d'affaires, de familles, et tout simplement entre amis.

### Station Shell

Les Brenets - ☎ 039/32 13 90  
- Réparations toutes marques  
- Kiosque, K7 Vidéo  
Ouvert 7 jours sur 7 de 7 heures à 21 h 30

Oswald  
Quincaillerie  
Outillage  
votre spécialiste en outils électriques Metabo  
Léopold-Robert 104a  
Tél. 039/23 86 24  
2300 La Chaux-de-Fonds

UNIPHOT SA  
Photo-Ciné  
Nicolet, La Chaux-de-Fonds  
Curchod, Le Locle  
Schneider, Cernier  
Moret, Saint-Imier  
Prix - Service - Qualité

Le plus grand choix de la place  
ducommun sa  
Léopold-Robert 53  
La Chaux-de-Fonds  
Milieux, berbères, moquettes

#### Espoirs de la Ligue Nationale

NE Xamax - La Chx-de-Fonds 19 h vendredi

#### Ire Ligue

Colombier - Moutier 15 h dimanche

Le Locle - Kôniz 14 h dimanche

#### Juniors Inter B I

NE Xamax - Renens 16 h samedi

#### Juniors Inter C II

Bôle - Romont 14 h 45 samedi

Boudry - Concordia Lausanne 14 h dimanche

#### Coupe Neuchâteloise ¼ de finales

St-Imier - Hauterive  
Cortaillod - St-Blaise  
Marin - Serrières  
Boudry - Bôle 14 h 30 dimanche

#### Ile Ligue

Les Gen.-s/Coffrane - Boudry 14 h 30 dimanche  
Serrières - Bôle 14 h 30 dimanche  
St-Imier - St-Blaise 15 h dimanche  
Hauterive - Marin 14 h 30 dimanche  
Etoile - Corcelles 14 h 30 samedi  
Fontainemelon - Audax 15 h dimanche

#### IIIe Ligue

Etoile II - Fleurier 16 h 45 samedi  
C.-Espagnol - Béroche 10 h dimanche  
Bôle II - Le Locle II 14 h 45 dimanche  
Noiraigue - Cortaillod 15 h dimanche  
Les Gen.-s/Coffrane II - Châtelard 9 h 45 dimanche  
Les Pts-de-Martel - Ticino 14 h 15 dimanche  
St-Imier II - Les Bois 15 h samedi  
Marin II - Le Parc 15 h 30 samedi  
Coffrane - Superga 15 h dimanche  
C.-Portugais - Hauterive II 10 h dimanche  
Cornaux - Comète 14 h 30 dimanche  
Le Landeron - Floria 15 h 15 dimanche  
Châtelard - Ticino 15 h dimanche

#### IVe Ligue

La Chx-de-Fonds - Sonvilier 10 h dimanche  
NE Xamax - C.-Portugais 19 h vendredi  
La Sagne - Les Brenets 14 h dimanche  
Corcelles II - Azzuri 14 h 30 dimanche

#### Vétérans

Fontainemelon - Floria 15 h 45 samedi  
Ticino - Les Brenets 19 h 45 vendredi  
La Sagne - NE Xamax 15 h samedi  
Superga - Boudry 14 h 30 samedi

#### Juniors A

Comète - Colombier 14 h 30 samedi  
Audax - Le Parc 14 h samedi

#### Juniors B

Fontainemelon - St-Imier 14 h samedi  
Corcelles - Sonvilier 14 h samedi  
Dombresson - Serrières 14 h 30 samedi  
Deportivo - La Chx-de-Fonds 14 h samedi  
Auvernier - Cortaillod 15 h 30 samedi  
Gorgier - Fleurier 13 h 30 samedi  
Marin - Travers 19 h 45 ce soir  
Dombresson - St-Imier

#### Juniors C

Les Pts-de-Martel - Cornaux 14 h samedi

#### Juniors D

Hauterive I - Cornaux 15 h samedi  
Le Landeron - Fleurier 14 h samedi  
Le Locle - NE Xamax I 14 h samedi  
NE Xamax II - Boudry I 14 h samedi  
Le Parc - Châtelard 15 h samedi

#### Juniors E

Boudry - Béroche 10 h samedi  
Corcelles II - Auvernier 10 h 30 samedi  
Cornaux I - Colombier I 10 h samedi  
Hauterive II - NE Xamax II 9 h 30 samedi  
Marin I - Châtelard I 9 h samedi  
Lignières - Cortaillod 9 h 30 samedi  
Corcelles I - Bôle 10 h 30 samedi  
Cornaux II - Colombier II 9 h samedi  
Hauterive I - NE Xamax I 10 h 30 samedi  
Marin II - Châtelard II 10 h samedi  
Ticino - Sonvilier 10 h samedi  
Deportivo - La Sagne 9 h 30 samedi  
Les Pts-de-Martel - Le Parc I 10 h samedi  
Etoile - Dombresson II 10 h 30 samedi  
Fleurier - Fontainemelon I 10 h samedi  
La Chx-de-Fonds - Couvet 10 h samedi  
Môtiers - Le Parc II 10 h 15 samedi  
Superga - Dombresson 10 h 30 samedi  
St-Blaise - Fontainemelon II 9 h 30 samedi  
Les Gen.-s/Coffrane - Colombier III 10 h samedi  
Comète - Les Bois 10 h samedi  
St-Imier - Le Landeron 10 h samedi

#### Juniors F

Le Parc - Deportivo 10 h samedi  
Dombresson - Fleurier 10 h samedi  
Corcelles - Béroche 9 h 30 samedi  
Colombier II - Comète 9 h 30 samedi  
NE Xamax I - La Chx-de-Fonds 9 h 30 samedi  
Lignières - Châtelard 10 h 30 samedi  
St-Blaise - Gorgier 10 h 30 samedi  
Marin - Cortaillod 11 h samedi  
Colombier I - Boudry 10 h 30 samedi  
NE Xamax II - Auvernier 9 h 30 samedi



UNION SCHWEIZER FUSSBALL-TRAINER  
UNION SUISSE DES ENTRAINEURS DE FOOTBALL  
UNIONE SVIZZERA ALLENATORI DI CALCIO

ENTRAINEURS, êtes-vous à la recherche d'une équipe ?  
DIRIGEANTS DE CLUBS, êtes-vous à la recherche d'un entraîneur pour l'une de vos équipes ?  
La section neuchâteloise de l'USEF se met volontiers à votre disposition pour faire l'intermédiaire. Pour tout renseignement, veuillez vous adresser à Roland Guillod, ☎ 038 33 50 59



**Où l'as-tu trouvé**

ce nouveau  
bijou Lanvin?

Mais... à la

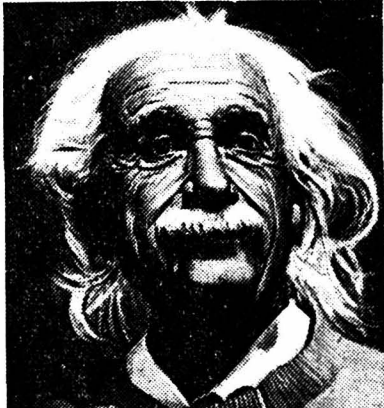


Institut de beauté  
Boutique  
Avenue  
Léopold-Robert 53  
☎ 039/237 337

**Parfumerie Dumont  
de l'Avenue**

*C'est une exclusivité  
Bijoux Lanvin*

**CONFÉRENCE**



*Nous utilisons seulement 10% de  
notre potentiel mental.*

Albert Einstein

**INVITATION**

à une conférence  
et soirée d'information sur la

**DIANÉTIQUE®**

M. Thomas Tillberg qui pratique les  
procédés dianétiques depuis des années,  
vous expliquera comment ces procé-  
dés vous aideront à réaliser les 90%  
encore non utilisés de votre potentiel  
mental.

Vous apprendrez comment vous serez  
en mesure d'employer le précieux savoir  
que la DIANÉTIQUE, la science moderne  
du mental, offre à vous et vos amis.

La conférence aura lieu: **mardi,  
11 novembre 1986 à la Brasserie  
Terminus, avenue Léopold-Robert 61,  
La Chaux-de-Fonds à 20 heures.**

Entrée gratuite.

Copyright © 1986 SCIENTOLOGY Kirche Bern.  
Der Vortrag wird durchgeführt von der Un-  
terabteilung für Einführungsdienstleis-  
tungen der SCIENTOLOGY Kirche Bern. DIANETIK  
und SCIENTOLOGY sind Zeichen im Besitz des  
Religious Technology Center und werden mit  
dessen Erlaubnis benützt.

**Nouveau: la machine à café «deLuxe» MioStar...  
et par conséquent, quand vous le voulez, votre café préféré.**



Pour le café que vous appréciez au petit déjeu-  
ner, la machine à café «deLuxe» possède un  
interrupteur avec choix des arômes, qui règle le  
débit d'eau. L'arôme s'épanouit pleinement,  
même pour de petites quantités de 2-4 tasses,  
et donne un café qui permet de bien commen-  
cer la journée. Le soir quand vous désirez ou  
servir ou savourer un café exquis, réglez votre  
interrupteur de choix des arômes sur la position

5-10 tasses. Le débit d'eau est accéléré. Par con-  
séquent, le temps d'infusion et le bouquet de  
l'arôme sont parfaitement dosés. D'autres attri-  
buts viennent parfaire la machine qui vous don-  
nera toute la journée un délicieux café: le filtre  
tournant avec anti-gouttes, son arrêt automati-  
que quand on enlève le réservoir, un chauffe-  
eau instantané silencieux qui ne goutte pas, une  
plaque chauffante, une poignée de réservoir

isolante, un marqueur de tasses, un voyant lumi-  
neux. Il n'y a pas de doute, la machine «deLuxe»  
vous servira votre café préféré. **78.-**  
seulement

2 ans de garantie

MM La Chaux-de-Fonds  
et Le Locle

**Tout en faveur de MioStar. Oui, à MIGROS.**



**Prêts personnels**

jusqu'à Fr. 30 000.- en 24 h.  
Discrétion absolue.  
☎ 021/35 13 70 - 24 h/24

**JE RÉPARE**

consciencieusement, rapidement, pendu-  
les, montres et réveils anciens et nouveaux.  
Service à domicile sur demande.

**Horlogerie ROCHAT**

Rue Jardinière 41 - ☎ 039/23 75 00

Le Restaurant du Reymond  
est exceptionnellement

**fermé  
aujourd'hui**

Autolocation  
**Hertz No.1**  
Utilitaires

Garage René Gogniat  
15, rue de la Charrière  
2300 La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/28 52 28

Hertz loue des Ford et autres bonnes voitures.

**XIDEX**  
MAGNETICS S.A.

Nous souhaitons engager  
pour notre équipe de nuit, un  
**mécanicien-électricien**  
chargé de l'installation, de l'entretien, du réglage  
et du dépannage de nos machines automatisées.

**Profil:**

- CFC en mécanique ou formation  
équivalente;
- connaissances en électricité,  
hydraulique, pneumatique et  
mécanique;
- quelques années d'expérience.

Les personnes intéressées sont priées d'envoyer  
leur offre de services avec prétentions de salaire au  
**chef du personnel, XIDEX MAGNETICS SA,  
rue Girardet 29, 2400 Le Locle.**

**Un prêt personnel aufina.**

Remplir et envoyer

Oui, je désire un prêt personnel de

Fr. **X**

Mensualité souhaitée  
env. Fr.

Nom

Prénom

Rue

NPA/Lieu

Etat civil

Tel. privé

Date de naissance

Signature **X**

Assurance incluse en cas de maladie ou d'accident.

2001 Neuchâtel  
9, place Pury  
038/24 61 41  
Société affiliée de l'UBS

**banque aufina**

Pour vos problèmes d'argent, la Banque Aufina  
est la bonne adresse. Ses conseillers expé-  
rimentés sont à votre entière disposition. Ils

traitent votre demande en un minimum de  
formalités, rapidement et discrètement. Car vos  
affaires d'argent ne regardent que vous.

# Informations Coop:

**Coop Hits «weekend»**  
du jeudi 6 nov. au samedi 8 nov. 1986

**Coop Hit hebdo**  
5-11 nov. 1986

**Riz USA vitaminé**  
1 kg **1.70** au lieu de 2.10

**Riz Vialone**  
1 kg **1.50** au lieu de 1.90



**Ovomaltine**  
«Emballage de Noël»  
1 kg **9.80** au lieu de 10.85

**Bananes**  
le kg **1.60**


**Coop Grape et Coop Frutta**  
Boisson de table au jus de fruits  
1 litre **65.85** + consigne

**Harasse de 12 bouteilles**  
**7.80** au lieu de 10.20 + consigne

**Bac Original Deo-Stick**  
50 ml **3.50** au lieu de 3.70

**Mum Roll-on blue-heather**  
40 ml **3.20** au lieu de 3.90

**Rexona «Sport» Deo-Spray**  
90 g **3.55** au lieu de 4.25



**Miel étranger**  
Toutes les sortes en pot de 500 g **3.50** de moins

p.ex. Miel de montagne américain Floramiel **3.20** au lieu de 3.70

Miel étranger Floramiel **2.25** au lieu de 2.75

**Cacahuètes Coop d'Israël**  
350 g **1.60** au lieu de 2.20

**Niaxa**  
5 kg **14.50** au lieu de 18.50

**Maggi Potages Délicatesse**

1 sachet <b>1.50</b> au lieu de 1.35	1 sachet <b>0.85</b> au lieu de 1.15
Orge perlé des Grisons	Cœur d'avoine
Minestrone	Crème d'asperges
Pois fins	Paysan
	Pois d'or au lard
	Vélouté de bolets
	Crème de légumes

<p><b>Sardines portugaises</b> Marie Elisabeth à l'huile</p> <p>2 boîtes de 125 g poids égoutté 95 g <b>2.70</b> au lieu de 3.20</p>	<p><b>Thon rosé</b> à l'huile, fancy A</p> <p>2 boîtes de 200 g poids égoutté 155 g <b>2.40</b> au lieu de 3.60</p>
--	---

<p><b>Saucisses de Vienne</b></p> <p>2 paires à 100 g VAC <b>2.50</b> au lieu de 2.60</p>	<p><b>Tomme vaudoise Jean-Louis</b></p> <p>2 pièces de 100 g <b>2.20</b> au lieu de 2.70</p>
---	--

<p><b>Séré maigre</b></p> <p>250 g <b>0.75</b> au lieu de 0.95</p>	<p><b>Séré mi-gras</b></p> <p>150 g <b>0.85</b> au lieu de 1.05</p>	<p><b>Séré à la crème</b></p> <p>150 g <b>1.10</b> au lieu de 1.30</p>
--	---	--

**Prix choc**

**Papier-cadeau**  
Motifs de Noël, assortis

**Rouleau de 4 m x 70 cm** **1.80**

**Ruban-cadeau Poly**  
Coloris assortis

**Rouleau de 50 m x 5 mm** **1.50**

**Amarillys** en pot  
la pièce **5.20**

**Coop Hit \*weekend\* Boucherie**

**Steak de boeuf**

**Emincé de boeuf**

**Poulet frais Coq'tel**

Dans toutes nos boucheries jusqu'au samedi 8 novembre

1er choix	100g <b>2.70</b> au lieu de 3.-
1er choix	100g <b>2.20</b> au lieu de 2.50
1er choix	le kg <b>7.-</b>

Vous trouverez une boucherie Coop dans les magasins suivants:  
à La Chaux-de-Fonds: COOP Super Centre Ville, Centres COOP Les Forges, Etoile, Bel-Air et dans nos centres COOP de:  
Le Locle, Saignelégier, Tramelan, Reconvilier, Bévillard-Mallera, Saint-Imier, Sonceboz, La Neuveville, etc.

Nos bouchers Coop vous proposent non seulement des viandes fraîches de 1<sup>er</sup> choix, mais ils se font un point d'honneur de vous les présenter parfaitement parées; c'est tout à votre avantage!



**SPORTS**

**Championnat de deuxième ligue masculine de volleyball**  
**Un match au sommet remarquable**

● **VBC NEUCHÂTEL-SPORTS - VBC LA CHAUX-DE-FONDS 1-3**  
 (11-15 8-15 15-13 12-15)

Les co-leaders de la 2e ligue se sont rencontrés lundi au Panespo. En effet, La Chaux-de-Fonds est en tête du championnat grâce à la meilleure différence des sets.

L'enjeu était d'importance. Du résultat dépendait la suprématie de l'équipe gagnante. La Chaux-de-Fonds se déplaçait avec un avantage psychologique. Par contre, Neuchâtel n'avait rien à perdre dans l'aventure et se devait de tout entreprendre pour juguler la fougue des Chaux-de-Fonnières. D'où l'intérêt de la rencontre. Un nombreux public, fait de connaisseurs, assistait à ce match exhibition. Allait-il tenir toutes ces promesses?

On peut répondre que le niveau fut très bon et le spectacle offert très prisé. Dès le début de la partie, les équipes étaient tendues, vu l'importance de l'enjeu. Les antagonistes firent jeu égal

et c'est en fin de set seulement, après de nombreux échanges que La Chaux-de-Fonds prit le large et maintint son avance jusqu'au bout du set.

Dès la reprise du 2e set, les équipes se

donnèrent à fond. Jusqu'à 8 partout le jeu était équilibré. Ensuite les Neuchâtelois du Bas firent quelques fautes personnelles ce qui favorisa les visiteurs.

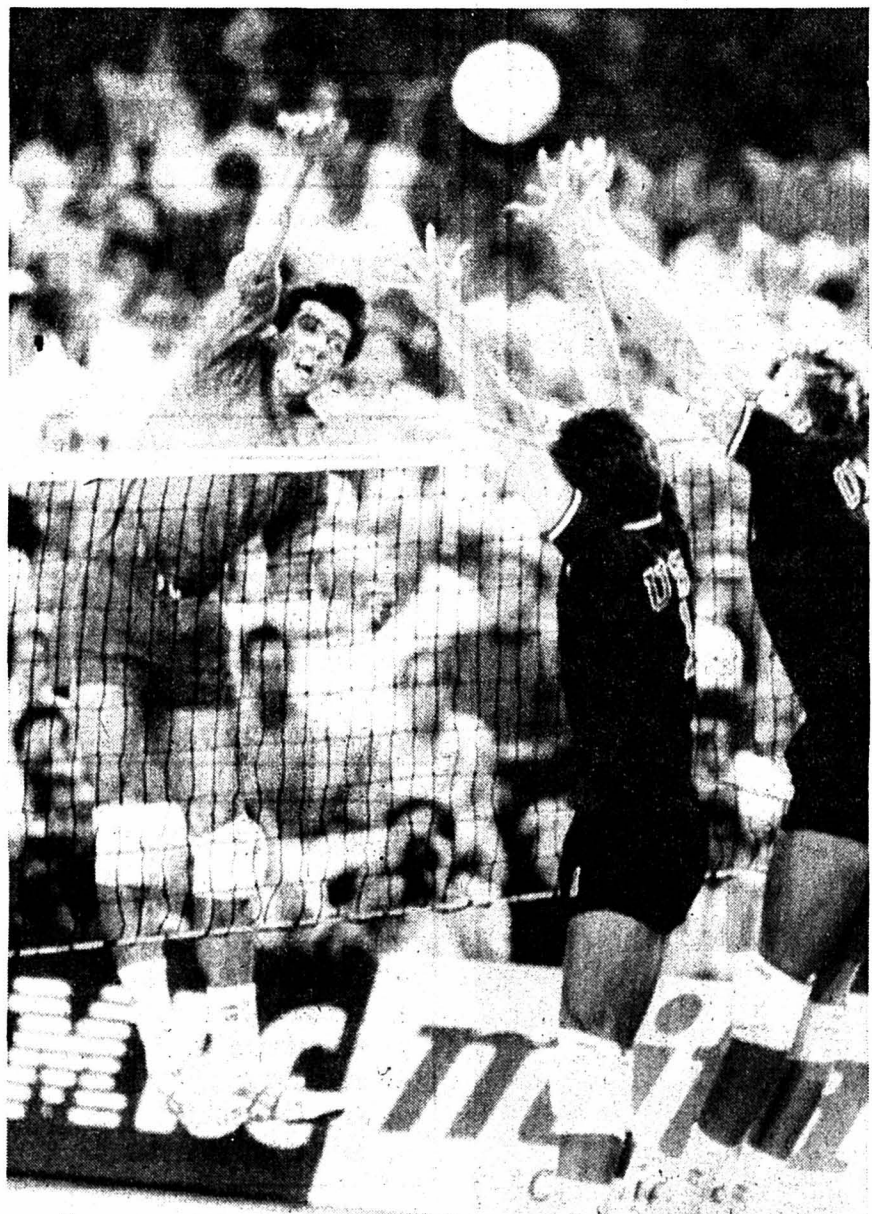
Le 3e set fut à l'image des deux autres, très animé et finalement Neuchâtel finit par s'imposer après avoir remonté un score déficitaire.

Le dernier set ne fut pas une liquidation et le score fut incertain jusqu'à la fin du match. En conclusion, La Chaux-de-Fonds mérite son succès, l'équipe montra une plus grande homogénéité, efficace en attaque, bonne au bloc.

Ce fut sans conteste le meilleur match de la 2e ligue et il est réjouissant de constater que le volume du jeu dans cette ligue est très développé.

VBC NS: T. Gafner, F. Gafner, P. Cosandier, L. Bertuoz, M. Hübscher, Y. Opplinger, F. Suter, J. Matthey, J.-F. Buschini, Entr. C. Zbinden.

La Chaux-de-Fonds: C. Rota, B. Borel, Y. Aubry, T. Cattin, C. Zingg, P. Schwaar, O. Jaquet, T. Jeanneret, J.-P. Joly, S. Dubey, L. Beuchat. Entr. B. Borel. (dj)



Bien qu'au sommet et remarquable, le match entre Neuchâtel et La Chaux-de-Fonds n'a pas atteint le niveau de la récente finale des championnats du monde disputée à Paris entre l'URSS et les USA. (Bélino AP)

**Dans les 10 km de Neuchâtel**

**Une belle revanche**

Ni la pluie matinale, ni la baisse de la température n'ont retenu les concurrents qui se sont élancés dimanche dernier sur le traditionnel tracé de l'épreuve autonome organisée par le Footing-Club de Neuchâtel.

Le vainqueur de l'édition précédente, Philippe Wälti, était à la tête sur le premier tiers de la course; il dut ensuite céder le commandement à Christian Blaser (deuxième en 1985) et laisser passer Pierre-Alain Pipoz et Christian Fattou.

Christian Blaser remporte l'épreuve nettement détaché, en 32'52", alors que le vétéran Bernard Lamielle confirmait sa victoire de 1985 et améliorerait de plus de deux minutes son temps de l'année précédente. Il a nettement devancé Otto Waller et Karel Suler.

Chez les dames, Eva Suler-Shields renoue avec le succès et précède de nouveau Jeanne-Marie Pipoz de Couvet.

Belle victoire de Yvan Perroud de Neuchâtel chez les juniors en 36'32". Il améliore de plus de cinq minutes son résultat de l'année précédente et devance Richard Clisson (amélioration de l'année précédente de trois minutes) et Stephan Gross (amélioration de quatre minutes par rapport à son résultat de 1984).

L'épreuve sera maintenue vu l'intérêt qu'elle suscite auprès des coureurs de la région.

**LES RÉSULTATS**

Elite: 1. Christian Blaser 32'52"; 2. Pierre-Alain Pipoz 33'31"; 3. Christian

Fattou 33'55"; 4. Philippe Wälti 34'26"; 5. Rémy Clerc 34'37"; 6. Pierre-Alain Montandon 34'57"; 8. Philippe Lambert 35'03"; 9. Jean-François Junod 35'13"; 10. Serge Furrer 35'31".

Dames: 1. Eva Suler 39'54"; 2. Jeanne-Marie Pipoz 41'23"; 3. Elisabeth Vitaliani 41'23"; 5. Arlette Burgat 44'36".

Vétérans: 1. Bernard Lamielle 34'41"; 2. Otto Waller 37'00"; 3. Karel Suler 37'22".

Juniors: 1. Yvan Perroud 36'36"; 2. Richard Clisson 36'52"; 3. Stephan Cross 38'52" (sp)

**Assemblée des gymnastes neuchâtelois**  
**Rendez-vous aux Planchettes**

Samedi, à 14 h, au Pavillon, Les Planchettes, les délégués de l'Association cantonale neuchâteloise de gymnastique (ACNG) se retrouveront à l'occasion de leur traditionnel rendez-vous annuel.

L'important rapport de gestion ainsi que les divers points de l'ordre du jour permettront à chacun de faire plus ample connaissance avec les multiples activités déployées au cours de cette année 1986, même, si sous certains aspects, cette dernière pouvait être considérée comme

«creuse». En effet, pas de très grandes manifestations programmées pour cet exercice et pourtant, dans tous les coins du canton, du pays et même en dehors de nos frontières, les représentants neuchâtelois se sont distingués en de multiples occasions. De tout cela, il en sera question ce samedi de novembre et les dirigeants cantonaux espèrent que nombreux seront les délégués à faire le déplacement, même si le lieu de rencontre a été fixé un peu hors des axes principaux. (EC)

**G Gymnastique**

**«Swiss Cup» 1986**  
**Plateau exceptionnel**

Les organisateurs de la «Swiss Cup 1986», qui se déroulera le 30 novembre, à Zurich, annoncent la présence du gymnaste chinois Li Ning et de la Roumaine Ecaterina Szabo, tous deux plusieurs fois champions olympiques. D'ores et déjà, toutes les places assises, au nombre de 2500 ont été vendues.

D'autres noms prestigieux participeront à la manifestation: Daniela Silivas (Rou), coqueluche du public des mondiaux 1985, à Montréal, et d'ailleurs médaillée d'or de la poutre; Yang Yueshang (Chine), 2e des Jeux asiatiques; Gabriele Fährdrich (RDA), championne du monde aux barres asymétriques; Borjana Stoyanova (Bul), championne du monde 1983 au saut de cheval; ou encore, pour revenir à ces messieurs, Sven Tippelt, actuellement meilleur gymnaste est-allemand; les deux meilleurs Japonais actuels, Konishi et Morio, seront également parmi les gymnastes de dix pays présents à Zurich.

La compétition se déroulera selon une formule originale, par paires de gymnastes féminine et masculin. (si)

A cette occasion se déroulera la première manche de cette discipline dérivée du hockey sur glace et du hockey sur terre. Dix équipes des cantons de Neuchâtel, du Jura, de Berne et de Fribourg y disputeront chacune trois rencontres de deux fois vingt minutes.

Mal connu en Suisse où il ne compte encore que trop peu d'adhérents, l'uni-hockey est en passe de gagner ses titres de noblesse. Les sceptiques auront d'ailleurs tout le loisir de s'en convaincre dimanche à la halle Numa-Droz dès dix heures.

**Dimanche à la halle Numa-Droz à La Chaux-de-Fonds**  
**Vous avez dit uni-hockey?**

Organisée conjointement par l'Uni-hockey-Club de La Chaux-de-Fonds et par l'Uni-hockey-Club Vue-des-Alpes, cette première manche du championnat suisse favorisera la familiarisation avec un sport de salle, appelé à connaître un développement certain.



Originaire du Canada, l'uni-hockey au départ d'un désir des clubs de hockey sur glace de pratiquer leur discipline favorite durant la saison chaude, la première partie de la dénomination résultant par ailleurs du fait que la plupart des clubs appartenaient à une université. Jeu axé principalement sur la technique, l'uni-hockey exclut les bousculades et les contacts du style bodycheck. Il nécessite par contre une bonne dose d'agilité et de la persévérance.

Introduit il y a quelques années en Suède, l'uni-hockey a franchi la frontière helvétique depuis. En 1982, la Ligue suisse de hockey sur terre a même été contactée par les adeptes d'uni-hockey; cela a permis de mettre sur pied le premier championnat qui s'est déroulé durant l'hiver 82-83. Actuellement, les amateurs de ce sport se sont démarqués de leur grand frère en créant leur propre fédération. La naissance de celle-ci remonte au 1er octobre de l'année passée.

Si le championnat 85-86 ne comportait encore 44 formations parce que peu connu du grand public, cette saison

**F Football**

**Rolf Blättler convoque 17 joueurs**

Après ses deux victoires fleuve contre le Liechtenstein, dans le premier tour qualificatif pour les Jeux olympiques de Séoul en 1988, la sélection suisse olympique entre vraiment dans le vif du sujet, en affrontant, le samedi, 8 novembre, à 15 heures, à l'Allmend de Lucerne, la Norvège.

Responsable de la sélection olympique, Rolf Blättler a convoqué 17 joueurs, dont cinq joueurs qui ont déjà évolué en équipe nationale, soit Andy Halter, Dario Zuffi, Urs Bamert, Alain Sutter et Beat Rietmann.

**Sélection en vue de Suisse olympique - Norvège (samedi, 8 novembre, 15 h, Allmend, Lucerne).**

Gardiens: Roberto Böckli (Aarau), Giorgio Mellacina (Bellinzona). - Défenseurs: Urs Bamert (YB), Ruedi landolt (FC Zurich), Rolf Osterwalder (Aarau), Beat Rietmann (St-Gall), Urs Schönenberger (Bellinzona), Pierre Thévenaz (Xamax). - Demis et attaquants: Andy Halter (Lucerne, Roger Hegi (St-Gall), Roger Kundert (FC Zurich), Patrice Mottiez (Xamax), Martin et René Müller (Lucerne), Walter Pellegrini (FC Zurich), Alain Sutter (GC), Dario Zuffi (YB). (si)

Automobilisme: après la disqualification de Peugeot à San Remo  
**Des tests peu significatifs**

Il y a une semaine, les responsables de Peugeot ont soumis la Turbo 16 de Bruno Saby, disqualifié, tout comme celles de Juha Kankkunen et de Andrea Zanussi, au rallye de San Remo, à un certain nombre de tests dans la soufflerie de Pinin-Farina, pour démontrer que les «mini-jupes» qui sont à la base de cette sanction ne produisaient aucun effet de sol.

En effet, la Turbo 16, avec ou sans mini-jupe, ne présentait sur la balance à 140 km/h qu'une différence de charge aérodynamique de quarante kilos. Les résultats rendent perplexes beaucoup de techniciens italiens, d'autant que sur la Lancia Delta S4 à la même vitesse, la différence de la charge aérodynamique dépasse les trois cents kilos. Différentes hypothèses sont émises: ressorts plus durs, hauteur de la voiture ou appui de l'aile modifiée. Pour l'ingénieur constructeur Dallara, sans tapis mobile, les résultats obtenus sont douteux et la comparaison entre deux voitures est hasardeuse, tant qu'on n'a pas la certitude absolue que la garde au sol est identique au millimètre près.

Pour l'ingénieur Mauro Forgieri, ancien directeur de course de la Scuderia Ferrari, il est difficile de pouvoir évaluer correctement les tests effectués par Peugeot en l'absence de toutes les données relevées. La validité de ces tests est proportionnelle à leur nombre. Le réglage d'une installation pour des essais comme ceux-ci peut demander des mois de travail. Des variations de la charge aérodynamique due aux ailerons, l'assiette de la voiture, la rigidité des ressorts de suspension peuvent annuler ou renforcer le phénomène. On le voit, rien n'est encore ni réglé ni démontré dans cette affaire affligeante. Ces tests n'avaient en fait que des buts privés et n'auront pas la moindre influence sur le verdict du jugement dont on devrait connaître le résultat aujourd'hui. CB

Dotés d'une formule originale, les différents championnats d'uni-hockey auront lieu de novembre à avril à raison d'une manche par mois. Ils se jouent sous forme de tournois, chaque équipe participant aux six tournois de sa ligue. Parallèlement, la Fédération organise une Coupe nationale.

P. A.

**Au programme**

Chaux-de-Fonds - Tramelan ..	10.00
Guin - Morat .....	10.50
Fribourg-Gambach - Laupen II	11.40
Guin - Flamatt .....	12.30
Vue-des-Alpes - Frib.-Gamb.	13.20
Guin - Vertex Bienne .....	14.10
Vue-des-Alpes - Morat .....	15.00
Laupen II - Vertex Bienne ....	15.50

Vue-des-Alpes - Laupen II ....	10.00
Tafers II - Flamatt .....	10.50
Tramelan - Vertex Bienne ....	11.40
Morat - Chaux-de-Fonds .....	12.30
Tafers II - Tramelan .....	13.20
Flamatt - Chaux-de-Fonds ....	14.10
Tafers II - Fribourg-Gambach .	15.00

**H Hockey sur glace**

**Belle victoire des Ponts-de-Martel**

● **PLATEAU DE DIESSE - LES PONTS-DE-MARTEL I 3-11**  
 (0-3 2-5 1-3)

C'est sur la patinoire de Saint-Imier que l'équipe du nouvel entraîneur Bader a fait son entrée en troisième ligue, pour la saison 1986-87, en rencontrant le HC Plateau de Diesse.

Le premier tiers-temps servit d'échauffement; mais lors de la deuxième période, les Pontiers semblaient s'être réveillés et organisés, puisqu'ils trouvèrent à cinq reprises le chemin des filets. Par la suite, ils prouvèrent leur supériorité, en marquant trois buts qui ne devaient laisser aucun espoir à leurs adversaires.

Pour le second match, Les Ponts-de-Martel I rencontreront Le Verger, lundi 10 novembre, à 20 heures au Locle. (mn)

Les Ponts-de-Martel: Matthys (O. Guye); Baillod, Maire; Ducommun, M. Guye, Zwahlen; Kurth, R. Botteron; Biéri, Bader, B. Jean-Mairet; P.-A. Kehrl, R. Jean-Mairet.

Buts: 2e Baillod; 18e Bader; 19e Baillod (Bader); 22e Guye (P.-A. Kehrl); 22e Zwahlen; 22e Biéri (B. Jean-Mairet); 28e Zwahlen (M. Guye); 36e Zwahlen; 41e M. Guye; 47e M. Guye; 56e Biéri.

Pénalités: 2 x 2 minutes contre Plateau de Diesse; 4 x 2 minutes contre Les Ponts-de-Martel.

# APRÈS L'EFFORT...



...LE CONFORT!

**meubles MEVYER** neuchâtel  
fbg de l'hôpital  
☎ 038/25 75 05

## Une chance à saisir!

Très rapidement, vous pouvez faire des connaissances très valables. Celui ou celle que vous cherchez depuis toujours, vous attend certainement. Il suffit de nous téléphoner ou de nous écrire. Nous sommes à votre entière disposition. Service personnalisé jusqu'au succès. Nombreuses références.

**AMI SA, Av. Jordils 4,  
1000 Lausanne 6,  
☎ 021/26 40 45** aussi le soir  
et le samedi

## Une bonne adresse pour tous vos travaux de nettoyage

maisons, fabriques, appartements, bureaux, petites conciergeries, tapis, moquettes, débarras de chambres hautes et caves.

### Entreprise Colbert

☎ 039/26 78 84  
Possibilité de faire des contrats d'entretien.

## Personne cherche des montres

pour la vente à l'étranger

☎ 039/28 22 27  
toute la journée

## OFFRES D'EMPLOIS

Je cherche une

## PERSONNE

ayant de la patience pour garder ma petite fille.

☎ 039/23 82 15, le soir.

Cherche pour SAINT-IMIER

## sommelière

Horaire à discuter, libre le soir et samedi dimanche.

☎ 039/41 22 74.

**LIBRE EMPLOI SERVICE S.A.**  
Jardinière 71  
2300 La Chx-de-Fonds  
☎ 039/23 22 60

**emploi libre**

Nous cherchons

- menuisiers
- installateurs sanitaires
- monteurs en chauffage
- électriciens

**DÉPARTEMENT DE L'ÉCONOMIE PUBLIQUE**

Dans le cadre des mesures destinées à venir en aide aux personnes victimes d'un chômage de longue durée, le département de l'Économie publique met au concours un demi-poste (50%) de

## conseiller(ère) social(e)

pour la région du Val-de-Travers.

Ce collaborateur(trice) aura pour tâche, en collaboration avec les Offices communaux de chômage, d'apporter aux chômeurs qui en font la demande, une aide individualisée dans leur recherche d'un emploi.

**Lieu de travail:** Couvet, dans le cadre de l'administration communale, avec possibilité de tenir en cas de besoin, une ou deux fois par semaine, une permanence à Fleurier.

**Obligations et traitement:** légaux.

**Entrée en fonction:** à convenir.

**Formation désirée:** diplôme d'assistant social, licence en sciences sociales, en droit ou en psychologie ou tout autre titre jugé équivalent.

Le directeur de l'Office cantonal des mineurs et des tutelles de Neuchâtel, Faubourg de l'Hôpital 34-36, ☎ 038/22 34 36, est à disposition pour tout renseignement complémentaire.

Les places mises au concours dans l'Administration cantonale sont ouvertes indifféremment aux femmes et aux hommes.

Les offres de services manuscrites, accompagnées d'un curriculum vitae, ainsi que des copies de diplômes et de certificats, doivent être adressées au Service du personnel de l'Etat, rue du Musée 1, 2001 Neuchâtel, jusqu'au 12 novembre 1986.



**A bord de cette nouvelle Mercedes, même une simple course d'essai se transforme en sensation.** S'appuyant sur une remarquable conception, les sportives Mercedes 190/190 E connaissent un succès foudroyant. Pour répondre à cet engouement, Mercedes-Benz vient encore d'enrichir sa superbe palette de modèles compacts.

La fascination engendrée par le moteur 2,3 litres quatre cylindres de la nouvelle Mercedes 190 E 2.3 est due à la spontanéité avec laquelle ce dernier libère toute sa puissance, à son dynamisme permanent dans chaque plage de régimes, ainsi qu'à sa grande sobriété. Doté d'un catalyseur de 2<sup>ème</sup> génération, il développe 132 ch (97 kW), avec des accélérations qui soulignent son tempérament de feu. Grâce au système multifonctionnel de préparation du mélange et de l'allumage, le moteur, optimisé au niveau de la consommation, fonctionne certes à l'essence super sans plomb, mais peut, sans problème accepter un plein d'essence normale non plombée.

Le châssis répond aux plus hautes exigences: la suspension arrière indépendante à bras multiples et celle, avant,

à jambes amortissantes garantissent une stabilité à toute épreuve et jusqu'ici inconnue dans cette catégorie de voitures. En option, la nouvelle Mercedes 190 E 2.3 peut être équipée d'un différentiel autobloquant (ASD). Lorsque l'adhérence de chacune des roues motrices varie, par exemple au démarrage sur une chaussée enneigée ou verglacée, ou encore en accélération, le différentiel s'enclenche, resp. se désenclenche, automatiquement et avec la rapidité due à l'électronique. Le résultat: une efficacité de verrouillage pouvant atteindre 100% garantit une optimisation de l'entraînement et donc de l'accélération. Mais il suffit que la pédale de frein soit effleurée, pour que le verrouillage de différentiel se désenclenche à nouveau, évitant ainsi de porter préjudice à la stabilité lors de cette manœuvre.

Venez nous rendre visite et laissez-nous vous informer des atouts de la Mercedes-Benz 190 E 2.3 et du système ASD. A cette occasion, nous vous renseignerons également volontiers sur notre programme d'entretien gratuit ou sur nos attrayantes prestations en matière de leasing.



### Agences régionales:

**Bienne:** Zeughaus-Garage W. Rotach, Rte. de Boujean 87, Tél. 032 4111 44. **Delémont:** Etablissements Merçay SA, Chemin des Places 5, Tél. 066 22 17 45.

**La Chaux-de-Fonds:** Garage Paul Ruckstuhl SA, Rue Fritz-Courvoisier 54, Tél. 039 28 44 44.

# SPORTS

## En match retour de la Coupe des Coupes à Tourbillon Une première S(i)on et lumières

### ● SION - KATOWICE 3-0 (0-0)

Il aura fallu attendre une petite heure. Le temps que ce spectacle S(i)on et lumières prenne sa véritable dimension. Les dix mille spectateurs ne se sont pas ennuyés durant ce temps. Le match entre Sion et Katowice a gardé des bases élevées nonante minutes durant.

D'un côté comme de l'autre, les équipes se sont élevées à leur meilleur niveau. Mais la fête a véritablement commencé avec l'ouverture du score par Georges Brégy (57'). Comme libérés les Valaisans se sont permis une dernière demi-heure digne du millésime 1986. En attendant une future cuvée 1987 tout aussi prometteuse pour une première en quarts de finale d'une Coupe d'Europe.

Le public a mis du temps à se réveiller à Tourbillon. Comme dans tous les stades de Suisse, le ton n'est monté que lors de moments de pression valaisanne.

De notre envoyé spécial:  
Laurent GUYOT

L'appui des supporters a gardé une certaine décence même si, à chaque contact dans les seize mètres polonais, une grande clameur est sortie des rangs populaires. L'arbitre portugais, habitué à d'autres ambiances passionnées, a su garder un sang-froid exemplaire accordant un penalty parfaitement justifié (57') pour une faute de main de Nawrocki sur la ligne de but.

### LE POIDS D'UNE ABSENCE

Meneur de jeu de Katowice, Wijaz a cruellement manqué à ses camarades à Sion. Le stratège polonais est demeuré au pays pour des raisons d'Etat. Ayant accompli son service militaire dans une troupe spéciale (services secrets?), Wijaz n'a obtenu aucune dérogation pour se rendre à l'étranger (délai d'une année).

**Sion:** Pittier; Sauthier; Fournier, François Rey, Rojevic; Lopez, Brégy, Débonnaire; Bouderbala (71' Bonvin), Brigger, Cina.  
**Katowice:** Drezser (57' Sek); Piekarczyk; Biegun, Zojac, Kapias; Morcinek, Nawrocki, Krzyos; Furtok, Konarick, Kubisztal (81' Hetmaszki).

**Arbitre:** M. Vitor Correia (Portugal).  
**Spectateurs:** 10.000.

**Buts:** 57' Brégy, penalty (1-0); 61' Cina (2-0); 82' Brigger (3-0).

**Notes:** stade de Tourbillon, temps couvert et frais; Sion sans Balet (suspendu) et Piffaretti (blessé), Katowice sans Wijaz (raison d'Etat) et Nazimek (malade); avertissements à Rojevic, Krzyos et Nawrocki (tous jeu dur), Bouderbala (geste revanchard); fautes: 15-15 (9-9), hors jeu: 0-7 (0-3); tirs au but: 12-1 (6-1); corners: 8-7 (3-5).

Ses coéquipiers ne se sont pas pour autant présentés en victimes expiatoires. Le trio offensif Furiok-Koniariek-Kubisztal a donné des sueurs froides aux supporters valaisans. Comme lors du match aller, cette triplette s'est surtout signalée en première période. Kubisztal a raté la cible par deux fois (10' et 14'). Koniariek, sur un centre de Furiok (25') s'est ménagé la meilleure chance la ratant pour quelques millimètres.

Au pays du charbon, les mineurs ont toujours impressionné par leur physique. Hier soir, les joueurs de l'Est ne se sont pas montrés dignes de cette réputation. Physiquement les visiteurs ont baissé pied dès la demi-heure déjà laissant l'initiative aux Valaisans sans peur et sans reproche.

Sitôt les remarquables triangulations du trio offensif terminées, la rudesse de Nawrocki, Krzyos et autre Piekarczyk a pris le dessus. Mais il serait faux de croire que Katowice s'est révélé complaisant ou simplement pas à la hauteur. Simplement les Polonais n'ont pas eu les moyens de contrer valablement leurs adversaires.

### AVEC INTELLIGENCE

Bénéficiant d'un léger plus en raison des deux buts marqués à l'extérieur, le FC Sion s'est bien gardé de jouer avec la tête dans un sac. Laissant passer l'orage, les Sédunois ont pressé sur l'accélérateur sitôt la demi-heure de jeu écoulée. La menace s'est d'abord concrétisée par des balles arrêtées de Georges Brégy (34' et 41') et de Dominique Cina (côté dévié de justesse par Drezser à la 43').

En deuxième période, l'intelligence de jeu des protégés de Jean-Claude Donzé a crevé l'écran. Refusant toute domination adverse, les Valaisans se sont inspirés de l'adage «la meilleure défense reste l'attaque». Azziz Bouderbala a bien failli ouvrir la marque (51') mais cet honneur est finalement revenu à Georges Brégy pour un penalty accordé pour une faute de main de Nawrocki sur la ligne de but (57').

La machine a, alors, tourbillonné avec plus de sérénité. Quatre minutes plus tard, un mouvement amorcé par François Rey prolongé par Yves Débonnaire

est arrivé sur Azziz Bouderbala. Le Marocain a centré et Dominique Cina a doublé la mise grâce à un geste technique parfait (61'). Ne demeurant pas en reste, Jean-Paul Brigger s'est aussi porté au tableau des buteurs exploitant une de ces balles perdues pour d'autres que lui (82').

### PITTIER POUR LUI

L'absence d'Alain Balet, suspendu, n'a pas eu les mêmes conséquences que celle de Wijaz pour Katowice. Le FC Sion est demeuré aussi bon que d'habitude attendant son heure avec une intelligence certaine.

En fait les dieux ont donné un petit coup de pouce à l'équipe du lieu. Pierre-Marie Pittier s'est, en effet, montré fébrile et peu sûr relâchant trois ballons consécutifs sur trois centres (6', 10' et 21'). Un but polonais à ce moment aurait profondément modifié les données. Heureusement il n'en a rien été.

La défense, en revanche, s'est montrée à la hauteur. Michel Sauthier, François Rey, Rojevic et Fournier ont disputé une partie digne d'éloges tant au niveau défensif que dans la relance.

Au milieu du terrain, Alvaro Lopez, Yves Débonnaire et Georges Brégy ont retrouvé leurs manches. En pleine forme, l'international helvétique est parvenu à distiller un nombre impressionnant de ballons avant de prouver son sang-froid en marquant le penalty quasi décisif.

Enfin sur le front de l'attaque, Dominique Cina, Jean-Paul Brigger et Azziz Bouderbala ont su laisser peser une menace permanente. Seul peut-être le Marocain, après un bon début, s'est quelque peu éteint justifiant sa sortie avant terme.

## Les Girondins sans gloire

### ● BORDEAUX - BENFICA 1-0 (1-0)

Face à un adversaire réduit à dix dès la 55e minute à la suite de l'expulsion d'Alvaro (2e avertissement), Bordeaux n'a que péniblement obtenu sa qualification pour les quarts de finale de la Coupe des vainqueurs de Coupe en battant Benfica Lisbonne par 1-0 (score acquis à la mi-temps). Les deux équipes avaient fait match nul (1-1) à l'aller.

**Bordeaux:** 35.000 spectateurs.  
**Arbitre:** Tritschler (RFA).

**But:** 45' Vercrusse 1-0.  
**Notes:** Alvaro (Benfica) expulsé à la 55e minute (2e avertissement), avertissements à Roche et Girard (Bordeaux).



C'est la joie au sein du FC Sion, brillamment qualifié en Coupe des Coupes. (Bélino AP)

## Coupe des champions

# Steaua Bucarest éliminé

### ● STEAUA BUCAREST - ANDERLECHT 1-0 (1-0)

Détenteur de la Coupe des champions, le Steaua Bucarest a été éliminé dès les 8es de finale par les Belges d'Anderlecht. La courte victoire (1-0) enregistrée au retour à Bucarest, devant 30.000 spectateurs, n'a pas suffi à compenser la défaite de 3-0 concédée quinze jours plus tôt au Parc Astrid.

L'unique but de la rencontre a été marqué à la 58e minute par le meneur de jeu roumain, Ladislav Boloni, absent à l'aller de même que l'attaquant Marius Lacatus. Une réussite qui déclencha un

assaut en règle des buts belges dans la dernière demi-heure, mais le métier du portier et des défenseurs anderlechtois, tous internationaux, permit d'éviter une autre capitulation.

**Bucarest.** - 30.000 spectateurs.  
**But:** 58' Boloni 1-0.

**Steaua Bucarest:** Stingaciu; Iovan, Belodedici, Bombescu, Weisenbach; Balan, Boloni, Stoica, Balint (59' Majaru); Lacatus, Piturcal.

**Anderlecht:** Munaron; Grun, van Tiggelen, Demol, Andersen; Scifo (76'Swinen), Lozano, Janssen, Vercauteren; Gudjohnsen, Krncevic.

## Le Real aux penalties

### ● JUVENTUS - REAL MADRID (1-0)

La Juventus et le Real Madrid n'ont pas réussi à se départager sur l'ensemble de leurs deux matches des huitièmes de finale de la Coupe d'Europe des champions. Victorieuse par 1-0, sur un but de Cabrini obtenu dès la 8e minute, la Juventus n'a pu que compenser son

retard du match aller. C'est finalement le tir des penalties qui a départagé les deux équipes et il a tourné nettement à l'avantage des Madrilènes, qui ont arraché leur qualification sur le score de 3-1. Vignola, entré en jeu après 106 minutes de jeu, étant le seul des Italiens à réussir la transformation de son tir au but.

**Stadio comunale, Turin.** 70.000 spectateurs.

**Arbitre:** Pauly (RFA).

**Juventus:** Tacconi; Caricola; Favero, Brio, Cabrini; Bonini, Mauro (106' Vignola), Platini, Manfredonia, Laudrup (79' Briaschi), Serena.

**Real Madrid:** Buyo; Salguero; Chendo, Sanchis, Camacho; Michel, Gallego, Gordillo (114' Juanito), Valdano; Butragueno, Sanchez.

**Avertissements:** Bonini, Sanchis, Valdano, Camacho.

**Tirs au but:** Sanchez rate 0-0. Brio rate 0-0, Butragueno marque 0-1, Vignola marque 1-1. Valdano marque 1-2. Manfredonia rate 1-2. Juanito marque 1-3. Favero rate 1-3. Le Real qualifié.

## Hockey sur glace

### Ça bouge au HC Sierre Marian Stastny pour Gillis

Dès samedi, face à Davos, le HC Sierre alignera l'un des joueurs les plus connus au monde, le Tchèque Marian Stastny. L'aîné des trois frères de la dynastie Stastny, âgé de 33 ans, remplacera Jero Alan Gillis, qui n'a disputé que trois rencontres avec le club valaisan, et qui fut jugé insuffisant. Gillis avait été appelé pour suppléer Bob Miller, blessé.

En Tchécoslovaquie, Marian Stastny a joué pour Slovan Bratislava et fut champion du monde en 1976 et 1977. Il s'exila au Canada, en 1981, soit un an après ses frères cadets Peter et Anton, et y porta, avec eux, les couleurs des Nordiques de Québec jusqu'en 1985. La saison passée, il était sous contrat aux Toronto Maple Leafs, avant de retourner aux Nordiques. Stastny a joué 354 matchs en NHL.

Par ailleurs, Sierre se sépare de Jean-François Regali. Le Genevois de 22 ans n'a eu sa chance en LNA et retourne à son club d'origine, GE/Servette (1re ligue), (si)

## Communiqué de l'Association cantonale neuchâteloise de football Avertissements, suspensions

### AVERTISSEMENTS

Juan Madera, Deportivo jun. B, jeu dur; Karim Rapagnetta, Deportivo jun. B, récl.; Achille Badalamenti, Le Locle jun. A, récl.; Eric Perrinjaquet, Le Locle jun. A, récl.; Thierry Hutzli, Le Locle jun. A, antisp.; Laurent Vuillomenet, Colombier jun. A, jeu dur; Paolino Meson, Cornaux jun. A, jeu dur; Roberto Manco, Cornaux jun. A, jeu dur; André Boillat, Le Parc jun. A, jeu dur; Marcello Leone, Comète jun. A, jeu dur; Salvatore Iudrio, Le Locle jun., jeu dur; Clemente Moreira, Neuchâtel Xamax jun. B, récl. cap.; Stéphane Posset, Saint-Blaise jun. B, jeu dur; Antoine Clottu, Saint-Blaise jun., récl.; Massimo Palmieri, Comète jun. C, antisp.

## Chez les «sans grade» jurassiens

Cinquième ligue. - **Groupe 15:** Sonceboz - Les Breuleux b 3-1, Court - Saïgnelégier 2-3, Montfaucon - Lajoux 1-3. - **Groupe 16:** Courrendlin - Montsevelier 2-1, Mervelier - Belprahon a 2-1, Courfaivre - Courtételle 1-3, Courchapoix - Corban 3-1, Soyhières - Bascourt 6-1. - **Groupe 17:** Bourrignon - Les Breuleux a 2-5, Courgenay - Bonfol 0-4, Saint-Ursanne - Alle 3-3, Vendlincourt - Delémont b 3-0. - **Groupe 18:** Grandfontaine a - Chevenez 5-3, Bressaucourt - Courtedoux 3-1, Lugnez b - Miécourt 1-3, Courtemaiche - Olympic Fahy 11-1, Bure - Coueue 2-0, Courtételle - Mervelier 1-2, Belprahon - Courrendlin 2-1, Fahy - Lugnez 4-1. **Juniors A II:** Courroux - Courrendlin 2-1. **Juniors BI, groupe 4:** Moutier - Mett 1-3, Porrentruy - Aurore Bienne

Yves Brillol, Boudry I, jeu dur; Antonio Bastos, Saint-Blaise I, récl.; Paolo Sartorella, Etoile I, jeu dur; Francis Boos, La Sagne Ib, récl.; J.-Michel Buschini, Boudry II, antisp.; Julio Santiago, Latino Americano, jeu dur; Borislav Zdiara, Latino Americano, jeu dur; Fulvio Manini, Saint-Blaise II, antisp.; Christophe Wagner, Etoile I, jeu dur; Yvo Traversa, Etoile I, antisp.; Gérard Soguel, Les Ponts-de-Martel I, jeu dur; Claude L'Epplatier, Les Geneveys-sur-Coffrane II, jeu dur; Martial Barber, Bôle I, jeu dur; Fabrice Enrico, Comète, antisp.; C.-Alain Sermet, Comète, récl.; Patrizio Mustelli, Superga I, antisp.; Ronald Balmer, Superga, récl.; Manuel Figueiredo, Centre Portugais I, jeu dur; José Fernandes, Depor-

tivo, récl.; Othman Jerad, Couvet Ia, antisp.; Luc Bigler, Fontanemelon II, récl.; Maurizio Arrigon, Colombier II, récl.; P.-Alain Bugnon, Boudry II, jeu dur; Fernando Martinez, Béroche II, antisp.; Olivier Stamm, Béroche II, récl.

Danilo Rota, Saint-Blaise I, récl.; Alain Ecuyer, Buttes, antisp.; Claude Bornoz, Buttes, antisp.; Patrick Rod, Cortaillod Ib, récl.; Julio Ronco, Latino Americano, jeu dur cap.; Olivier Willemin, Etoile I, récl.; Bernard Haldimann, Les Ponts-de-Martel I, antisp.; C.-Eric Etienne, Béroche I, jeu dur; Antonio De Marco, Béroche, antisp.; Aldo Mignonne, Comète I, récl.; Antonio Pocos, Centre Portugais, jeu dur cap.; Fernando Galli, Sonvilier, antisp.; Roland Sandoz, La Sagne Ia, jeu dur; Sébastien Duboz, La Chaux-de-Fonds II, jeu dur; C.-Alain Bonjour, Lignièrres I, jeu dur; Serge Degol, Serrières II, récl.; Flavio Pointet, Chaumont, antisp.; Stefano Schena, Etoile I, antisp.

### SUSPENSIONS

**Un match officiel:** Giovanni Negro, Boudry I, jeu dur; Fernando Maia, Le Landeron I, antisp.; Michel Robert, Superga I, récl.

**Deux matches officiels:** Benjamin Brerat, Les Bois jun. C, jeu dur; Yvo Traversa, Etoile I, antisp. envers l'arbitre après le match; J.-Jacques Streitt, Bôle II, antisp. envers l'arbitre pendant match, juge touche; C.-Alain Gay, Traversa, antisp.; Michel Lebet, Buttes, antisp.

**Trois matches officiels:** Jacques Haldi, Buttes, antisp envers l'arbitre pendant et après match.

**Quatre matches officiels:** Fulvio Manini, Saint-Blaise II, antisp. envers l'arbitre pendant et après match.

## SPORTS

# Seizièmes de finale de la Coupe UEFA de football Xamax éliminé à la régulière

## ● NEUCHÂTEL XAMAX - GRONINGUE 1-1 (1-1)

Les années se suivent mais ne se ressemblent pas forcément. Neuchâtel Xamax en a fait la cruelle expérience hier soir sur son stade de la Maladière. En présence de 11.600 spectateurs, les Neuchâtelois se sont fait contrer fort logiquement par Groningue, un adversaire qui a su faire prévaloir ses qualités athlétiques pour maîtriser le déroulement de la rencontre quasiment à sa guise.

A l'image de leur pièce maîtresse Stielike, nettement diminué physiquement et dont le rendement s'en est fortement ressenti, les «rouge et noir» ne sont jamais parvenus à prendre réellement le match en main. Gênés aux entournures par le double rideau orchestré dans le camp de défense autour de Houtmann et de De Wolf, ils ont par ailleurs souffert des carences individuelles de certains éléments. Pour battre une formation aussi décidée dans l'intervention que Groningue, il

**Xamax:** Corminboeuf; Givens; Urban (80' Fluri), Thévenaz, Ryf; Stielike, Lei-Ravello, Hermann; Sutter, Lüthi, Jacobacci (46' Mottiez).  
**Groningue:** Storm; de Wolf; Mason, Boekweg, Verkuyl; van Dijk, Riekerink, Roossien, Eykelkamp (78' Waslander), Houtman, de Kock.  
**Maladière:** 11.600 spectateurs.  
**Arbitre:** Nemeth (Hon).  
**Buts:** 39' Sutter 1-0; 45' van Dijk 1-1.

**Notes:** Xamax toujours sans Perret, Küffer ni Forestier. Avertissements: 54' Eykelkamp, 59' Riekerink, 63' Lei-Ravello, 83' Stielike.



Don Givens a pu centrer; Bèat Sutter se trouvera à la réception. Ce sera 1 à 0 pour NE Xamax. (Photo Schneider)

aurait fallu un Neuchâtel Xamax pouvant s'appuyer sur onze joueurs en pleine possession de leur moyens. On fut bien loin du compte.

### INEXISTANT

Tel Jacobacci, malheureux dans toutes ses entreprises et qui ne parvint jamais à se libérer de la surveillance étroite de son cerbère Mason. Parfaitement annihilé par le puissant Boekweg, l'avant-centre Lüthi ne connut pas davantage de réussite; on ne le vit pas durant toute la rencontre.

De nos envoyés spéciaux:

Georges KURTH  
Pierre ARLETTAZ  
Eric NYFFELER

L'entre-jeu xamaxonien ne se montra pas plus à son aise non plus. Quoiqu'occupant régulièrement le camp de défense adverse, le trio Hermann-Lei-Ravello-Stielike a manqué d'imagination et d'accélération dans l'élaboration des offensives. Il ne fut en outre guère aidé dans sa tâche par le manque de mobilité et la difficulté qu'éprouvèrent à conserver le ballon Lüthi, Jacobacci et Mottiez par la suite.

### BRILLANT

De la grisaille xamaxonienne ressortit néanmoins une satisfaction: Sutter. Très entreprenant sur le flanc droit de l'attaque, l'ex-Rhénan afficha un état de forme réjouissant. Solide sur ses jambes, il fut le seul de son équipe à rivaliser allégrement avec les arguments massus des Hollandais. Mis à part l'ouverture du score où il exploita imparfaitement



Le Hollandais volant, en l'occurrence le défenseur De Wolf, (au centre) s'est montré intransigeant hier soir à La Maladière. (Photo Schneider)

une percée solitaire de Givens, il se signale par un tir violent à la première minute du match et par une remise précise sur Thévenaz juste devant le but de Storm (12e), le dernier rempart de Groningue repoussant la volée du stopper neuchâtelois au prix d'un réflexe étonnant. Dommage que les coéquipiers de Sutter n'aient pas su se mettre à son diapason, le potentiel offensif s'en trouvant fortement diminué.

### INTELLIGEMENT

Au vu de la rencontre d'hier, Groningue n'a pas volé sa qualification. Nullement supérieurs à leurs vis-à-vis, les protégés de Rob Jacobs ont su conserver calme et lucidité, même

quand la menace se précisait, ce qui, soit dit en passant, ne se produisit que trop rarement.

Dirigés de mains de maître par le libero De Wolf, ils n'ont guère laissé de liberté de manœuvre à leur adversaire. Temporisant parfois à l'extrême et exploitant la mansuétude d'un arbitre qui se laisse abuser, ils ont bénéficié en outre de l'avantage d'égaliser juste avant la mi-temps, un «plus» psychologique dont ne se remirent jamais les maîtres de céans. C'est dommage pour Xamax mais ce n'est pas immérité pour Groningue, qui s'est avéré le plus opportuniste.

Pierre ARLETTAZ

## La digue hollandaise tient bon La masse bat Xamax

Impressionnant le FC Groningue. Des arguments de poids: à eux trois Eykelkamp, Houtmann et de Kock doivent bien mesurer entre cinq mètres cinquante et six mètres sous la toise. Quant au poids...

Impressionnant aussi la dépense physique démontrée par les Bataves. Il aurait fallu un NE Xamax en pleine possession de ses moyens pour venir à bout de cette véritable muraille.

### MAUVAIS MOMENT

Ils sont fort défensivement reconnaissants Daniel Don Givens. Nous n'avons pas su les faire sortir et nous n'avons eu qu'un minimum d'occasions. Ils ont joué comme nous le pensions, mais nous n'avons pas su trouver la parade. Nous avons pris le but égalisateur au mauvais moment.

Auteur de la passe décisive qui aboutit à l'ouverture du score par Beat Sutter, l'Irlandais précisait: J'ai senti que le gardien était trop avancé; je n'ai pas vraiment vu quelqu'un mais j'ai placé mon ballon au deuxième poteau et ça a marché. Dommage que nous ne soyons pas parvenu à préserver l'avantage jusqu'à la pause.

### MANQUE D'IDÉES

C'est rageant d'être éliminé de cette façon là regrettait Joël Corminboeuf. Nous avons surtout péché au plan des idées. En Hollande nous avons su maîtriser la situation, ici nous n'avons pas pu. Sur le but encaissé, le gardien xamaxonien précisait: J'ai vu partir le tir, mais il était violent et bien placé à ras du poteau. Je n'ai rien pu faire. Je regrette le cinéma pas possible auquel se sont livrés les Hollandais qui ont volé un temps précieux.

### REPACHE

Avec un calme étonnant Gilbert Gress analysait: C'est aussi ça, la Coupe d'Europe. Je n'adresserai qu'un seul reproche à mes joueurs; celui de n'avoir pas su garder le ballon dans leurs rangs avant la mi-temps. Par contre, je déplore l'antijeu pratiqué par nos adversaires. Mon équipe n'a pas évolué au 100% de ses moyens; trop de joueurs ont été blessés ces derniers temps.

### POINT CHAUD

C'est un moment charnière pour nous confiait Claude Ryf. Nous venons de subir une élimination en Coupe d'Europe et nous allons rencontrer Sion en Coupe suisse. A nous de ne pas tout perdre en six jours. Du match lui-même l'international disait: Les Hollandais ont bien quadrillé le terrain. Il était difficile de les mettre hors de position. Nous n'avions pas

de champ devant nous, nous n'avons pas pu les prendre à contre-pied. Avec beaucoup de réalisme, le latéral ajoutait: Bien sûr que l'on peut évoquer les blessures et la méforme. Mais cela fait partie de la vie d'un club et il faut savoir se battre avec les moyens du moment. Et optimiste quand même: mardi, ce sera un autre match et si nous le gagnons le revers de ce soir sera oublié. Ce n'est pas le moment de se laisser abattre.

### IRONIE

Nous avons marqué un but ici et Xamax n'en a pas marqué chez nous. Toute la différence est là. Nous y avons cru et le nombre impressionnant de supporters qui nous a suivis en est la meilleure preuve. Nous avons marqué au bon moment et nous avons bien résisté par la suite. Parlant du prochain adversaire du FC Groningue en Coupe d'Europe, l'entraîneur Rob Jacobs lançait: N'importe quoi! ça m'est égal. Pas autrement stressé, le mentor.

### FAITS ET GESTES

Les produits laitiers ne sont pas les seules spécialités hollandaises. Les remises de touche sont remarquables aussi. On a vu plusieurs fois le défenseur De Wolf expédier la balle des deux mains à plus de trente mètres.

### LA RANÇON

Heinz Hermann se tenait la cuisse droite en regagnant les vestiaires à la mi-temps. Il dut se faire soigner à la 55e et revint en jeu avec un bandage impressionnant. L'accumulation des matchs avec son club, avec l'équipe suisse, la participation à la Coupe d'Europe et avec la sélection mondiale, ça finit par se payer cher.

### DAVID ET GOLIATH

Mauvais en deuxième mi-temps particulièrement. L'arbitre hongrois Lajos Nemeth s'en prit à Robert Lüthi pour des fautes bénignes ou imaginaires alors qu'en face Eykelkamp tapait comme un sourd et s'adonnait à la comédie. Impressionné peut-être par le gabarit des Hollandais lui aussi, l'homme en noir...

Georges KURTH

## Résultats de la soirée

### Coupe des champions

Juventus Turin (It)	-	Real Madrid (Esp)	(1-3 penal.)	1-0	(0-1)
FC Porto (Por)	-	TJ Vitkovice (Tch)		3-0	(0-1)
Etoile Rouge Belgrade (You)	-	Rosenborg (No)		4-1	(3-0)
Austria Vienne (Aut)	-	Bayern Munich (RFA)		1-1	(0-2)
Steaua Bucarest (Rou)	-	RSC Anderlecht (Be)		1-0	(0-3)
Dynamo Kiev (URSS)	-	Celtic Glasgow (Eco)		3-1	(1-1)
Dynamo Berlin (RDA)	-	IF Brondby (Dan)		1-1	(1-2)
Apoel Nicosie (Chy)	-	Besiktas Istanbul (Tur)		3-0	forfait

### Coupe des vainqueurs de Coupe

Lokomotiv Leipzig (RDA)	-	Rapid Vienne (Aut)	ap. prol.	2-1	(1-1)
FC Wrexham (Galles)	-	Real Saragosse (Esp)	ap. prol.	2-2	(0-0)
Velez Mostar (You)	-	Vitocha Sofia (Bul)		4-3	(0-2)
VfB Stuttgart (RFA)	-	Torpedo Moscou (URSS)		3-5	(0-2)
FC Sion (S)	-	GKS Katowice (Pol)		3-0	(2-2)
Girondins de Bordeaux (Fr)	-	Benfica Lisbonne (Por)		1-0	(1-1)
Malmö FF (Su)	-	Nentori Tirana (Alb)		0-0	(3-0)
Olympiakos Pirée (Gre)	-	Ajax Amsterdam (Ho)		1-1	(0-4)

### Coupe de l'UEFA

Neuchâtel Xamax (S)	-	FC Groningue (Ho)		1-1	(0-0)
Athletic Bilbao (Esp)	-	SK Beveren (Be)		2-1	(1-3)
Bayer Uerdigen (RFA)	-	Widzew Lodz (Pol)		2-0	(0-0)
Internazionale Milan (It)	-	Legia Varsovie (Pol)		1-0	(2-3)
Athletic Madrid (Esp)	-	Victoria Guimaraes (Por)		1-0	(0-2)
Feyenoord Rotterdam (Ho)	-	Borussia Mönchengl. (RFA)		0-2	(1-5)
La Gantoise (Be)	-	Sportul Bucarest (Rou)		1-1	(3-0)
Raba Eto Gyöer (Hon)	-	AC Torino (It)		1-1	(0-4)
Bayer Leverkusen (RFA)	-	Dukla Prague (Tch)		1-1	(0-0)
Sporting Club Portugal (Por)	-	FC Barcelone (Esp)		2-1	(0-1)
FC Trakia Plovdiv (Bul)	-	Hajduk Split (You)		2-2	(1-3)
Standard Liège (Be)	-	FC Tyrol (Aut)		3-2	(1-2)
Stahl Brandenburg (RDA)	-	IFK Göteborg (Su)		1-1	(0-2)
Spartak Moscou (URSS)	-	Toulouse FC (Fr)		5-1	(1-3)
Uni Craiova (Rou)	-	Dundee United (Eco)		1-0	(0-3)
Boavista Porto (Por)	-	Glasgow Rangers (Eco)		--	(1-2)

En caractère gras, les équipes qualifiées  
Entre parenthèses, le résultat du match aller

S

## Spécial NE Xamax- Groningue

### DIX DE TROP...

Incroyable mais vrai, le chef de presse André Schreyer a refusé des accréditations, une dizaine selon ses dires. Si la presse suisse ne tarit pas d'éloges face à l'organisation de la Maladière les étrangers ont tendance à oublier les délais. Et, en Coupe UEFA il faut être à l'heure. Ils étaient 138, photographes compris à transmettre tous azimuts photos et explications de la rencontre de hier soir.

### LE PRÉSIDENT SAIT...

Hier soir, Gilbert Facchinetti savait et déplorait le fait d'avoir refusé des places aux journalistes (ils seront tout de même dans le stade). «Mais dit-il il faut rester moderne dans toutes les structures, celles du public en premier lieu, sa fidélité mérite qu'il soit bien. Après la venue du Real nous avons réinvesti dans les installations et nous offrons maintenant plus de 10.000 places couvertes soit assises ou debout. Ensuite vient l'investissement pour l'acquisition des joueurs, etc. Nous avons un projet qui est prêt pour loger la presse sous le toit des tribunes, mais il nous manque les moyens. Alors attendons...»

### FATIGUÉS MAIS HEUREUX...

Le premier car hollandais a traversé la ville hier matin vers 11 heures, plus de 12 heures de voyage, plus de mille kilomètres, et ils étaient encore debout. Les fans du club de Groningue ont visité la ville, et l'ont joyeusement animée avec leurs oriflammes aux couleurs du club. A 14 heures la police locale ne signalait aucun incident. A croire certains de ces supporters c'est non 500 comme annoncé mais un millier de supporters qui auraient fait le déplacement. Intéressant pour eux puisque le voyage ne coûtait que 140 gulden tout compris soit environ 100 francs.

### EST-IL SUPERSTITIEUX?...

L'an dernier à pareille époque Gilbert Facchinetti n'était pas venu à la conférence de presse précédant le match contre Lokomotiv Sofia, et Xamax s'était qualifié. L'on murmure qu'il aurait consulté la célèbre Elisabeth Tessier...

### LES ÉPINGLES...

L'Ecole de recrues de Colombier a été invitée hier soir au match. Environ 390 personnes tous grades confondus, qu'en pensent-ils? Les caporaux Fauzel, Szeily, Rappod, Genevois et Fribourgeois sont unanimes, c'était une belle surprise, n'empêche que ceux qui n'aiment pas le football se sont retrouvés dans les autocars mis à disposition.

Il y a des invitations que l'on ne discute pas. Et la garde? Elle se compose de 16 personnes, une seule solution le tirage au sort, aux dires des caporaux, il y eut des heureux et les autres, bref les caporaux épinglés...

### LA SAGESSE NEUCHÂTELOISE

Les Hollandais sont entrés les premiers au stade et ont occupé une large portion sous la tribune sud. En garnissant largement le grillage de banderoles à la gloire de leur club. Ce qui fait que les Neuchâtelois ne voyant rien sont allés délicatement dégrader l'espace visuel. Début de bagarre, les Hollandais n'étant pas d'accord, mais tout a bien fini car la sagesse des gens du lieu est proverbiale et tout rentra dans l'ordre. Bravo pour l'exemple.

### C'EST DUR...

Ah! que la défaite est amère, ainsi s'exprime le conseiller fédéral Kurt Furgler, mais c'est la loi du sport, Neuchâtel Xamax n'était pas le meilleur hier soir, et les Hollandais ont profité de toutes les possibilités qu'ils ont eues, cela a réussi, mais je suis persuadé que Xamax reviendra à des jours meilleurs.

### JEAN CAVADINI: «SI...»

Cela a jailli d'un trait, si au moins Ueli Stielike avait été cent pour cent cela changeait la face de la partie. Et puis ce but à quelques secondes de la pause cela tue l'adversaire. Mais à quoi bon refaire le match, il faut continuer, les succès reviendront.

Eric Nyffeler

L'IMPARTIAL

Rédactions régionales:

Le Locle (039) 31 33 31
Fleurier (038) 61 35 75
Neuchâtel (038) 41 35 15

Cernier (038) 53 22 72
Saint-Imier (039) 41 11 83
Tramelan (032) 97 54 47
Canton du Jura (032) 97 49 13

la voix d'une région



Q

quidam

Dans la famille Chopard si l'on entreprend quelque chose on va jusqu'au bout et l'on ne mesure pas les efforts que cela nécessite. Claude-Lise Chopard a voulu imiter son frère et, grâce à un entraînement intensif, s'est hissée au haut de l'échelle aussi bien en tennis de table qu'en tennis.

Claude-Lise, en raison des résultats excellents enregistrés ces derniers temps, a aussi été sélectionnée afin de participer aux camps d'entraînement organisés en Suisse centrale, ce qui est véritablement une belle récompense.

Récompense également pour ses parents qui encouragent beaucoup leurs enfants dans ces différentes disciplines. (vu)

B

bonne nouvelle

Le disque nouveau est arrivé

Il est arrivé le disque du Quatuor Novus! et même quelques jours avant la date prévue.

C'est le premier disque de l'ensemble fondé en 1981, composé de Patrick Lehmann et Pierre-Alain Monot, trompettes, Philippe Krüttli et Jacques Henry, trombones, instrumentistes bien connus, professeurs au Conservatoire pour deux d'entre eux, solistes et musiciens d'orchestre.

De Guillaume de Machaut (XIVe siècle) à Léonard Bernstein, cuivres étincelants, le Quatuor Novus fait revivre les danses de la Renaissance, évoque les couleurs généreuses de partitions modernes. (DdC)

S

sommaire

LA CHAUX-DE-FONDS - LE LOCLE. - Des tonnes de câbles à enterrer. PAGE 26

CORRECTIONNEL DE NEUCHÂTEL. - Valise et cuite trop lourdes. PAGE 33

André Perret au secours du prisonnier Jeanmaire Les plans de défense de l'ex-brigadier

L'ex-brigadier Jeanmaire, condamné à 18 ans de réclusion pour trahison au profit des Soviétiques, réclame demain sa caisse de retraite devant la IIe Cour de droit public du Tribunal fédéral.

La caisse fédérale d'assurance avait supprimé le versement des rentes du fonctionnaire félon le 31 octobre 1976, deux mois et demi après son arrestation.

Compte tenu des arriérés et des montants à venir qui resteront à verser, l'affaire porte sur une enveloppe d'un million de francs.

Mais le procès n'a pas pour seul but de gagner le jackpot. Le demandeur en attend aussi le premier ticket de sa

réhabilitation. Car on reparlera du procès Jeanmaire, jugé comme l'espion du siècle. Une 2e demande de révision a été déposée. La Cour européenne des droits de l'homme de Strasbourg a sur son bureau un dossier recensant sept violations de la Convention européenne des droits de l'homme.

M. Jeanmaire compte sur l'appui d'un camarade de taule, l'ancien substitut du procureur du canton de Neuchâtel, M. André Perret. Libéré en février 84, celui-ci se bat pour le faire sortir de prison. Dans l'attente du jugement, demain, concernant ses droits à la caisse de retraite, il a accepté de dévoiler les plans de défense de l'ex-brigadier.

plus être raisonnablement exigé de la Confédération.

Alors que nous pensions argumenter sur l'absence de dommage, nous avons été rejoint sur ce point par la Confédération.

Propos recueillis par - Patrick FISCHER -

tion. Il fallait dès lors changer de cap et déterminer si ce fameux alinéa a une base légale.

- Vos conclusions, sans faire un cours de droit?

- Il est sans base légale et contraire à 2 articles de la loi fédérale sur le statut des fonctionnaires. Le 41, qui stipule les mesures que le Conseil fédéral peut prendre en matière de prévoyance. Le 31, qui dresse la liste exhaustive des sanctions possibles. Par ailleurs, la décision de la CFA viole 3 articles constitutionnels: le 4, qui consacre l'égalité des citoyens

devant la loi; le 22 ter garantissant la propriété et le 34 quater instituant la prévoyance professionnelle. Elle heurte entre autres le principe «Ne bis in idem» figurant dans la Convention européenne des droits de l'homme et selon lequel une personne ne peut être condamnée deux fois pour les mêmes faits.

- D'où l'intention, si le Tribunal vous est défavorable, de porter l'affaire devant la Cour européenne?

- Si nous n'obtenons pas gain de cause à 100%, nous irons à Strasbourg. Nous y sommes déjà pour avoir décelé 7 violations de la Convention lors de la procédure pénale.

- Ces démarches constituent-elles un pas vers la tentative de réhabilitation de l'ex-brigadier?

- Si on gagne le procès, demain, c'est tout l'édifice des accusations qui se fissure.

Tunnel de la Roche-Percée, au-dessus de Saint-Sulpice Le verrou a enfin sauté

Inauguration, hier en fin d'après-midi, du tunnel de la Roche-Percée, au-dessus de Saint-Sulpice, qui relie le fond du Val-de-Travers à la France. Un tout petit tunnel: 35,5 mètres. Tout petit mais important.

Avec sa grande courbe et ses 8,10 m de largeur, il a fait sauter le verrou que constituait l'ancien ouvrage, datant de 1837 et dans lequel il était périlleux de croiser un camion en grimpant aux Verrières...



Mme Louise Roth, présidente de la commune de Saint-Sulpice, coupe le ruban en compagnie du conseiller d'Etat André Brandt. A droite, les premiers pas des officiels dans le tunnel. (Impar-Charrère)

LIRE EN PAGE 33

billet

Les yeux égarés, elle le cherchait désespérément. Il fallait secouer l'inutile qui encombra sa tête, se frayer un passage entre les lettres qui noircissaient le papier, encombraient le bureau qui débordait de travail fait, pas fait, refait, défait.

feuilleta fébrilement, s'enquit de la vie qui détruit, construit, trahit, versa une phrase qui la laissa pantoise, laissa glisser les nouvelles entre ses doigts gourds. Néant, absence de mots pleins, rien.

Le trouver, n'importe où. Elle ouvrit le frigo, à l'intérieur il y avait la Grèce, des restes. Morceaux de vacances en couleur. Rouge les tomates, noires les olives, blanche la fête, odorant le café. Morceaux de fête en attente de compagnie. Elle ravala l'eau qui montait à sa bouche, referma doucement la porte des vacances. S'assit enfin, les genoux du quotidien sur les genoux, les

GyB.

Tunnel du... Creux-du-Van

Un tout petit tunnel inauguré hier soir à la Roche-Percée: 35 mètres et cinquante centimètres. «Le plus petit jamais percé depuis un siècle dans ce canton», a lancé le conseiller d'Etat André Brandt qui, soit dit en passant, en connaît un bout sur les tunnels.

Ce trou dans l'arête rocheuse surplombant la source de l'Areuse fait sauter le verrou d'une route internationale où il était hasardeux de croiser un camion de paille.

«Le canton doit absolument développer ses voies de communication» a chanté une nouvelle fois André Brandt. Et de sursurer qu'il «nous reste 5 à 6 ans pour bénéficier des subsides fédéraux». Après? Il n'a pas précisé. L'argent disponible servira sans doute à effacer les nuisances du trafic routier.

En attendant, pour reprendre l'expression du conseiller d'Etat «il nous faut utiliser les années qui restent pour faire preuve de dynamisme».

C'est-à-dire refaire la route reliant la Clusette à Rochefort: sinueuse, étroite, interdisant le dépassement, théâtre de nombreux accidents. Si le tunnel de la Clusette ouvre grand la porte du littoral, c'est par un goulet qu'on se rend à Neuchâtel. Avec, au choix, une course de côte entre Rochefort et Bôle, ou une piste d'obstacles à Corcelles.

Dans la région des gorges de l'Areuse, la nature est protégée. Normal, c'est une réserve. «Il faudra négocier l'abattage de chaque arbre», a soupiré André Brandt. Dans ces conditions, l'isolement du Val-de-Travers n'est pas encore rompu. Ni la problématique de son développement économique résolue.

La solution? Un tunnel sous le Creux-du-Van. En 1975, inaugurant celui de la Clusette, Carlos Grosjean avait évoqué ce projet étudié par ses services «pour pouvoir répondre avec des chiffres à une idée délicieusement irréfléchie, lancée dans l'opinion publique sans tenir compte du coût d'investissement, ni de l'exploitation».

Le trou sous les chamois d'Archibald aurait mesuré 5,5 km. Aussi long que le San Bernardino. Impossible voilà dix ans. Mais aujourd'hui que le tunnel sous La Vue-des-Alpes n'a plus rien d'une «idée délicieusement irréfléchie», pourquoi ne pas ressortir le dossier Creux-du-Van?

Domage de s'en priver, de ce tunnel. On nous l'a dit et répété avant la votation pour la vue: ça ne coûte presque rien.

Jean-Jacques CHARRÈRE

Créateurs d'entreprises Les banquiers répondent

Peinture murale à La Chaux-de-Fonds

Le ciel est plus haut

LIRE EN PAGE 23

- Vous avez connu M. Jeanmaire en prison?

- Je l'avais rencontré bien avant, à l'armée. Il était mon chef de classe à l'Ecole centrale 1 en 1950. Vingt ans plus tard, je me suis retrouvé avec mon supérieur en taule, à Bellechasse. Un brigadier et un lieutenant-colonel voisins en taule est un fait assez rare. Nous avons passé 26 mois ensemble. On se voyait tous les jours, comme voisins et de par nos tâches administratives.

- L'affaire Jeanmaire est-elle devenue votre sujet de conversation?

- Il m'a longuement raconté son histoire. Je lui ai dit: «Si c'est ainsi, tu es victime d'une erreur judiciaire». Il m'a dit être fier de notre défense nationale et vouloir la rendre plus crédible.

- D'après-vous, il n'a pas trahi?

- Non! Pour la livraison de documents à l'étranger soit constitutive de trahison, il faut qu'ils soient de nature à renforcer le potentiel d'agression de cet Etat contre la Suisse et/ou à diminuer notre potentiel de défense. Or, l'essentiel des informations données aux Soviétiques concernaient la protection aérienne. Une commission des Chambres fédérales a établi que tout ce qui relève de la protection aérienne n'entre pas dans la sphère militaire couverte par le secret. Quant aux autres informations données, elles étaient de nature à renforcer notre force de dissuasion. Des renseignements que certains officiers, dont Jeanmaire, étaient chargés de faire passer.

- Comment M. Jeanmaire a-t-il perdu ses droits à la caisse de pension?

- Le vrai problème Jeanmaire provient des déclarations fracassantes de Kurt Furgler lors d'une conférence de presse tenue le 9 novembre 1976, avant même la nomination d'un juge d'instruction. Selon le Conseil fédéral, Jeanmaire aurait causé au pays un dommage de 200 à 300 millions de francs. Après ces déclarations, et sur intervention d'un conseiller national, la Caisse fédérale d'assurance (CFA) a décidé la suspension provisoire du versement de ses rentes avec effet au 31 octobre 1976. Décision devenue définitive en automne 82 pour, disait-on, récupérer une partie du dommage. Jeanmaire avait une année pour recourir devant le Tribunal fédéral.

- Vous l'avez encouragé?

- Le Tribunal fédéral était une porte entrouverte dans laquelle il fallait s'engouffrer. C'était l'occasion d'exposer son cas devant la plus haute autorité judiciaire du pays. J'ai rédigé sa demande en taule. Nous avons requis une expertise pour obtenir la preuve du dommage allégué par le Conseil fédéral.

- Conclusions?

- Les rapports déposés en 1977, puis en 1979 par deux commissions parlementaires n'avaient pas réussi à établir pour un seul franc de dommages. Lors de l'audience préliminaire du 9 novembre 1985, la Confédération renonçait à faire la preuve du dommage et ne revendiquait plus aucune créance en dommages-intérêts.

- Une première satisfaction?

- Oui. Et la nécessité de réorienter toute la défense sur le plan juridique. La Confédération renonce à faire valoir son droit de compensation au titre de réparation d'un dommage. Une possibilité prévue par la loi sur le statut des fonctionnaires, art. 48, al. 4: Les créances de la Confédération résultant de son droit en dommages-intérêts envers un fonctionnaire peuvent être compensées avec les prestations d'une caisse d'assurance. Elle demande l'application, à titre de sanction, d'une disposition prévue par le règlement sur les statuts de la CFA. L'art. 25, al. 2 stipulant que la rente peut être réduite ou supprimée lorsque le bénéficiaire a commis un acte tel que le versement ultérieur de la rente ne peut

IMPAR SERVICE

La Chaux-de-Fonds

Beau-Site: 19 h, «Antigone», de Sophocle (TPR). Musée d'histoire naturelle: 20 h, «Les plantes dans les médicaments modernes», conf. par M. Alfred Guye. Bois du Petit-Château: parc d'acclimatation, 6 h 30-17 h. Vivarium: lu-ve 14-17 h, sa-di 10-12 h, 14-17 h. Musée paysan: me, sa, di, 14-17 h. Musée international d'horlogerie: 10-12 h, 14-17 h. Musée des beaux-arts: 10-12 h, 14-17 h, me jusqu'à 20 h. Musée d'histoire naturelle: ma-sa 14-17 h, di 10-12 h, 14-17 h. Musée d'histoire et médaillier: lu-ve, ouv. sur demande; sa-di 10-12 h, 14-17 h. Musées fermés lu. Home médic. La Sombaille: expo concours d'artisanat du 3e âge. Galerie du Manoir: expo huiles et estampes de Léon Zack, ma-sa 15-19 h, me jusqu'à 22 h, di 10-12 h. Galerie Sonia Wirth: expo grands maîtres suisses et français, lu-ve 14-18 h 30, sa 14-17 h. Galerie Louis Ducommun: ma, je, sa 17 h 30-21 h. Bibliothèque de la Ville, discothèque et département audio-visuel: lu-ve, 9-12 h, 13 h 45-20 h, sa jusqu'à 16 h. Vern. expo «Couleurs d'Algérie», photos et films de Thierry, Christian, Frédérique Zesiger, je 18 h. Bibliothèques des Jeunes: Président-Wilson 32 et Jardinière 23, lu-ve, 13 h 30-18 h, sa 10-12 h, 13 h 30-16 h. Ludothèque: Serre 16, lu et je 15 h 30-18 h, ma 15 h 30-19 h. Ménageothèque: rens. ☎ 28 14 46. Patinoire des Mélèzes: lu, ma, je, ve 9-11 h 45, 14-15 h 45, ve aussi 20 h 30-22 h, me 9-10 h 45, 14-16 h 45, sa 14-16 h 30, 20 h 30-22 h, di 9-11 h 45, 15-17 h. Piscine des Arètes: lu-ma-sa 10-20 h, me-je-ve 10-21 h, di 9-18 h. Centre de rencontre: ma, je, ve 16-18 h, 19 h 30-22 h, me 17-22 h, sa 14-22 h, di 14-20 h. Centre de loisirs pour enfants, ferme Gallet: lu, ma, je, ve 16-18 h, me 15-18 h. Informations touristiques: ☎ 28 13 13, rue Neuve 11. Planning familial: Sophie-Mairet 31, ☎ 28 56 56, lu 12-18 h, ma-ve 15-18 h, me 15-19 h. Consultations conjugales: Collège 9, ☎ 28 66 72. Service d'aide familiale: Marché 4, ☎ 28 22 22, lu-ve 8-12 h, 14-16 h. Ecole des parents: ☎ 26 87 76 et ☎ 23 10 95. Garderie: ma, ☎ 28 28 53, ve, ☎ 26 99 02. Parents information: ☎ 038/25 56 46. Parents anonymes: aide aux parents en difficulté: ☎ 039/26 89 94. Information allaitement: ☎ 039/23 34 15 ou ☎ 038/33 53 95. Crèche de l'amitié, Manège 11: ☎ 28 64 88. Crèche Beau-Temps 8: ☎ 26 87 77. Garderie La Farandole, Paix 63: ☎ 23 00 22, lu 13 h 30-17 h 30, ma-ve 9-11 h 30, 13 h 30-17 h 30. Services Croix-Rouge: Paix 71, ☎ 23 34 23. Baby sitting, 7 h 30-11 h 30; soins à domicile et conseils diététiques, 7 h 30-12 h, 14-17 h 30. Consultations pour nourrissons, Forges 14, lu et ve 13 h 30-16 h 30. Soins à domicile et consultations pour stomies, Collège 9: ☎ 28 41 26. Ligue contre la tuberculose: Serre 12, ☎ 28 54 55. Information diabète: Collège 9, ve après-midi, ☎ 28 41 26. Assoc. des sourds: Jardinière 23, permanence dernier je du mois, 13-15 h. Pro Infirmis: Marché 4, ☎ 28 83 28. Boutique 3e âge: Serre 69, lu-ve 14-17 h. Vestiaire Croix-Rouge: Paix 73, me 14-18 h 30, je 14-18 h. Habillerie du CSP: Soleil 2, me, ve 14-18 h. Vieux Puits du CSP: Puits 1, me et ve, 14-18 h, sa 9-11 h 30. Boutique et Bouquiniste CSP: Soleil 4, lu-ve 14-18 h. AVIVO: ☎ 26 53 48 ou 23 50 85. Accueil du Soleil: Serre 67, 14-17 h, je fermé. Eglise réformée: secrétariat, ☎ 23 52 52.

Pro Senectute: Service soc., gym, natation: L. Robert 53, ☎ 23 20 20, le matin. Repas à domicile: ☎ 23 20 53, le matin. Service médico-social: Paix 13, info., prévention et traitement de l'alcoolisme, ☎ 23 16 23. Alcooliques Anon.: ☎ 23 24 06. SOS alcoolisme: ☎ 038/25 19 19. Groupe familial Al-Anon (aide aux familles d'alcooliques): ☎ 41 41 49 et ☎ 23 07 56. La Main-tendue: ☎ 143. 20" d'attente. Aide aux victimes d'abus sexuels, «Les Oeillets»: ☎ 28 70 08. Hôpital: ☎ 21 11 91. Pharmacie d'office: jusqu'à 20 h, Forges, Charles-Naines 2a. Ensuite, police locale, ☎ 23 10 17, renseignera. Service d'urgence médicale et dentaire: ☎ 23 10 17 renseignera. (N'appellez qu'en cas d'absence du médecin de famille). Consommateurs Information: Grenier 22, lu 14-17 h, ☎ 23 37 09. Consult. juridiques: Serre 67, je 16-19 h. Centre social protestant: Temple-All. 23, consult. sociales, juridiques, conjugales, pour étrangers, lu au ve, 8-12 h, 14-18 h, ☎ 28 37 31. Ass. déf. chômeurs: 1er-Mars 14c, ma, me, ve, 16-19 h, ☎ 28 40 22. Société protectrice des animaux: Hôtel-de-Ville 50b, ☎ 28 64 24, 17-19 h. Contrôle champignons: Service d'hygiène, L. Robert 36, lu-ve 11-12 h, 17-18 h. Police secours: ☎ 117. Feu: ☎ 118. CINÉMAS Corso: 20 h 45, Pirates. Eden: 20 h 45, Aliens - le retour; 18 h 30, Secrétaire intime. Plaza: 16 h 30, 20 h 45, Les frères Pétrarque; 18 h 30, Jean de Florette. Scala: 20 h 45, Cobra.

SOCIÉTÉS LOCALES

Chœur mixte des paroisses réformées. - Ma 11 novembre, 19 h 45, répétition à l'aula de l'ancien Gymnase. Etude pour le concert des Rameaux. Club alpin suisse. - Chalets Mont-d'Amin et Pradières ouverts. Club du berger allemand. - Tous les sa dès 14 h, entraînement au Restaurant du Cerisier, sur La Chaux-de-Fonds. Renseignements, ☎ 26 49 32 et 41 26 70. Club cynologique La Chaux-de-Fonds et environs. - Sa 8 novembre, pas d'entraînement en raison du championnat suisse. Pour les participants au championnat, rendez-vous à 14 h, au Centre des Arètes. Club jurassien - Section Pouillierel. - Je 6 novembre à 20 h, au Musée d'histoire naturelle, causerie d'Alfred Guye, «Les plantes dans les médicaments modernes». Club de rock Zou. - Rock'n roll acrobatique. Entraînements tous les lu, à l'ancien-Stand. - Juniors (7-15 ans) et débutants, de 19 h à 20 h 30, ainsi que le me de 17 h 30 à 19 h. Avancés, compétition et acrobatique, le lu de 20 h à 22 h. Renseignements: ☎ 039/28 26 72, ou ☎ 038/24 63 86. Club des loisirs - Groupe promenade. - Dès ve 7 nov., et pendant l'hiver, rendez-vous à la gare à 13 h. Contemporains 1931. - Me 12 novembre à 20 h, rencontre au restaurant de la Croix-d'Or, Balance 15, à La Chaux-de-Fonds, 1er étage. Contemporains 1935. - Ce soir je, soirée cinéma. Rendez-vous 20 h, place de la Gare. Contemporains 1919. - Rendez-vous à 13 h 30, le 1er je de chaque mois devant la gare. Contemporains 1933. - Ve 7 novembre, souper de fin d'année, restaurant du Cerisier. Rendez-vous: pour les marcheurs devant le poste de Police à 18 h 45, pour les automobilistes directement au restaurant à 19 h 45. Contemporains 1944. - Ce soir je, rencontre mensuelle au café du Cortina, dès 19 h 30. La Jurassienne, section FMU. - Courses: sa 8 novembre, Villeret - La Heutte, ou Villiers, org.: J.-B. Siegfried et H.-J. Robert. Inscriptions ce soir à 18 h, à la gare. Groupe de formation: région du Schilt. Réunion des participants ce soir à 18 h, à la gare. Gymnastique: jun. et sen., le me de 18 à 20 h, Centre Numa-Droz. Vét., le lu de 18 à 19 h 30, collège des Gentianes. Football, matchs amicaux saison 86: La Juju-Universo, 2-7; Sandoz, 4-1; Rubattel, 3-7; Steinmann, 1-4; Les Bouchers, 4-2; Steinmann, 3-1; L'Impartial, 2-4. SEC. - Société d'éducation cynologique. - Sa 8 nov., entraînement au chalet Combe-à-l'Ours, 14 h, (A. L. - S. G.). A 17 h, CT. Me 12 nov., entraînement au chalet, 19 h, (A.-M. M.). Société d'horticulture. - Assemblée rétrospective lu 10 novembre à 20 h, Hôtel de la Croix-d'Or, rue de la balance 15, 1er étage. N'oubliez pas d'apporter vos «bonnes» recettes.

Le Locle

Patinoire: lu-sa 9-17 h, me, ve aussi 20-22 h, di 9 h 30-17 h. Musée d'horlogerie: di 14-17 h. Musée des beaux-arts: di 14-17 h. Bibliothèque Ville: lu-ve 14 h 30-18 h 30, sa 10-12 h. Bibliothèque des jeunes: lu-ve 13 h 30-18 h, sa 10-12 h. Ludothèque: Crêt-Vaillant 28, lu, je 15 h 30-17 h 30. Pharmacie d'office: jusqu'à 20 h, Coopérative. Ensuite le numéro 117 renseignera. Permanence médicale: en l'absence du médecin traitant, ☎ 117 ou service d'urgence de l'hôpital, ☎ 31 52 52. Permanence dentaire: ☎ 117 rens. Soins à domicile: 16 h 30-18 h 30, lu, ve ☎ 31 20 19, ma, me, je ☎ 31 11 49, 17-18 h 30. Information diabète: Hôpital, lu après-midi, ☎ 31 52 52. La Main-Tendue: ☎ 143. AVIVO: ☎ 31 51 90. Pro Senectute: gym, ma 9-10 h, Café de la Place. Service aide fam.: ☎ 31 82 44, lu-ve 9-10 h. Planning familial: ☎ 28 56 56. Consult. conjugales: ☎ 038/24 76 80. Office social: Marais 36, ☎ 31 62 22, l'après-midi. SOS alcoolisme: ☎ 038/25 19 19. Aide aux victimes d'abus sexuels, «Les Oeillets»: ☎ 28 70 08. Crèche pouponnière: ☎ 31 18 52, garderie, tous les jours. Ecole des parents: ☎ 31 85 18; garderie ve 14 h 30-16 h 30. Société protectrice des animaux: ☎ 31 13 16 ou 31 41 65. Vestiaire Croix-Rouge: Envers 1, je 14-18 h 30. Contrôle champignons: lu dès 20 h 30, local Soc. mycologique, Envers 20; ma-ve ☎ 31 31 71, 18 h 30-19 h; sa-di 19-20 h, Poste de Police.

Neuchâtel

Cinéma Arcades: 16 h, 20 h, «Venise, Florence et Rome», conf. Connaissance du Monde. Salle du Pommier: 20 h 30, lecture-entretien avec Monika Maron, Deutsch-Club. Bibliothèque publique et universitaire: Fonds général, lu-ve 10-12 h, 14-18 h, je jusqu'à 21 h, sa 9-12 h. Lecture publique, lu 13-20 h, ma-ve 9-20 h, sa, 9-17 h. Salle de lecture, lu-ve 8-22 h, sa 8-17 h. Bibliothèque des pasteurs: Fbg Hôpital 41, lu-ve 14-17 h 30. (Ouverte au public). Plateau Libre: 21 h 15, Ujamaa, Afrique. Musée d'ethnographie: 10-17 h. Expo le mal et la douleur. Musée d'histoire: 10-12 h, 14-17 h, je jusqu'à 21 h. Musée d'histoire naturelle: 14-17 h. Musée d'archéologie: 14-17 h. Galerie de l'Orangerie: expo photos d'Ernest Schneider, lu-ve 10-17 h 30. Galerie de l'Évoles: expo peintures et aquarelles d'Edmond de Pury. Galerie des Amis des Arts: expo Walter Wehinger. Galerie du Faubourg: expo Charles Meystre, me-ve 14 h 30-18 h 30, sa-di 15-18 h. Galerie Ditesheim: expo pastels de Pierre Skira, ma-ve 10-12 h, 14-18 h 30, sa 10-12 h, 14-17 h, di 15-18 h. Musées et galeries fermés lu. Pharmacie d'office: Trésor, rue du Seyon. Ensuite ☎ 25 10 17. Information diabète: Fbg Hôpital 65, me après-midi, ☎ 038/24 33 44. SOS alcoolisme: ☎ 038/25 19 19. Alcooliques Anonymes: ☎ 038/55 10 32 (le soir). La Main-Tendue: ☎ 143. Aide aux victimes d'abus sexuels, «Les Oeillets»: ☎ 039/28 70 08. SOS futures mères: ☎ 038/66 16 66. Consultations conjugales: ☎ 038/24 76 80. Parents-info: lu, 18-22 h, ma, 9-11 h, je, 14-18 h, ☎ 038/25 56 46. CINÉMAS Apollo 1-2-3: 15 h, 17 h 45, 20 h 15, Mission; 15 h, 18 h, 20 h 30, Pirates; 15 h, 18 h, 20 h 45, Le lieu du crime. Arcades: 16 h, 18 h 45, 20 h 45, Les frères Pétrarque. Bio: 14 h 30, Fantasia; 16 h 30, 21 h, Thérèse; 18 h 30, Huit et demi. Palace: 16 h, 18 h 45, 20 h 45, Cobra. Rex: 15 h, 18 h 45, 20 h 45, Descente aux enfers. Studio: 15 h, 21 h, Aliens; 18 h 15, La couleur pourpre. Boudry Salle de spectacles: expo dessins et peintures de Humbert Martinet et poèmes de Arlette Chapuis, ma-di 14 h 30-18 h, ma, me, je aussi 19 h 30-21 h 30.

Jura bernois

Off. du tourisme du Jura bernois, av. Poste 26, Moutier, ☎ 032/93 61 66. Service social du Jura bernois, (inform., renseignements et conseils): Courtelary, rue de la Préfecture, ☎ 039/44 14 24. Corgémont, Centre Village, ☎ 032/97 14 48. Bévillard, rue Principale 43, ☎ 032/92 29 02. Service médico-psychologique: consultations pour enfants, adolescents et familles, St-Imier, ☎ 039/41 13 43, Tavannes, ☎ 032/91 40 41. Centre social protestant: service de consultation personnelle, conjugale, sociale et juridique sur rendez-vous, ☎ 032/93 32 21. Pro Senectute Jura bernois: service d'information et d'action sociale en faveur du 3e âge. Consultations sur rendez-vous, ☎ 032/91 21 20. Information diabète (ADJB): Case postale 40, Saint-Imier. La Main-tendue: ☎ 143. Saint-Imier Théâtre Espace Noir: 20 h 30, concert solo de tuba par Benoît Viredaz. Galerie Espace Noir: expo dessins et sculptures de Charlotte Lauer. Bibliothèque municipale (Ecole primaire): me 16 h 30-18 h 30, je 15 h 30-19 h 30. Ludothèque: ma 15-17 h, ve 16-18 h. Vestiaire: troc d'habits, lu, 15-17 h, je, 15-17 h, 19 h 30-21 h. Bureau renseignements: rue du Marché 6, ☎ 41 26 63. Centre de culture et loisirs: ☎ 41 44 30. Services techniques: électricité, ☎ 41 43 45; eaux et gaz, ☎ 41 43 46. Service du feu: ☎ 118. Police cantonale: ☎ 41 25 66. Police municipale: ☎ 41 20 47. Ambulance: ☎ 42 11 22. Pharmacie de service: Liechi, ☎ 41 21 94. Ensuite, ☎ 111. Hôpital: ☎ 42 11 22. Chambres communes: tous les jours, 13 h 30 à 15 h, 18 h 30 à 19 h 30. Demi-privé, 13 h 30 à 16 h, 18 h 30 à 20 h. Privé, 13 h 30 à 20 h. Infirmière visitante: ☎ 41 40 29 ou 41 46 41 ou 41 22 14. Aide familiale: ☎ 41 33 95, 9-11 h et 41 38 35 (urgence). A.A. Alcool. anonymes; ☎ 032/41 44 41 et 039/23 24 06.

Courtelary

Préfecture: expo laques de Vu-Nga et peintures sur porcelaine de Danila Brandt, lu-ve 8-11 h, 14-17 h, sa-di 15-18 h. Service du feu: ☎ 118. Police cantonale: ☎ 44 10 90. Administration district: ☎ 44 11 53. Infirmière visitante: ☎ 44 14 34 ou 44 14 24. Médecins: Dr Chopov ☎ 039/44 11 42 - Dr Ennio Salomoni ☎ 032/97 17 66 à Corgémont - Dr Ivano Salomoni, ☎ 032/97 24 24 à Sonceboz et Dr de Watteville ☎ 032/97 11 67 à Corgémont.

Tramelan

Patinoire des Lovières: ma, je 10-11 h 45, me 13 h 45-16 h 45, ve 18-21 h. Ludothèque: ma et je 15-17 h. Bureau de renseignements: Grand-Rue, ☎ 97 52 78. Services techniques et permanences eau-électricité: ☎ 97 41 30. Feu: ☎ 118. Police cantonale: ☎ 97 40 69. Police municipale: ☎ 97 51 41; en dehors heures bureau ☎ 97 50 66 et 97 58 29. Médecins: Dr Graden ☎ 032/97 51 51. Dr Meyer ☎ 032/97 40 28. Dr Geering ☎ 032/97 45 97. Pharmacies: H. Schneeberger ☎ 032/97 42 48; J. von der Weid, ☎ 032/97 40 30. Infirmière visitante et dépôt sanitaire: ☎ 97 68 78 lu-ve, 14-15 h, sa-di, 12 h 30-13 h 30. Aide familiale: ☎ 97 61 81. Landau-service: Collège 11, ☎ 97 66 71. Centre puériculture, Collège 11: ve, 15-17 h, ☎ 97 62 45.

Tavannes

Vivarium Ophidia: me, sa, di, 14-18 h.

Moutier

Cinéma Rex: 20 h 30, Le justicier de New York. Service du feu: ☎ 93 18 18. Police cantonale: ☎ 93 38 31. Police municipale: ☎ 93 33 03. Hôpital: ☎ 93 61 11. Ambulance: ☎ 93 40 40.

Canton du Jura

Service social des Fr.-Montagnes: Centre de puériculture, aide familiale et soins à domicile, Le Noirmont, rue du Pâquier, ☎ 53 17 66. Transport handicapés, service «Kangourou»: ☎ 65 11 51 (Porrentruy) ou 22 20 61 et 22 39 62 (Delémont). Dépôt-atelier de réparation de moyens auxiliaires pour handicapés: Ch. de l'Étang 5, Delémont, C.P. 108, ☎ 22 60 31. SOS futures mères: ☎ 066/22 26 26. La Main-Tendue: ☎ 143.

Les Bois

Ludothèque: 1er lu du mois, 14 h 30-17 h 30, salle école ménagère.

Le Noirmont

Ludothèque: salle sous l'église, 3e me du mois, 13 h 30-16 h 30.

Les Breuleux

Cinéma Lux: 20 h 30, Amadeus. Ludothèque: anc. école prim, 4e me du mois, 13 h 30-16 h 30.

Saignelégier

Café du Soleil: expo photos Nicaragua de Olivia Heussler, 9-22 h.

Centre de loisirs des Franches-Montagnes: Piscine, sauna, solarium, lu-ve 10-21 h, sa-di 10-18 h. Fitness, lu-je 18-21 h, ve 17-21 h, sa 9-14 h. Patinoire, lu-ve 10-11 h 45, 13 h 30-17 h, je jusqu'à 18 h, ve aussi 19-21 h 45, sa 9-11 h 45, 13 h 30-17 h, di 13 h 30-17 h. Ludothèque: France 7, ma 15-17 h 30.

Syndicat d'initiative et Pro Jura: renseignements ☎ 51 21 51.

Préfecture: ☎ 51 11 81. Police cantonale: ☎ 51 11 07.

Service du feu: ☎ 118. Service ambulance: ☎ 51 22 44.

Hôpital, maternité: ☎ 51 13 01. Médecins: Dr Boegli, ☎ 51 22 88; Dr Bloudanis, ☎ 51 12 84; Dr Meyrat, ☎ 51 22 33; Dr Baumeler, Le Noirmont, ☎ 53 11 65; Dr Tettramanti, Les Breuleux, ☎ 54 17 54.

Pharmacie des Franches-Montagnes: ☎ 039/51 12 03.

Service social tuberculose et asthme: ☎ 51 11 50.

Baby-sitting Croix-Rouge: ☎ 039/51 13 42.

Delémont

Cinéma Lido: 20 h 30, Poltergeist 2.

Cinéma La Grange: relâche.

Bibliothèque ville: Wicka 2, lu, ma, je 15-19 h, me 16-20 h 30, ve 14-18 h, sa 10-12 h.

Bibliothèque des jeunes: rue de l'Hôpital, lu-ve 14-17 h 30.

Ludothèque: rue du Fer 4, ma, me et je, 14-17 h 30, ve 15 h 30-20 h, sa 9-11 h.

Centre culturel régional: rue du Fer 11, ☎ 22 50 22 et 22 50 35, 8-12 h, 14-18 h.

Auberge de jeunesse: ☎ 22 20 54.

Maison des jeunes: me et sa 14-18 h, ve 15 h 30-18 h.

Piscine couverte: lu-ve 9-21 h; ma 11-21 h, sa 9-19 h, di 9-18 h.

Bureau de renseignements: ☎ 22 66 86.

Services industriels: ☎ 22 17 31.

Service du feu: ☎ 118.

Police cantonale: ☎ 21 53 53.

Police municipale: ☎ 22 44 22.

Hôpital et ambulance: ☎ 21 11 51. Pharmacie d'office: jusqu'à 20 h, Riat-Gare, ☎ 22 11 53. Service soins à domicile: ☎ 22 16 60. Centre de puériculture: ☎ 22 55 34.

Val-de-Ruz

Château de Valangin: 10-12 h, 14-17 h; fermé ve après-midi et lu. Service de garde des pharmacies: en cas d'urgence, la gendarmerie renseigne, ☎ 53 21 33. Hôpital et maternité: Landeyeux, ☎ 53 34 44. Ambulance: ☎ 117. Ligue contre la tuberculose et soins à domicile: lu-ve, 11-12 h, 17 h 30-18 h, ☎ 53 15 31. Aide familiale: ☎ 53 10 03. La Main-Tendue: ☎ 143. SOS alcoolisme: ☎ 038/25 19 19. Protec. des animaux: ☎ 53 36 58.

Val-de-Travers

Couvét, cinéma Colisée: 20 h 30, American Warrior. Couvet, chapelle: 20 h 15, concert Quatuor Sine Nomine. Couvet, Vieux-Collège: ludothèque, lu 17-18 h 30, me 14-16 h. Couvet, Pavillon scolaire: bibliothèque communale, lu 17-19 h, me 15-17 h, ve 14-16 h. Fleurier, collège primaire Longeouse: bibliothèque communale, lu-ma 17-20 h, je 15-18 h. Baby-sitting: ☎ 61 17 29. Fleurier, Centre de rencontre: ☎ 61 35 05. Informations touristiques: gare Fleurier, ☎ 61 10 78. Police cantonale: ☎ 61 14 23. Police (cas urgents): ☎ 117. Feu: Centre de secours du Val-de-Travers, ☎ 118. Hôpital de Fleurier: maternité et urgences ☎ 61 10 81. Hôpital de Couvet: ☎ 63 25 25. Ambulance: ☎ 61 12 00 et 61 13 28. Aide familiale du Val-de-Travers: ☎ 61 28 95. Fleurier, infirmière visit.: ☎ 61 38 48. Fleurier, Pro Senectute: Grand-Rue 7, lu et je matin, ☎ 61 35 05, repas à domicile. La Main-Tendue: ☎ 143. SOS alcoolisme: ☎ 038/25 19 19.

AVIS URGENTS

Nous souhaitons engager des EMPLOYÉS DE PRODUCTION de nuit, pour une mission temporaire. XIDEX Magnetics S.A. Rue Girardet 29, 2400 Le Locle ☎ 039/33 22 01

Nouveau à La Chaux-de-Fonds Ouverture vendredi 7 novembre 1986

des idées cadeaux à la Boutique

Rue de la Serre 65 La Chaux-de-Fonds, ☎ 039/23 66 12 Fabienne Joly

Grès ● Céramiques ● Verres soufflés ● Services de table ● Liste de mariage



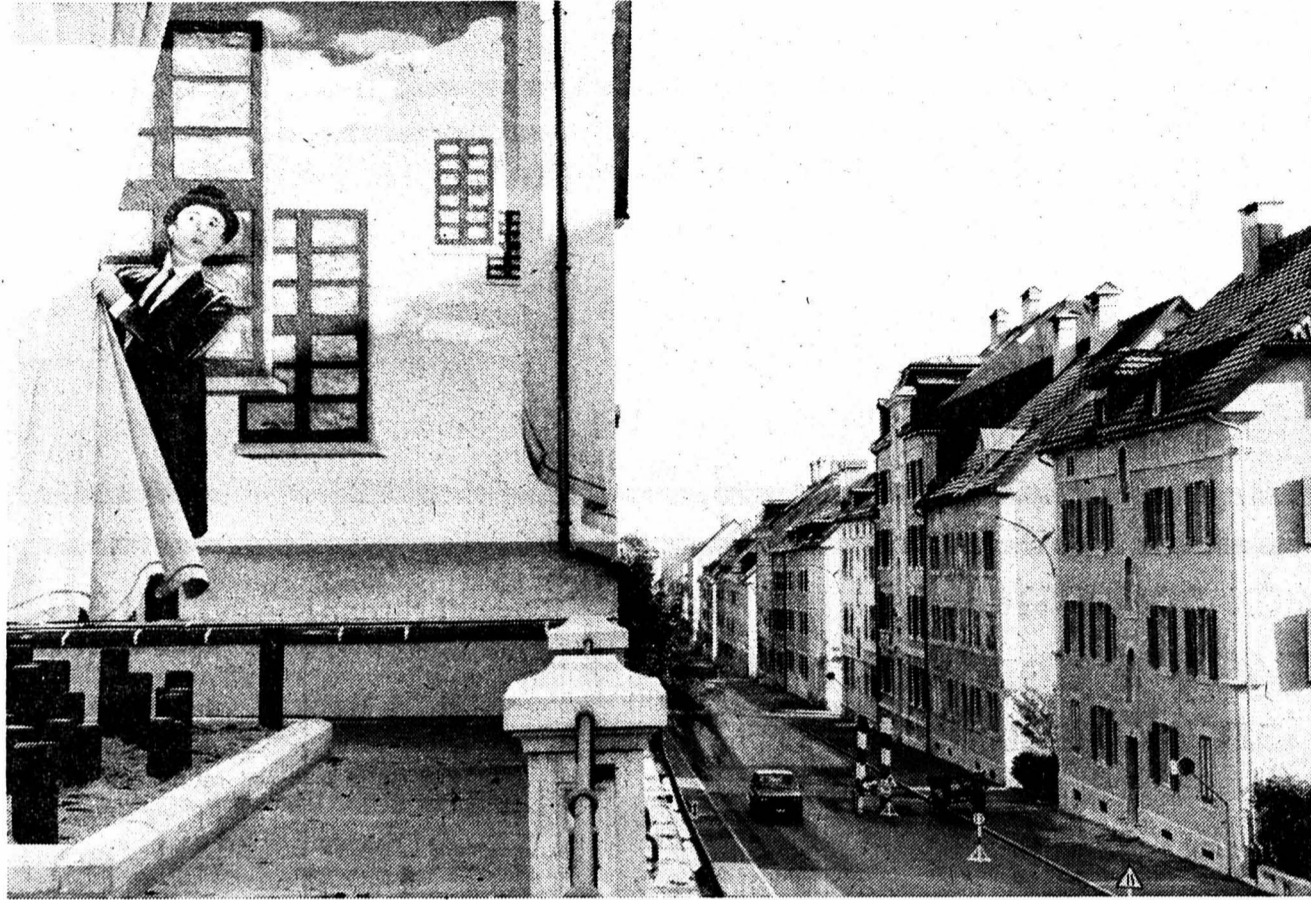
TRAMELAN: heureux vainqueurs

Excellente initiative que celle prise par deux commerçants de Tramelan qui se sont associés pour organiser une petite cérémonie de remise de prix aux concurrents chanceux lors de leurs concours organisés dans le cadre d'une exposition. Mme Ursula Wyssin et avait réparti les concurrents en 4 catégories d'âges. Quant à M. Pierre Romang (laiterie-fromagerie), il demandait aux visiteurs de trouver le poids d'un fromage exposé qui était de 8,355 kg. Le premier concurrent est arrivé à 45 g près. Les heureux gagnants sont (Librairie U. Wyss-Leiber): cat. 1. Stephanie Burri, Bévillard; cat. 2. Michael Chopard; cat. 3. Nicolas Bourquin; cat. 4. Pascal Chopard; tous de Tramelan. Laiterie P. Romang: 1. Sven Zürcher; 2. Kurt Wittwer, Tramelan; 3. Tonna Vincent, Malleray; 4. Claudine Perrin, Les Reussilles.

# LA CHAUX-DE-FONDS

## la voix d'une région

### Peinture murale à la rue Numa-Droz Tout à coup, le ciel est plus haut



(Photo Impar-Gerber)

Au risque de blesser les urbanistes, il faut bien dire que le début de la rue Numa-Droz n'a rien d'aguichant. Mais

allez-y aujourd'hui; il y a de la peinture sur la façade de la halle de gymnastique du Centre scolaire Numa-Droz. Non pas des ouvriers qui refont le crépi, mais un artiste qui a conçu une œuvre géante sur le mur ouest.

Du coup le ciel est plus haut, le morne alignement des maisons grises est rompu par un «monsieur» qui tire un rideau, tout étonné de découvrir ce qu'il y a de l'autre côté! Ce qui change à la rue Numa-Droz vient de là.

L'idée de Carol Gertsch était de «raccourcir» cette paroi ouest de la halle de gymnastique, d'en «casser» l'extrémité, pour rendre une perspective à la rue. L'œuvre doit être vue de loin, le personnage a 4.50 mètres de haut.

Par la forme, Carol Gertsch fait un clin d'œil à René Magritte, mais c'est tellement drôle, de même qu'il s'est inspiré d'une image d'un spectacle qu'il a vu «L'invitation au paradis» de Berner et Schmid.

Mandaté par la Commune, l'artiste a travaillé pendant les dernières vacances. En dix jours, aidé de quelques copains, il a préparé les fonds, sur ce gros crépi, cela ne coulait pas de source.

Aujourd'hui la peinture est à peu près terminée, Carol Gertsch a été interrompu par le froid. «Dès que la température le permettra, il faut 5 degrés pour peindre convenablement à l'extérieur» dit-il, il apportera quelques retouches.

Professeur de dessin à temps partiel, à l'Ecole secondaire, Carol Gertsch a animé bon nombre de façades à ce jour, Espace Noir à Saint-Imier, décoration d'intérieurs, Musée d'histoire naturelle, rue des Terreaux, à Neuchâtel.

A La Chaux-de-Fonds, il a quelques projets, usine, maison historique, qu'il ne veut pas dévoiler pour le moment. Respectons son silence, la surprise n'en sera que plus drôle.

D. de C.



**bravo à**

Mme et M. Emilie et Charles de Pierre...



... qui fêtent aujourd'hui leurs nocces de diamant.

C'est en 1926, qu'ils ont échangé leurs anneaux et se sont jurés fidélité. «On ne pensait pas que ce serait pour si longtemps» disent-ils tous deux, surpris dans leur vie tranquille de retraités. Monsieur Charles est du siècle passé et sent un peu le poids de ses 90 ans bien sûr, avec une complicité quotidienne qu'il faut mener avec les bobos de l'âge; Madame Emilie à 83 ans serait encore bien vaillante si la vue ne lui jouait pas des mauvais tours. Lui venant de La Chaux-de-Fonds et elle du Val-de-Ruz, ils se sont rencontrés aux Geneveys-sur-Coffrane. Trois fils sont venus embellir leur union, et sept petits-enfants, ainsi qu'une arrière-petite-fille ravissent leurs vieux jours. Cette maman a eu assez à faire avec ses trois fistons et c'est en tant qu'assureur - avec un bail de 37 ans chez le même employeur - que M. de Pierre assurait les revenus du ménage. Il additionne d'ailleurs les bails de fidélité + 50 ans à la Société de gymnastique l'Ancienne, 50 ans au Club Alpin et plus de cinquante ans à l'Union chorale. Depuis leur mariage, ils habitent La Chaux-de-Fonds. Ils ont déjà fêté ça un de ces derniers dimanches, entouré de leur belle famille. (ib-photo Impar-Gerber)

Adaptez votre vitesse!



## Créateurs d'entreprises en vitesse de croisière Banquiers et entrepreneurs: les règles du jeu

Le Club neuchâtelois des créateurs d'entreprises fête ses presque deux ans d'existence. Ses 40 membres représentent des activités diverses: mécanique, horlogerie, gestion, bureautique, biotechnologie, publicité, arts graphiques, etc. Le club échange et recueille des informations notamment à propos du financement lors de création et de développement d'entreprises. Il met à disposition des services ou équipements, parmi d'autres activités. Le CNECE a tenu hier une conférence de presse pour expliquer tout cela et présenter quatre créateurs ou repreneurs d'entreprises. Un débat a suivi, qui a donné l'occasion à des banquiers de la place de répondre aux questions que se posent les entrepreneurs, notamment à propos du financement de leurs projets, premier obstacle sur leur parcours.

Le débat a été structuré autour de plusieurs questions, auxquelles les représentants des banques ont répondu tour à tour.

● Quelles sont les personnes compétentes en matière de crédit ?

Pour M. Favre (SBS), les PME ont tout avantage à se trouver face à un seul interlocuteur, afin de privilégier les rapports «d'homme à homme» et les relations de confiance.

● Quels sont les critères de base pour l'obtention d'un crédit bancaire, lors de la création ou de la reprise d'une entreprise ?

M. Favre, toujours: «Ce qui est déterminant, ce n'est pas la somme de fonds propres, mais la valeur de l'homme, de l'entrepreneur, la valeur du produit et sa rentabilité. Les fonds propres sont secondaires, on sous-estime toujours et grave-ment les pertes de départ. D'autre part, quand on a un produit, il faut encore le vendre (et c'est un autre chapitre) qui dépend d'études de marketing entre autre. Enfin, primordiale encore est la flexibilité: il faut éviter des frais fixes trop lourds au départ, ne pas investir, pas trop, dans le mobilier et l'immobilier.

● Quelles formes de crédit est-il possible d'obtenir après la création ? (augmentation des fonds propres)

M. Frauchiger (BPS): «Le crédit est dynamique et s'adapte à l'entreprise. S'il y a développement et rentabilité alors

toutes les formes de crédit sont ouvertes. D'autre part, il existe un financement spécial pour les affaires à haut risque».

● Capital-risque ?

M. Nussbaumer (BCN): «C'est une des solutions pour augmenter les fonds propres, lesquels sont mis à disposition par la société de capital-risque sous forme de crédit, de participation majoritaire ou minoritaire».

M. Battiaz (UBS), en réponse à un interlocuteur qui affirmait que le mot était surfait puisque personne ne prenait de risques: «La loi fédérale impose aux banques de gros fonds propres et nous avons des épargnants, nous avons la responsabilité de l'argent des autres». Et encore: «On nous a présenté des projets tellement nébuleux que les preuves n'ont encore pu vraiment être faites».

● Faut-il travailler avec une ou plusieurs banques ?

Pour monsieur Vorpe (BBC), la petite entreprise a intérêt à travailler avec une seule banque.

M. Frauchiger: «Dès qu'il y a plusieurs banques, il y a hésitation et insécurité».

M. Nussbaumer: «Avec une seconde banque, on peut faire jouer la concurrence».

Suite des informations chaux-de-fonnières ► 30

### Pour ses trente ans, le Spéléo-Club s'offre une exposition Le monde souterrain expliqué

Le Spéléo-Club des Montagnes neuchâteloises (SCMN) a été fondé en 1956 par huit spéléos de La Chaux-de-Fonds et du Locle. Il compte aujourd'hui une soixantaine de membres. A l'actif du club plus de 2000 incursions souterraines, la découverte, l'exploration, le levé topographique et l'étude de plusieurs centaines de cavités nouvelles.



**PATRONAGE**  
**L'IMPARTIAL**  
la voix d'une région

Le SCMN fête donc cette année ses 30 ans de vie. Pour l'occasion il a mis sur pied une exposition, à la Halle aux enchères qui sera ouverte au public samedi 8 novembre, de 20 à 22 heures, le matin, les dimanches 9 et 16 et samedi 15 de 10 h à 12 h, les après-midi, de 14 à 16 h 30, mardi et jeudi, de 14 à 18 h, les deux dimanches, mercredi, vendredi et samedi 15. En soirée, de 20 à 22 heures, lundi, mardi, mercredi, jeudi et les samedis.

L'exposition, consacrée à la protection des cavernes, présentera le milieu souterrain, expliquera pourquoi et par quoi il est menacé et agressé, et comment on peut le protéger.

Le travail des spéléos, leurs activités, leurs techniques seront expliquées, de même que l'évolution de la spéléologie depuis la création du club.

Le vendredi 14 novembre, une soirée de cinéma est organisée, en présence du cinéaste des cavernes Alain Baptizet. Projection au MIH. (comm-Imp)

### Marché aux puces des éclairieurs La Rochelle De quoi trouver son bonheur



Ils étaient les premiers à avoir imaginé ce moyen pour se faire des sous; aujourd'hui, les éclairieurs La Rochelle se confrontent à une dure concurrence. Les

marchés aux puces font florès, se multiplient. Malgré tout les Eclairs tiennent bon et samedi dernier, à la Salle de la Croix-Bleue, ils proposaient leur vente annuelle. «Nous sommes étonnés que la quantité de marchandises soit toujours aussi conséquente», disent les responsables qui, à l'heure des comptes, reconnaissent que «ça vaut toujours la peine».

A l'ouverture de huit heures, le bataillon habituel d'amateurs se pressait à l'entrée. Tous des dénicheurs potentiels de l'objet rare ou de l'affaire du siècle parmi les meubles, dont quelques pièces intéressantes, les appareils radio-tv ou électro-ménagers, les vêtements et chaussures, les bibelots divers, et une masse de livres, il y avait effectivement bonheur à trouver.

(ib - photo Impar Gerber)

**PUBLICITÉ**  
**BONNET**  
FABRICANT DEPUIS 1895 VENTE DIRECTE

**INFORME**

Dans le but de renseigner la clientèle désirant acheter un bijou, nous vous informons sur les précautions d'usage:

- **BIJOUTIER-JOAILLIER**  
Une profession reconnue par l'OFIAMT dont la technique ne s'improvise pas.

- **L'OUTIL ET LA MAIN**  
Symbole de notre métier; utilisé par le professionnel.

- **LES PIERRES PRÉCIEUSES**  
Seul un test en laboratoire, effectué par des experts gemmologues, décode la gemme véritable de toute autre imitation.

- **LA CRÉATION**  
Seuls les spécialistes «designer» compétents connaissent les tendances actuelles de la mode.

- **LE CONSEIL**  
Seul un professionnel du métier est à même d'offrir un service complet et de procurer toutes les garanties.

L'achat d'un bijou, un acte de confiance.

BONNET  
Bijoutier-joaillier  
Expert gemmologue GG.CIA.

**cela va se passer**

#### La Musica au cinéma-théâtre abc

Le texte de Marguerite Duras, La Musica, est devenu spectacle par la grâce de Nago Humbert et Chantal Ruedin qui l'interprètent magistralement. C'est vendredi 7 novembre, 20 h 30, au cinéma-théâtre abc. (ib)

#### Portes ouvertes au Centre ASI

Vendredi et samedi 7 et 8 novembre seront ouvertes au public les portes du Centre ASI. L'occasion de visiter les ateliers et les services du home, d'acheter des objets fabriqués sur place et de déguster des spécialités culinaires. (Imp)

# CINÉMAS

## abc

Centre de culture

### théâtre

Vendredi  
7 novembre  
à 20 h 30

## LA MUSICA

de Marguerite Duras avec Nago HUMBERT et Chantal RUEDIN  
Réservations ☎ 039/23 18 10/23 72 22  
Location ¾ h avant la représentation ☎ 23 72 22

### cinéma

V.O. s.-all.  
sous-titrée  
en français  
Age: 16 ans

Du samedi 8 au lundi 17 à 20 h 30  
samedi 8 et dimanche 9 17 h 30 et 20 h 30  
LE CHEF-D'ŒUVRE DE FREDI M. MURER

## L'AME SŒUR

HÖHNFEUER  
UNE HISTOIRE D'AMOUR  
Location ¾ h avant le film ☎ 23 72 22



### CORSO

☎ 23 28 88

## Le vent de l'aventure et de la fantaisie souffle à nouveau !

Des mutineries, des abordages, des poursuites en mer, des batailles dans une parodie d'une infinie drôlerie...

Soirées à 20 h 45  
Matinées à 14 h 30 et 17 h  
samedi et dimanche  
Matinée à 14 h 30  
mercredi 12 novembre

## PIRATES

Un film de Roman POLANSKY  
avec Walter MATTHAU,  
Cris CAMPION, Charlotte LEWIS  
Enfants admis



## EDEN

23 13 79



### 2e SEMAINE SON DOLBY STÉRÉO 16 ans

## Dans l'univers, il y a des endroits où l'on ne se rend jamais seul !...

Sigourney WEAVER  
dans un film de James CAMERON  
Soirées à 20 h 45 précises  
Samedi-dimanche matinées à 14 h 45

## ALIENS LE RETOUR

Samedi-dimanche à 17 h 30



Après «Z»,  
«L'Aveu», «Clair de femme»  
Le film superbe et délicat de Costa Gavras avec Jill CLAYBURGH  
Dès 14 ans

VENDEDI-SAMEDI à 23 h 45 JEUDI-LUNDI-MARDI-MERCREDI à 18 h 30 20 ans **SECRETÀIRE INTIME** strictement pour public averti

## SCALA

23 19 18



### PROLONGATION 3e SEMAINE

## STALLONE COBRA

La force de la loi.

Soirées à 20 h 45  
Matinées à 15 h  
samedi, dimanche.  
- 18 ans -

Un film de George Pan COSMATOS avec Brigitte NIELSEN Reni SANTONI Andy ROBINSON



### OFFRES D'EMPLOI

Fabrique de décolletages cherche pour suivre groupe machines TORNOS M4 et M7

## 1 décolleteur-régleur

et

## 1 aide-décolleteur

Entrée tout de suite ou à convenir.

Faire offre à: **DEMHOSSA SA** (M. Boillod) (Groupe Valtronic Holding) ☎ 039/26 03 95 - Confédération 27 La Chau-de-Fonds

### CHEF DE PROJET

niveau ingénieur ETS ou technicien-constructeur avec expérience des machines spéciales et connaissances pneumatiques et hydrauliques. Pour développer des machines d'automatisation et robotique. Entière responsabilité des projets dans une ambiance dynamique.



Prendre contact avec M. Claude Robert, ☎ 039/26 67 67, 2400 Le Locle.

### CAFÉ DU MUSÉE

Daniel-JeanRichard 7 - ☎ 039/23 30 98  
CE SOIR  
**SOUPER TRIPES**

Abonnez-vous à L'IMPARTIAL

**CHALET MONT-CROSIN** (route Saint-Imier/Tramelan) ☎ 039/44 15 64  
Vendredi 7 novembre dès 20 h 15  
**jass au cochon**  
Famille N. Augsburgers

### Besoin d'argent

prêt jusqu'à Fr. 30 000.- en 24 h. Discretion absolue. ☎ 021/35 13 28 - 24 h/24

### A donner grand chien

dans famille, contre très bons soins. S'adresser: Mme Monti, Toutou-Palace, ☎ 039/23 08 32 ou 28 18 75

### A vendre moto Yamaha 2A8

125 cm<sup>3</sup>, blanche, 10 000 km. Prix intéressant. Ecrire sous chiffre GK 27223 au bureau de L'Impartial

### Articles de marque à prix ABM!

**COMFORT** revitalisant textile 2000 g ~~4.50~~ **4.20** (1000 g = 2.10)

**PALMOLIVE DUO** 2 x 750 g ~~5.20~~ **4.90** (100 g = -.30)

**WC ELEFANT** nettoyant W.C. 2 x 750 ml ~~5.60~~ **4.80** (100 ml = -.32) • Classe de toxicité 5S • Observer l'avertissement sur les emballages!

**Vif** Vif DUO supernettoyant 2 x 800 g ~~6.00~~ **5.50** (100 g = -.344)

**DISH-LAV DUO** 2 x 1 kg ~~7.80~~ **6.20**

**dish-lav action duo** 1kg

**ABM spécial** 160-A-8611



● EN GRANDE PREMIÈRE VISION ●

**CINÉMA  
PLAZA**

Horaire des séances:  
à 16 h 30 et 20 h 45:  
et vendredi + samedi  
nocturne à 22 h 45

«Pour "planer" de rire»

Laurel et Hardy français, les Frères Pétard, en 1991, sont les rois de la magouille ringarde. Cette comédie (folle et ravageuse), pleine de fous rires et de délices, est d'Hervé Palud:

Les Frères Pétard, c'est dans la lignée de «Marche à l'Ombre» ou de «Black Mic-Mac». ● 16 ANS ●



# Audi quattro première au Championnat d'Europe de la montagne 1986



Par sa victoire à l'Oberjoch (D), Claude F. Jeanneret, Vevey, a remporté, avec l'écurie Lehmann, Triesen, le titre au Championnat d'Europe de la montagne, sur Audi quattro.

Nos vives félicitations à toute l'équipe et, en particulier, au pilote victorieux.

## Audi quattro

La technique est notre passion. Une européenne



5116 Schinznach-Bad

Votre agent V.A.G se fera un plaisir de vous réserver pour un essai l'Audi quattro de votre choix.

2300 La Chaux-de-Fonds  
Sporting-Garage-Carosserie  
J.-F. Stich 039 26 44 26

2400 Le Locle	Garage A. Pandolfo & Cie	039/31 40 30
2333 La Ferrière	Garage du Jura	039/61 12 14
2877 Le Bémont	Garage du Bémont, P. Kröll	039/51 17 15
2610 Saint-Imier	Garage Touring-Carosserie	039/41 41 71

ATTENTION ! 10e et dernière semaine  
\*\*\*\*\* TOUS LES JOURS À 18 H 30 \*\*\*\*\*



12  
a  
n  
s

Mercredi-Samedi-Dimanche matinées à 14 h 30:  
Le grand dessin animé de W. Disney

**Bambi**

● Enfants admis ●  
ATTENTION ! 6e et dernière semaine

### LE LOCLE

Service d'Aide-Familiale engagerait dès que possible **dames** à temps complet et partiel.  
**Aide-familiale diplômée**  
Permis de conduire exigé.  
Faire offre écrite avec curriculum vitae au Service d'Aide-Familiale, Temple 7 - 2400 Le Locle.

A vendre **Peugeot 104 ZS** expertisée, Fr. 3 800.-  
**Opel Corsa** neuve sans catalyseur  
☎ 039/32 14 14

Votre journal: L'IMPARTIAL

**Invitation cordiale aux Conférences bibliques**

Salle communale, Grand'Rue 5-7  
**LES BRENETS**  
L'Evangile est annoncé en toute simplicité les soirs suivants:  
**vendredi 7 novembre 1986 à 20 h**  
**vendredi 14 novembre 1986 à 20 h**  
Ces causeries ont pour but de créer et de fortifier la Foi en Dieu  
Les messages sont basés uniquement sur l'enseignement de notre Seigneur et Sauveur Jésus-Christ

Les évangélistes:  
P. Zürcher et H. Gisin

Publicité intensive  
publicité par annonces

**CÉLINOR S.A.**,  
Tourelles 13, 2400 Le Locle  
cherche pour entrée immédiate ou à convenir

**mécanicien**  
ou  
**micro-mécanicien**

pour divers travaux d'outillages.  
Place à responsabilités.  
Travail indépendant au sein d'une petite équipe.  
Prendre rendez-vous téléphoniquement au ☎ 039/31 22 64 ou 31 32 85

**Beauté et Bien-être**  
Visage - Corps  
«Physiodermie»  
Institut de Beauté

**Martine Dubois**  
A.M. Piaget 12 Le Locle  
☎ 039/31 56 70



**Le maître-boucher - votre spécialiste en viande**



vous propose cette semaine  
ses excellents

**Poulets frais  
du pays**

à Fr. 7.80 le kg

ses saucisses et saucissons  
Neuchâtelois,  
la spécialité de l'artisan  
boucher-charcutier

**SOCIÉTÉ DES MAÎTRES BOUCHERS**

La Chaux-de-Fonds - Le Locle - Les Brenets  
Les Ponts-de-Martel - La Sagne - La Brévine

**Didier Odieu concert  
Sylvain Sluys magie**

Samedi 8 novembre 1986, à 21 heures  
Supplémentaire dimanche 9 novembre  
à 18 heures  
La Grange, Hôtel-de-Ville 34, Le Locle  
Location: S. Favre, Le Locle  
☎ 039/31 32 66

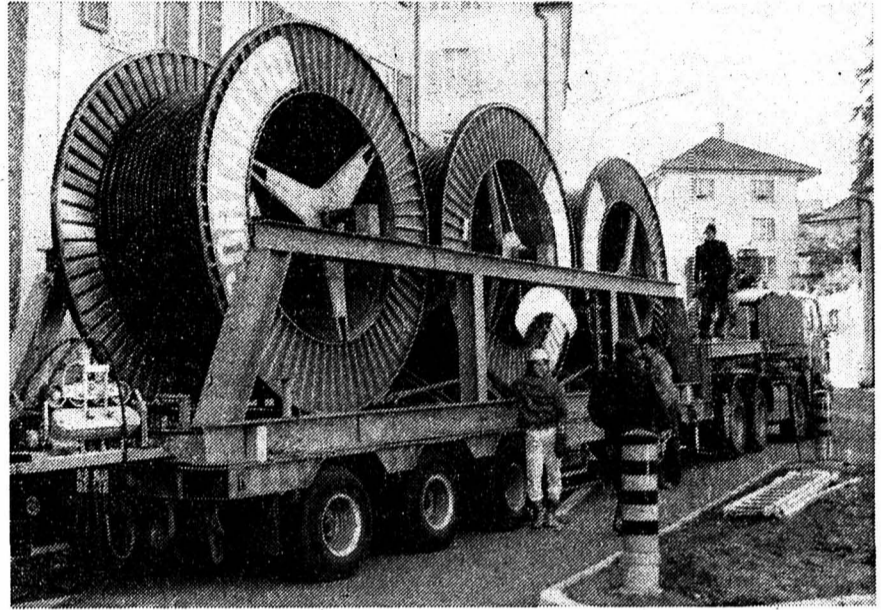
LE LOCLE

et son district

Liaison 60 kV La Chaux-de-Fonds - Le Locle

Des tonnes de câbles à enfilier sous terre

La pose du câble de 60 kV entre les villes de La Chaux-de-Fonds et Le Locle est entrée dans sa dernière phase...



Sur cette remorque spécialement aménagée les trois impressionnantes bobines de 5,5 tonnes chacune...

Société d'embellissement de La Brévine De la Haute-Route à la Haute-Provence

La Haute-Route et la Haute-Provence: deux régions bien distinctes aux climats diamétralement opposés...

ques paysages défilent sous leurs yeux, agrémentés par des photographies de plantes et fleurs de là-bas...

Il en est ressorti que l'alpinisme est un sport dangereux. Celui qui le pratique sait qu'il n'est pas à l'abri de certains risques...

Chaque printemps voit des centaines de skieurs alpins tenter la grande traversée de la Haute-Route...

La Haute-Route classique ne comporte pas de grandes difficultés pour un bon skieur...

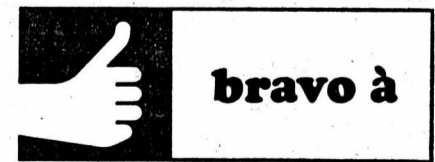
UN SPORT DANGEREUX

En deuxième partie, changement de cap: des froids hivernaux, les spectateurs sont plongés dans le monde de la varappe en Haute-Provence...

ÉTAT CIVIL

LE CERNEUX-PÉQUIGNOT (octobre)

Décès Vermot-Petit-Outhenin, née Buchs Emma, née le 29 juillet 1917...



Pierre-Alain Maradan... qui a récemment obtenu sa maîtrise fédérale de mécanicien en automobile...

On en parle au Locle

Le renouvellement obligatoire des permis de conduire âgés de plus de dix ans impose à beaucoup d'automobilistes la corvée de la photo d'identité...

Privé des conseils et du savoir-faire du photographe professionnel, le client livré à lui-même est en général surpris par le flash dans une expression physiologique qu'il s'était précisément juré d'éviter...

Ah! Messieurs les officiels, vous devez bien vous marrer chaque matin devant cet étalage indiscret...

Dans les fouilles ouvertes en ville du Locle ainsi qu'en campagne entre les deux villes des tubes de plastique de 200 mm de diamètre ont été posés...

Différentes chambres de jonction distantes généralement de 600 à 900 mètres jalonnent le parcours. Et c'est maintenant de l'une à l'autre qu'est tiré le câble 60 kV...

En fait de câbles, il y en a trois puisqu'il s'agit d'une liaison électrique triphasée. D'un diamètre de 60 mm chacun ils sont disposés en triangle...

Ces câbles introduits depuis une chambre de jonction sont tractés à l'aide d'un solide filin d'acier lui-même entraîné par un puissant treuil installé quelques centaines de mètres plus loin...

A l'autre extrémité, trois impressionnantes bobines installées sur une remorque se dévident simultanément, sans à coup, grâce à un système de régularisation...

Ainsi, tronçon par tronçon, de chambre en chambre de jonction cette opération sera répétée sur la totalité des 7 km 600 du trajet compris entre la station centrale de la rue des Envers au Locle et l'usine électrique de La Chaux-de-Fonds...

La totalité de cette (presque) dernière phase - excepté la connexion des câbles laissée aux électriciens - a été assurée par des spécialistes des Câbles Cortaillod SA...

Premier concert de l'ACL au temple

La révélation du Bornus Consort de Varsovie

En écoutant l'an dernier le chœur d'enfants et d'hommes de la Philharmonie de Poznan, très récemment (à La Chaux-de-Fonds cette fois), l'orchestre de la même ville et, vendredi soir, le Bornus Consort de Varsovie...

Sur ce point, l'apport du Bornus Consort fut le plus enrichissant, la soirée n'offrant, sauf erreur, que des pages inconnues chez nous. Assurément le comité de l'ACL, qu'il convient de remercier chaleureusement, a fait preuve d'audace...

Ce premier concert de l'abonnement prévoyait initialement neuf chanteurs accompagnés d'un orgue positif et d'une vielle. Ils ne vinrent que huit (dont deux remplaçants) et d'instruments, on n'en vit point, mais notre plaisir fut néanmoins total...

Quoi qu'il en soit, ce concert très applaudi et trouvant au temple un cadre idéal, comptera parmi les plus originales

réussites de l'ACL. Ce sont là soirées trop rares pour qu'on n'en souhaite pas le renouvellement. Pourquoi les mêmes interprètes ne reviendraient-ils pas avec des chansons de troubadours et des madrigaux?

ÉTAT CIVIL

LES BRENETS (octobre)

Décès Fer, née Roulier Bluette Blanche, née le 28 novembre 1922, décédée au Locle, le 3 octobre 1986.

Carnet de deuil

LE CERNEUX-PÉQUIGNOT

Samedi après-midi, jour de la Toussaint, une foule nombreuse d'amis et de connaissances a rendu les derniers honneurs à Mme Emma Vermot...

Au centre d'une grande famille, avec son époux M. Joseph, elle a élevé six enfants, deux fils, Roger et Bernard, puis en 1945 une triplée de filles...

La gentillesse de Mme Emma a largement débordé le cadre de la famille; secondant étroitement son époux durant de longues années à la gérance de la Caisse Raiffeisen, la population du village avait pu apprécier toute sa compétence...

Au Tribunal de police

Délicate affaire de pension alimentaire

Le président du Tribunal de police du district du Locle, Jean-Louis Duvalnet assistée de Simone Chapatte, greffière, a eu à juger jeudi dernier d'une affaire pour le moins délicate...

Il faut cependant dire que G. I. est dans une situation des plus précaires. Il exploitait un établissement public qu'il a dû remettre pour éviter la faillite...

Le plaignant, en l'occurrence l'Office cantonal des mineurs qui verse à Madame une pension, a tout de même relevé plusieurs éléments curieux dans toute cette histoire...

DE PURES AFFIRMATIONS

Le défenseur de G. I. a affirmé que tout cela n'était que de pures affirmations. Sa situation devenant de plus en plus périlleuse, il a tenu son mandat avec les moyens du bord...

DANS LA GUEULE DU LOUP

R. B. a dû comparaître devant le tribunal pour ivresse au volant. Comble de malchance, il s'est en quelques sortes jeté dans la gueule du loup...

Pour ce délit, de gravité moyenne il a été condamné à quinze jours d'emprisonnement avec sursis pendant trois ans...

Il y a eu un accrochage entre C. G. qui roulait à gauche et C. V. qui coupait le virage. Etant donné que tous deux étaient en infraction contre la loi...

E. B. et R. J. étaient prévenus de fautes sur l'ordonnance et la loi sur la circulation routière. R. J., encore hospitalisée, a traversé la route à un endroit où il est très fréquent de le faire...

NÉGLIGENCE SANS GRAVITÉ

Cependant, il a commis une faute administrative en oubliant d'avertir la gendarmerie de cet accident. Pas de délit de fuite, mais négligence de très peu de gravité...

Enfin, le jugement de C. B. et P.-A. R. sera rendu à huitaine. En deux mots, C. B. a perdu la maîtrise de son véhicule

suite à un freinage excessif et s'est retrouvée dans les décors. Elle voulait éviter un automobiliste qui dépassait le tracteur conduit par P.-A. R. et qui circulait à gauche de la chaussée...

cela va se passer

Jacky Lager au Cellier

Deux soirées inédites, proposées par le MAT «Musique animation, théâtre», auront lieu vendredi 7 et samedi 8 novembre à 20 h 30 au Cellier de Marianne, Crêt-Vaillant 28...

En gags étincelants, il habille de verve et de musique le désiroire quotidien. Entre béton et décibels, une voix fraternelle parle. Elle touche au cœur autant qu'à l'oreille...

Des représentations qui séduiront plus d'un auditeur, organisées par un groupe de jeunes gens à la recherche de l'originalité. Il est peut-être temps de se mettre à l'écoute des clowns...

Concert à La Chaux-du-Milieu

L'Orchestre de chambre de La Chaux-de-Fonds donnera samedi 8 novembre à 20 h 15 au Temple de La Chaux-du-Milieu un concert avec au programme des œuvres de Bach, Mozart et Milhaud...

*J. Amstalden*  
**nos délicieuses truffes à la crème**  
 ☎ 039/31 20 21

  
**Boucherie-Charcuterie**  
**François Bonnet**  
 2416 Les Brenets  
 ☎ 039/32 10 30  
 Tous les jeudis: choucroute cuite dès 11 h  
 Le samedi: jambon chaud - poulets rôtis  
**Nous livrons au Locle, les mardis et samedis matin**

**Snack-Bar**  
**Le Perroquet**  
 Mme R. Piémontési  
 Le Locle  
 ☎ 039/31 67 77  
 - fondue chinoise à gogo  
 - fondue bourguignonne à gogo  
 - fondue au fromage  
 - fondue aux tomates

  
**Boulangerie-Pâtisserie**  
**J. Maurice Tièche**  
 Crêt-Vaillant 2  
 2400 LE LOCLE  
 ☎ 039-31 19 83

**le BonDouze**  
  
**DICARD**  
 Importateur  
 Le Col-des-Roches, ☎ 039/31 35 12

**Rentenanstalt**   
 Assurance vie, invalidité, hospitalisation, caisse de retraite  
**Nouveau ! Moins d'impôts**  
 Fr. 4200.- par année peuvent être déduits du revenu pour vos assurances vie.  
 Inspecteur principal:  
 Marc Brodard, ☎ 039/31 29 06,  
 inspecteur pour Le Locle et environs:  
 Marc Marmy,  
 ☎ 039/31 56 82

**Salle Dixi, Le Locle, les 8 et 9 novembre 1986**  
**GRANDE**  
**VENTE-KERMESSE**

Une coupe sur mesure pour une coiffure personnalisée  
 Haute Coiffure  
  
 Girardet 68 Dames et messieurs  
 Le Locle  
 ☎ 039/31 13 55

  
**Hôtel des Trois-Rois**  
 Spécialités de cuisine légère et personnalisée  
 Albert Wagner, cuisinier  
 Le Locle, ☎ 039/31 65 55

**Samedi**  
 Dès 14 heures Ambiance musicale  
 Match au loto  
**En soirée**  
**Les 9 de Cœur**

**Boulangerie-Pâtisserie-Confiserie**  
  
 Spécialité de pains spéciaux  
 Rue du Temple 1  
 Le Locle  
 ☎ 039/31 12 00

Réfection soignée de vos sièges chez  
  
 Tapissier-Décorateur  
 Côte 12-14, Le Locle,  
 ☎ 039/31 35 28  
 Très grand choix de tissus pour rideaux et meubles

**Groupements paroissiaux**  
**Les Décibels**  

<b>Restauration</b>	Dès 16 h	Assiette de frites	Fr. 2.50
		Assiette froide	Fr. 6.—
	Dès 18 h 30	Choucroute garnie	Fr. 13.—
		Spaghetti bolognaise	Fr. 7.—
	Dès 24 h	Soupe à l'oignon	Fr. 2.—

Vestes Helly-Hansen  
 Nombreux modèles en stock  
  
**Confection**  
 Daniel-JeanRichard 15, Le Locle  
 Entreprise familiale

  
 SYLVAIN MAIRET 7 - 2400 LE LOCLE  
 SUCCURSALE 2300 LA CHAUX-DE-FONDS  
 ☎ 039/31 58 18 ☎ 039/26 85 85  
 VITRERIE - MIROITERIE  
 MENUISERIE

**Dimanche**  
 Dès 11 heures Apéritif au Bar à Fernand  
**Fanfare La Militaire**  
**Groupements paroissiaux**  
**Les Décibels**  

<b>Restauration</b>	Dès 12 h 15	Menu	Fr. 13.—
		Potage - Salade de crudités - Rôti de porc chasseur - Jardinière de légumes - Frites	
		Spaghetti bolognaise	Fr. 7.—
		Assiette froide	Fr. 6.—
		Assiette de frites	Fr. 2.50


**Boucherie-chevaline**  
 NOUVEAU: Service traiteur  
 Repas chauds et froids  
  
 Daniel-JeanRichard 33  
 2400 Le Locle  
 ☎ 039/31 14 15

**laiterie agricole**  
 Claude Perrotet  
 rue Bournot  
 ☎ (039) 31 19 85  


Durant les deux jours, à toute heure, bar, jeux, pâtisserie maison à l'emporter (ainsi qu'à la sortie de chaque messe durant le week-end)  
**Paroisse catholique Le Locle**  
**Favorisez nos annonceurs**

**Bar «Le Stop»**  
 Familles Huguenin et Nido  
 vous attend pour son ambiance et ses prix modérés  
 Henry-Grandjean 1  
 2400 Le Locle

On y va...  
 On y est bien...  
 On y revient...  
**Café-Restaurant du Jura**  
 Famille Schulze  
 Gare 16  
 ☎ 039/31 18 88  
 2400 Le Locle


  
 Opticien  
 Daniel-JeanRichard 23,  
 2400 Le Locle,  
 ☎ 039/31 15 05  
**Depuis 31 ans à votre service**

  
 CONFISERIE TEA-ROOM  
 Temple 7, Le Locle  
 ☎ 039/31 13 47  
**Nos spécialités d'automne sont là !!!**

**Café-Restaurant des Sports**  
 Le Locle - ☎ 039/31 39 39  
 Tous les jours  
**Menus pour pensionnaires**  
 Fondue  
 Raclette  
 Fermé le mardi  
 F. Venier

  
**Coutellerie P.-A. Vermot**  
 Grand choix d'étain à tous les prix  
 Listes de mariage  
 D.-JeanRichard 21  
 Le Locle

**Pharmacie G. Mariotti**  
 Grande-Rue 38  
 Place du Marché  
 2400 Le Locle  
 ☎ 039/31 35 85  
 Livraisons à domicile

Un magnétoscope ?  
 Un téléviseur ?  
**La bonne adresse:**  
**Eric ROBERT**   
 Daniel-JeanRichard 14  
 Le Locle

LE LOCLE

Samedi 8 novembre à 20 heures à la Salle FTMH au Locle

GRAND MATCH AU LOTO du FC Azzuri

Superbes quines Abonnement de 30 tours: Fr. 15.- Un tour gratuit, 2 cartons Avec deux abonnements une carte gratuite

Vendredi 7 novembre à la Grande Salle La Chaux-du-Milieu à 20 heures

Grand match au loto de la fanfare Lingot d'or de 5 grammes, poulets, lapins etc...

Abonnement à Fr. 15.- 2 abonnements = 3 cartes 30 tours

Portes ouvertes à la Menuiserie de La Gare SA

Georges-André Huguenin - Gare 10 - 2400 Le Locle

Vendredi 7 novembre de 14 h à 22 heures Samedi 8 novembre de 9 h à 22 heures



Vous y trouverez: - agencements de cuisine en chêne massif avec les derniers modèles d'appareils de la gamme Therma + le nouveau système d'évacuation de déchets ST + K - fenêtres verre isolant, système traditionnel + système rénovation Bois - bois métal - plastique

Au plaisir de vous rencontrer



Médailles de chevreuil aux morilles Fr. 26.-

Civet de chevreuil forestière

Fr. 15.-



Les Petits-Ponts 039/37 12 16

LE DRAGON D'OR Côte 17 Le Locle 039/31 42 45 Cabaret-Dancing Dès le mois de novembre, le retour du fameux orchestre «Mirco et Taid»

A vendre Fiat Ritmo 105 TC

1982, 49 000 km, expertisée du jour Prix à discuter

039/31 15 75 (le soir)

Nous cherchons:

pizzaiolo

au plus vite Bon salaire Congé le dimanche

Ambiance de travail agréable 039/23 10 65

Netteco

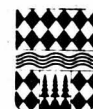
entreprise de nettoyage

s'occupe de vos travaux de

déneigement

usines et particuliers.

039/31 31 01.



VILLE DU LOCLE TRAVAUX PUBLICS

Présentation de la halle triple polyvalente

La population est cordialement invitée à venir examiner les plans, maquette, coûts et financement du projet de la halle triple polyvalente au Communal qui sont exposés dans le hall principal de l'Hôtel de Ville du vendredi 7 novembre au vendredi 14 novembre 1986 de 7 h 30 à 18 h 30

Direction des Travaux Publics

En toute saison, L'IMPARTIAL votre source d'informations

OFFRES D'EMPLOI



Coop La Chaux-de-Fonds

Nous engageons des jeunes gens à former par nos soins en qualité de

chauffeur poids lourds

Les candidats doivent avoir le profil suivant:

- 20 ans environ
- au moins 2 ans d'expérience dans la conduite d'un véhicule à moteur
- de bonnes connaissances en mécanique et de l'intérêt pour la distribution
- être au bénéfice d'un CFC ou d'une bonne formation scolaire
- habiter à La Chaux-de-Fonds où dans la périphérie

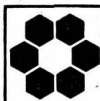
Nous offrons de bonnes conditions d'engagement comprenant notamment des leçons de conduite au sein de l'entreprise, une participation de Coop aux frais d'obtention du permis poids-lourds, ainsi qu'un salaire attractif.

Veillez adresser vos offres écrites, avec photo, au Service du personnel de Coop La Chaux-de-Fonds, rue du Commerce 100, 2300 La Chaux-de-Fonds. 039/25 11 61



2990

Vêtement de jogging divers coloris, S-XL 29.90



GALERIES

Le grand magasin des idées neuves

**Fr. 30 000.—**  
**c'est le montant que nous vous prêtons**  
**Discretion - Rapidité**  
 Finances - Services  
 Pérolles 55 - 1700 Fribourg  
 ☎ 037/24 83 26  
 8 h - 12 h - 13 h 30 - 18 h  
 mardi-jeudi, jusqu'à 19 heures

**ERGUEL VOYAGES**  
**HOLIDAY ON ICE**  
 Cette année, une grande Nouveauté  
 Représentations à Neuchâtel  
 avec Denise Biemann en vedette  
**Mercredi 12 novembre/soirée**  
**SPÉCIAL AVS Fr. 34.—**  
 Adultes Fr. 50.—/ Enfants Fr. 27.—  
 .....  
**Dimanche 16 novembre/matinée**  
 Adultes Fr. 50.—/ Enfants Fr. 27.—  
 Car et entrée 1ère Classe compris  
**Théâtre Municipal Besançon**  
 Dimanche 14 décembre/ ½ jour  
**La Chauve Souris**  
 de Johann Strauss  
 Car et entrée:  
 Balcons 1ère à Fr. 72.—  
 Galeries faces à Fr. 59.—  
 Inscriptions minimum 3 jours avant.  
 Inscriptions et renseignements  
 ☎ 039/41 22 44 - SAINT-IMIER

# Le bon génie du froid.

**Idées Miele**  
**toutes fraîches en**  
**88 variations.**

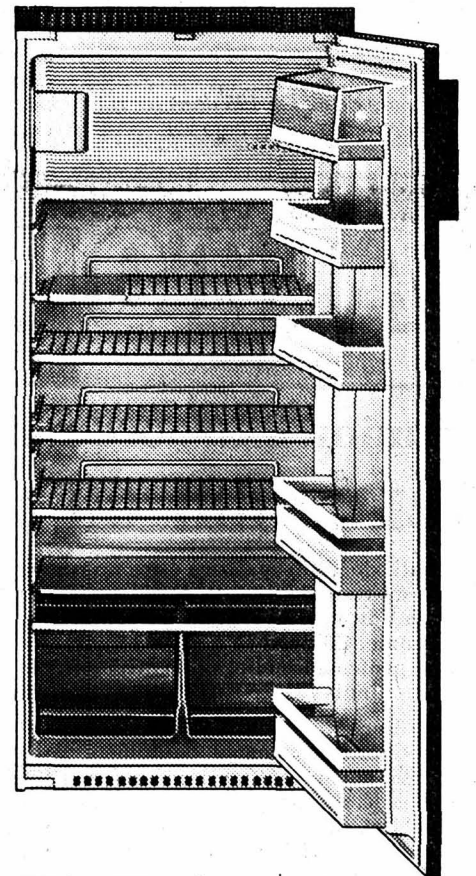
Pour réfrigérer ou surgeler Miele est toujours là. Qu'il s'agisse d'un aménagement, d'une rénovation ou d'un remplacement, les appareils de réfrigération et de congélation Miele répondent à tous les besoins. Choix exceptionnel pour encastresments de 55 ou 60 cm. Design moderne. Technologie de pointe. Fonctionnement économique et parfait de nombreuses années durant.

Allez vite vous convaincre de toute la richesse de l'assortiment Miele chez votre spécialiste Miele...

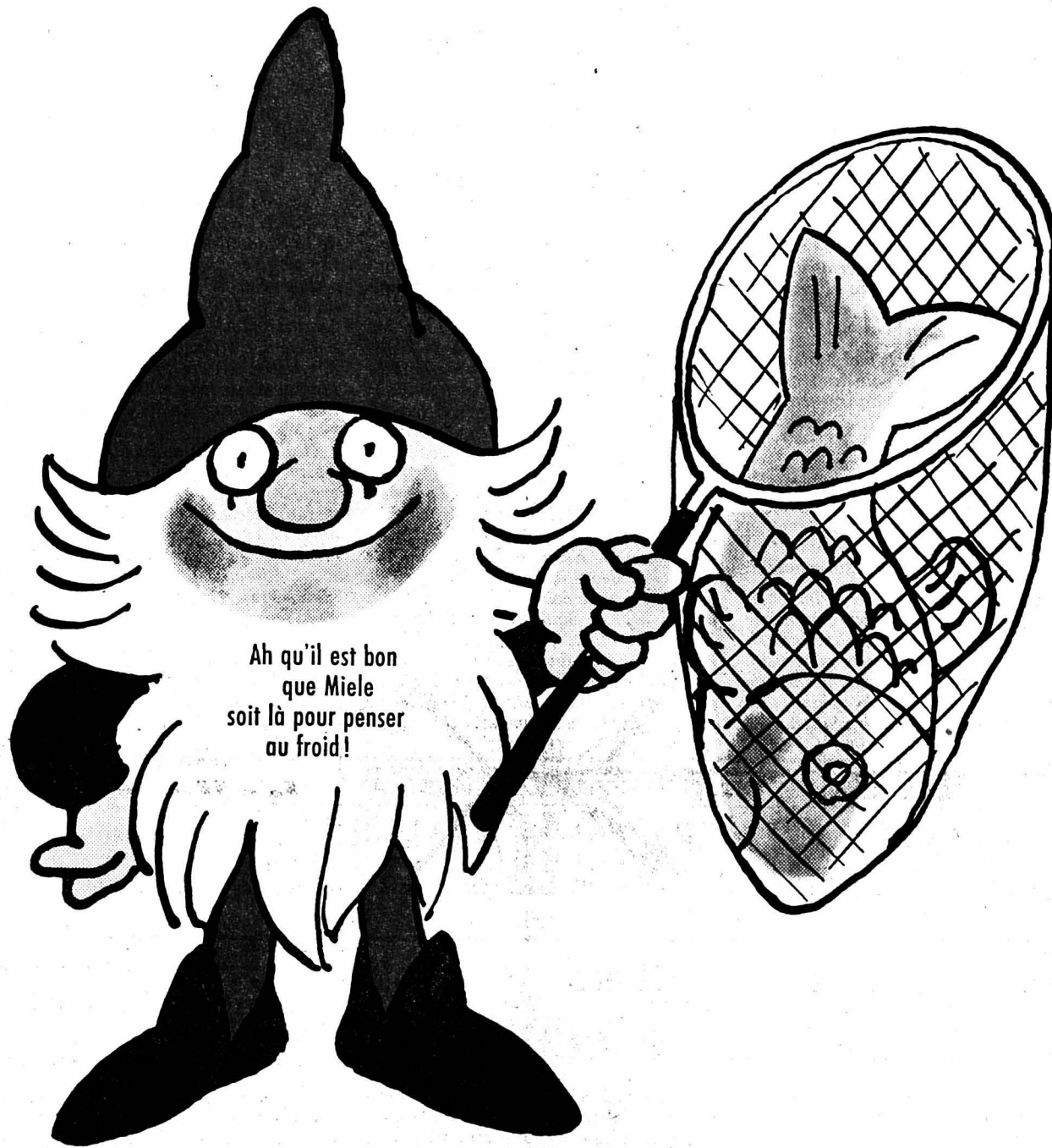
... et accueillez bientôt chez vous le bon génie du froid...

... Voici l'une des 88 variantes Miele:

réfrigérateur encastrable K 123 E CH, capacité 234 l, compartiment de congélation 21 l, intérieur modulable, porte habitable, ouverture à droite...



**Miele**  
 Un choix pour la vie



Ah qu'il est bon  
 que Miele  
 soit là pour penser  
 au froid!

**A gagner chez votre spécialiste Miele: un saumon fumé entier du Groenland ou un noble cru (jusqu'à épuisement du stock).**

**La Brévine:** Electricité Neuchâteloise SA. **La Chaux-de-Fonds:** J.M. Fornachon, Appareils ménagers. Pierrot ménager P. Lisenlié. **Cortailod:** Moderna SA, cuisines. **Le Locle:** M. Berger, Electricité. **Neuchâtel:** Cretegnly et Cie, Comptoir ménager. **Le Noirmont:** J. Haefeli, Appareils ménagers. **Les Ponts-de-Martel:** Electricité Neuchâteloise SA. R. Fahmi, Appareils ménagers. **Les Reussilles:** F. Roy, Agencements cuisines. **La Sagne:** Electricité Neuchâteloise SA. **Sonvilier:** A. Comte, Appareils ménagers. **St-Imier:** Pavobat SA. **Tavannes:** L. Huguélet-Friedli, Salon ménagers cuisines. **Tramelan:** Paerli SA, Agencements cuisines. **Les Verrières:** Electricité Neuchâteloise.

**Vente exceptionnelle**



Manteaux, vestes et robes

139,-

Vendredi 7, samedi 8 et lundi 10 novembre  
**seulement 3 jours**

Boutique Couture  
 Brizio Romano  
 Av. Léopold-Robert 76  
 La Chaux-de-Fonds

**Adler**

**prêt comptant**

Discret. Simple. Rapide.  
 Dans toutes les BPS.

**Appelez-nous simplement.**

Pour des dépenses imprévues ou pour franchir un cap difficile, le prêt comptant de la Banque Populaire Suisse est une aide rapide et efficace. Appelez-nous ou passez nous voir!

► Pour plus de sécurité: une assurance solde de dette est comprise.

La banque proche de chez vous.

**BANQUE POPULAIRE SUISSE**

Localité	Téléphone	Interne
St-Imier	039 41 44 44	17
La Chaux-de-Fonds	039 23 15 44	20
Saignelégier	039 51 18 32	4
Tavannes	032 91 33 41	15
Tramelan	032 97 54 33	16
Moutier	032 83 35 51	18
Bévilard	032 92 25 21	6
Neuchâtel	038 24 77 66	78
Bienne	032 22 56 11	303

**Dernier délai!**



**Commerçants - Indépendants**  
**Administrateurs**

- Avez-vous renvoyé votre contrat pour la prochaine édition?  
 - Désirez-vous y paraître en caractère gras?

Alors, contactez-nous au **31 46 87**

ÉDITEUR: **IMPRIMERIE GASSER SA**  
 2400 LE LOCLE

**Thuyas**

Occidentalis, Fastigiatus, Atrorivens, pour border votre propriété, de toute longueur. Rendus à domicile et plantés si désiré.  
 Sapins d'ornement de couleur et grandeur différentes.  
 ☎ 024/31 15 17

**CREDIT COMPTANT**

Jusqu'à Fr. 30'000 - sans garanties. Discret et sans enquête auprès de l'employeur!  
 Veuillez me soumettre une offre de crédit comptant sans engagement.  
 Je sollicite un crédit comptant 1m de Fr.  
 Remboursement mensuel env. Fr. \_\_\_\_\_  
 Nom \_\_\_\_\_  
 Prénom \_\_\_\_\_  
 Rue \_\_\_\_\_  
 NPA/localité \_\_\_\_\_  
 Date de naissance \_\_\_\_\_  
 Etat civil \_\_\_\_\_  
 Signature \_\_\_\_\_  
 Service rapide 01/211 76 11, Monsieur Lambert  
 Talstrasse 58, 8021 Zurich

**CITY BANK**

# LA CHAUX-DE-FONDS

## la voix d'une région

### Deux Planchottiers au marathon de New York

Deux habitants des Planchettes, MM. Jacques Wacker, 43 ans, et Marcel Graf, 40 ans, se sont envolés en fin de semaine dernière pour participer au dix-septième Marathon de New York.

Pour l'un comme pour l'autre, il s'agit d'une expérience extraordinaire, espérée et attendue depuis fort longtemps.

Mais on ne s'embarque pas dans une aventure aussi exaltante, sans une méticuleuse préparation physique. Tous deux se sont entraînés de manière intensive depuis le mois de juillet et ont, les jours précédant la compétition, contrôlé leur alimentation afin de disposer d'une importante source d'énergie.

Le jogging est un sport qu'ils pratiquent de manière régulière depuis de nombreuses années. M. Graf en a d'ailleurs fait son sport favori et y consacre beaucoup de temps. Ces quatre derniers mois, il a couru 15 à 20 kilomètres par jour.

Pour lui, le Marathon de New York est un rêve qu'il désirait concrétiser pour

ses quarante ans, et pour lequel il faisait des économies. A l'heure de sa réalisation, il s'imagine courant sur le pont de Brooklyn, traversant «Harlem», foulant les rues de New York à travers les 42 km 195 de course, vivant un moment presque irréel. En dépit de la fatigue du voyage et du décalage horaire, son but est d'accomplir la meilleure performance possible.

Pour M. Wacker, le fait d'être parmi les 20.000 participants de ce marathon représente également quelque chose d'extraordinaire. Il sait que l'ambiance y est fantastique, que la population

encourage vivement les coureurs, que c'est une grande fête. Il se réjouit aussi de traverser les différents quartiers de la ville, ceux-là même qu'il n'est pas tellement recommandé de fréquenter en temps normal.

Ce jour-là, il n'y a pas de discrimination raciale, acteurs et spectateurs partageant les mêmes moments d'émotion. C'est une chose qu'il désire vivre une fois dans sa vie. Son but est également de faire le mieux possible.

Après la compétition, MM. Graf et Wacker resteront quelques jours à New York pour visiter la ville et si possible assister à l'un ou l'autre spectacle; car contrairement aux professionnels, ils ne désirent pas limiter leur séjour au marathon proprement dit. (yb)

### Le Trio Faller au Conservatoire Ouverture de saison en forme d'hommage

Inaugurant à son tour la nouvelle saison, le Conservatoire nous invitait, mardi, à écouter Elise, Aline et Olivier Faller, qui par l'intermédiaire de deux partitions majeures du répertoire, rendaient hommage à un frère et un père dont personne n'oubliera ce qu'il a apporté à notre région et au-delà.

Le trio op. 99 en si bémol majeur de Schubert ne laisse rien voir des tensions intérieures sensibles dans d'autres œuvres de l'année 1827. Cela ne signifie pas qu'il pose moins de problèmes aux interprètes car sa richesse est aussi inépuisable que son équilibre difficile à maîtriser. L'éloquence admirablement contrôlée d'Elise Faller, la distinction naturelle et l'assurance qui émanent de son jeu, procurèrent un plaisir constant.

Ces qualités, Olivier Faller principalement ne les partage pas encore au même degré mais avec la musicalité que sa sœur et lui possèdent, cette générosité dans l'expression qui aurait permis de mieux contrebalancer le piano, ne devrait pas tarder à devenir réalité.

Qu'y a-t-il, dans le genre, au vingtième siècle, de plus réussi que le trio de Ravel avec son premier mouvement inspiré probablement d'un air populaire basque, l'inimitable pulsation rythmique de Pantoum (un nom emprunté à la poésie malaise), sa passacaille dont l'ampleur rappelle l'adagio du concerto en sol, son brillant final auquel la magie de l'écriture confère un caractère quasi orchestral? Ainsi que l'a voulu le compositeur, les timbres instrumentaux se mêlent intimement. Les interprètes surent parvenir à cette fusion qui rend justice à ce fascinant chef-d'œuvre.

Un très nombreux public était présent, qui fit fête au Trio Faller. Le concert était suivi d'une petite cérémonie en hommage à Elise Faller (d'où une seconde raison à cette affluence des grands soirs) au cours de laquelle, a-t-on appris, MM. C. Squire, J.-Ph. Schaer, R. Boss prirent la parole, J. Ditshheim remit un cadeau au nom de l'Association des professeurs du Conservatoire neuchâtelois et Mme W. Staempfli offrit une production pleine d'humour. (jcb)

### Vente de la Stadtmission Oh ! les bonnes choses...



(Photo Impar-Gerber)

C'est en 1881 que débute à La Chaux-de-Fonds l'action évangélique et sociale de la Stadtmission (rue des Musées 37). C'était l'époque où les «immigrés» d'Outre-Sarène arrivaient nombreux dans les Montagnes neuchâteloises. La Stadtmission servait alors de centre d'accueil, d'office de placement, de foyer de jeunes, d'aumônerie, fonctions que l'institution assume aujourd'hui encore avec la même efficacité.

Œuvre missionnaire libre, autonome, en matière de finances également, la vente annuelle, apporte quelques revenus appréciés. Stands de livres, pour enfants et adultes, disques, pullovers, chaussettes tricotées à la main, artisanat, pâtisserie maison, garnissaient les stands, mercredi matin dès l'ouverture de la manifestation.

La vente de la Stadtmission, c'est aussi l'occasion de se retrouver. Des «anciens», qui ont passé par la région pour apprendre le français, ou travail-

ler, reviennent, le temps d'un repas, d'une soirée. La vente 1986: une bonne année ! (DdC)

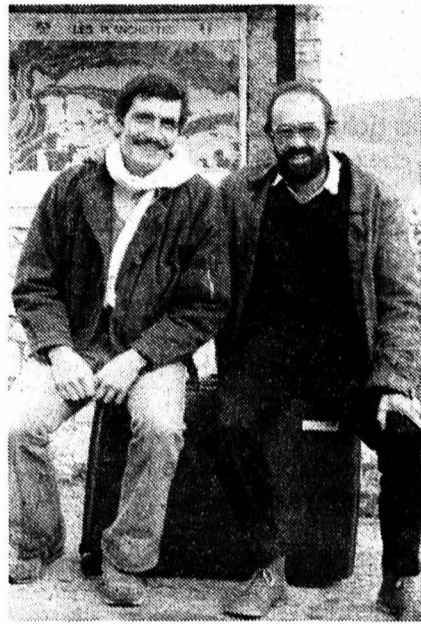
### ÉTAT CIVIL

#### Naissances

Baume Marie-France, fille de Jean-Marc et de Patricia, née Yerly. - Dos Santos Isabel, fille de Manuel Darlindo et de Maria Madalena, née Ferreira Bas. - Marchitelli Céline, fille de Pasquale et de Ariane Patricia, née Kernén. - Jobin Stéphane, fils de Sébastien et de Chantal Jeanne, née Pelte. - Marzocchini Steve, fils de Daniel et de Silvia, née Rezzonico. - Vogt Stephan Félix, fils de Hans Peter et de Daniela Hildegard, née Dürr. - Tanner Laetitia, fille de René Ali et de Gabrielle Liliane, née Widmer. - Gaille Alban, fils de Patrice et de Sonia, née Macoritto.

#### Promesses de mariage

Parra Valentin et Benatto, née Visentin Andreina Assunta.



Un parcours de 42 km 195 dans les rues de New York. (Photo yb)

# CANTON DE NEUCHÂTEL

## la voix d'une région

### Réunion extraordinaire du législatif de Villiers Démission du vice-président de commune

L'exécutif de Villiers devra élire un nouveau conseiller communal, lors de sa séance extraordinaire de lundi prochain, suite à la démission avec effet immédiat du vice-président de commune, M. Johny Burger issu de l'entente communale. Ce dernier a en effet annoncé sa démission en raison d'une surcharge professionnelle, ses activités à la station d'épuration des eaux du Haut-Val-de-Ruz l'obligeant à une présence plus soutenue.

Johny Burger était entré à l'âge de 23 ans au Conseil communal de Villiers, sans passer auparavant par les bancs du Conseil général. Responsable des Travaux publics, de la Protection civile et délégué du village à la LIM, il n'a jamais ménagé ni son temps, ni son énergie pen-

dant les six ans de son mandat. S'il abandonne désormais la fonction publique qu'il assumait pourtant avec efficacité, M. Burger restera néanmoins au service de sa commune en commandant le corps des sapeurs-pompiers fort de 45 hommes. Autre point de l'ordre du jour de cette

séance, les conseillers devront se prononcer sur une demande de crédit de 470.000 francs afin de construire un abri PC de 216 places ainsi qu'un poste de commandement, dans les sous-sols d'un nouvel immeuble qui sera prochainement bâti par la Caisse de pension de l'Etat. Une opportunité que les autorités n'ont pas oublié de saisir. En déduisant les diverses subventions, il resterait à charge de la commune une somme de 100.000 francs environ.

Le nouveau règlement de discipline scolaire pour le collège de Dombresson-Villiers ainsi que le rapport final de la Commission consultative pour les études LIM relatives au village, seront soumis à l'approbation du législatif. Concernant ce dernier point, la commission s'est penchée sur le programme de développement de la commune ainsi que sur le plan des investissements à réaliser d'ici 1990.

Finalement, il sera encore question d'une motion déposée par le parti socialiste concernant les «problèmes économiques de la commune». Le Conseil communal répond aux interrogations du groupe socialiste par un rapport traitant point par point de l'avenir du développement économique, artisanal, urbanistique et social du village. Entre autres, l'exécutif verrait d'un bon oeil la création d'une société d'émulation, se veut encourager le maintien de l'unique restaurant du village, tout en restant toujours et encore à l'écoute de la population. M. S.

### Situation du chômage dans le canton

L'évolution du chômage dans le canton durant le mois d'octobre indique une diminution de 21 personnes par rapport au mois de septembre dernier. La comparaison avec le mois d'octobre 1985 permet de constater une augmentation de 4 chômeurs et chômeuses.

Le tableau ci-dessous reflète cette situation de la manière suivante:

	Oct. 1986	Sept. 1986	Oct. 1985
Demandes d'emploi	1256	1270	1256
Placements	128	62	146
Chômeurs complets	1218	1239	1214

Ainsi, au 31 octobre dernier, la proportion de «sans-travail» bénéficiant des prestations fédérales et cantonales représente 1,6% de la population active: 37,85% d'entre eux sont des hommes et 62,15% des femmes.

Sur le plan sectoriel, les groupes de professions les plus touchés sont les suivants:

- administration, bureau, ommerce : 299 soit 24,55% des chômeurs
- industrie horlogère : 180 soit 14,78% des chômeurs
- industrie des métaux et des machines : 150 soit 12,31% des chômeurs
- hôtellerie et restauration : 108 soit 8,87% des chômeurs
- bâtiment : 25 soit 2,05% des chômeurs

La répartition et la différence par district se présente de la façon suivante:

District	Total oct. 1986		Total sept. 1986		Diff. en + ou -
	Hommes	Femmes	1986	1986	
Neuchâtel	151	275	426	449	- 23
Boudry	72	127	199	183	+ 16
Val-de-Travers	32	106	138	142	- 4
Val-de-Ruz	9	31	40	43	- 3
Le Locle	50	57	107	117	- 10
La Chaux-de-Fonds	147	161	308	305	+ 3
<b>Total</b>	<b>461</b>	<b>757</b>	<b>1218</b>	<b>1239</b>	<b>- 21 (comm)</b>

### Décès

- FLEURIER**  
M. Benjamin Barbezat, 82 ans.
- BEVAIX**  
Mme Suzanne Bosserdet, 1917.
- COFFRANE**  
M. Jean-Pierre Bischoff, 1931.
- LES HAUTS-GENEVEYS**  
M. Fritz Burri, 1922.

### Vendredi à Chézard-Saint-Martin Manifestation contre les accidents de la route

A l'initiative de plusieurs personnes domiciliées dans les villages s'étendant le long de l'axe routier Les Hauts-Geneveys - Dombresson, une manifestation qui devrait réunir quelque 200 personnes sera organisée, vendredi prochain dès 17 h 30, sur la place de la «Croix-d'Or» à Chézard-Saint-Martin.

Cette manifestation se veut sensibiliser l'opinion aux graves et répétés accidents de la circulation qui se produisent sur la route cantonale traversant cette partie du Val-de-Ruz. Des accidents souvent mortels qui frappent surtout des enfants et des piétons.

La vitesse excessive adoptée par de nombreux usagers de la route est la cause première de ces drames et c'est à la suite d'un nouvel accident survenu à une

jeune cyclomotoriste vendredi passé, que des habitants de cette région ont décidé de réagir en montrant leur mécontentement face à un sentiment généralisé d'insécurité.

Il faut aussi dire que les autorités des villages et communes traversés par ces chauffards en puissance ne sont pas restées inactives et ont multiplié la construction de trottoirs, amélioré l'éclairage public, interdit le dépassement à l'intérieur des localités et mis en place une signalisation restrictive nouvelle. Ces mesures ont certes ralenti le rythme des accidents, mais cela ne suffit pas, semble-t-il, à discipliner certains automobilistes.

Peut-être que de cette mobilisation naîtra une amorce de solution. M. S.

### Association des communes du Val-de-Ruz Information avant tout

Réunie hier soir à Coffrane, sous la présidence de M. Eric Magnin, l'Association des communes du Val-de-Ruz, groupant les délégués des communes du district, à l'exception habituelle de Montmollin, a reçu une information détaillée sur la réduction des impôts en faveur des contribuables mariés par le conseiller d'Etat René Felber, ainsi qu'une autre information concernant le nouveau système de récupération du verre par M. Louis-Georges LeCoultré, directeur de SAIOD.

M. Felber a brossé un historique de ce nouvel arrêté, qui entrera en vigueur en 1987 dans le canton et, vraisemblablement, en 1988 au niveau des communes. Le manque à gagner du canton sera de l'ordre de 1

million dans un premier temps et de 12 à 13 millions pour les communes.

Concernant la récupération du verre, la systématisation du tri du verre selon les couleurs sera introduite, ainsi que la centralisation du ramassage à Cottendart. Cernier inaugurera prochainement la nouvelle benne à concassage.

Vu l'importance de cette matière, d'autres points intéressants les communes seront abordés lors de la prochaine assemblée de janvier. (ms)

Suite des informations neuchâteloises

# En voiture, ne poussez pas: il y a de la place pour tous en Toyota.

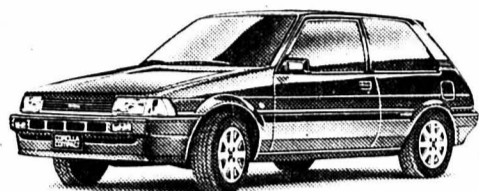
C'est une palette complète de voitures à vocation familiale que Toyota propose. Il y en a pour tous les besoins et pour toutes les bourses. Chacune a de quoi combler une famille: par son habitabilité, son

équipement confortable, son économie et surtout par son excellent rapport qualité/prix.

Choisir une Toyota familiale, c'est aussi opter pour une technique de pointe, pour une syn-

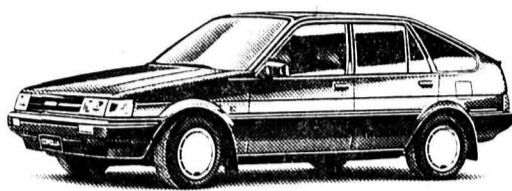
thèse parfaite de mécanique éprouvée et de confort élevé. L'espace qu'offre son habitacle à variations multiples est si généreux que 5 personnes (Model-F et LiteAce: 7 ou 8 places) peuvent s'y installer à l'aise, bagages

compris. La richesse de son équipement est telle qu'il n'y a pas d'options à payer. Quant à sa grande économie, tant à l'achat qu'à l'usage et à l'entretien, elle est signée Toyota.



**Toyota familiale N° 1: la Corolla 1300 Compact DX.**

Comme le dit son nom, il s'agit d'une voiture compacte et néanmoins assez spacieuse pour une famille. A son prix extrêmement avantageux, elle joint encore de nombreux autres avantages: 3 ou 5 portes, 5 places, 5 vitesses, 1295 cm<sup>3</sup>, 55 kW (75 ch) DIN, 4 cylindres, 12 soupapes; à partir de fr. 13 590.-. Version à catalyseur, à partir de fr. 13 990.-.



**Toyota familiale N° 2: la Corolla 1600 Liftback GL.**

Huit fois championne du monde de la production. Elle existe aussi en Sedan et en Liftback diesel: 5 portes, 5 places, 5 vitesses, 1587 cm<sup>3</sup>, 57 kW (78 ch) DIN, traction avant; à partir de fr. 15 790.-.

**Corolla 1300 Liftback, 12 soupapes, 1295 cm<sup>3</sup>, 55 kW (75 ch) DIN. Version à catalyseur, Fr. 16 790.-.** En ce moment, la Toyota Corolla 1600 Liftback GL est livrable en version spéciale «Création», dotée d'un attrayant équipement supplémentaire.



**Toyota familiale N° 3: la Corolla 1300 break DX.** Grâce à sa généreuse habitabilité, ce véhicule est à la fois une familiale et une voiture de service rêvées: 5 portes, 5 places, 5 vitesses, 1290 cm<sup>3</sup>, 43 kW (58 ch) DIN; fr. 14 790.-.



**Toyota familiale N° 4: la Carina II 1600 Liftback GL.**

Son caractère multifonctionnel fait d'elle la favorite des familles exigeantes. A son habitabilité, à ses performances et à son équipement de haut niveau, elle joint en outre un raffinement unique en son genre: des sièges-couchettes à l'arrière et 5 portes, 5 places, 5 vitesses, 57 kW (78 ch) DIN; fr. 17 390.-. Version à catalyseur, fr. 18 690.-.



**Toyota familiale: N° 5: la Tercel 1500 GL 4 x 4.** Idéale pour les familles actives, parce qu'elle permet d'atteindre, tout au long de l'année, les destinations les plus isolées, dans le confort et la sécurité, elle a tout pour plaire: 5 portes, 5 places, 5 vitesses et rapport supplémentaire extra-lent, 1452 cm<sup>3</sup>, 52 kW (71 ch) DIN, traction avant et transmission sur les 4 roues enclenchable en tout temps. Version à catalyseur, fr. 19 290.-.

En ce moment, la Toyota Tercel 4 x 4 est livrable en version spéciale «Création», dotée d'un attrayant équipement supplémentaire.



**Toyota familiale N° 6: la Camry 2000 Liftback GLi «Saloon».**

Le summum de la sécurité et du confort viennent à cette voiture d'une gestion électronique ultra-moderne du moteur, d'un ensemble châssis-suspension de grande classe et d'un équipement très cosu. Le tout, à un prix avantageux, sans pareil parmi les 2 litres: 5 portes, 5 places, 5 vitesses, 1994 cm<sup>3</sup>, 77 kW (105 ch) DIN, traction avant, injection électronique; fr. 19 990.-.

Version à catalyseur, fr. 21 190.-.



**Toyota familiale N° 7: la LiteAce 1500 Wagon.**

A ceux qui ont à choisir entre une familiale, un véhicule fait pour les loisirs et une camionnette de service, il est recommandé de jeter leur dévolu sur une automobile comme celle-ci, qui couvre tous ces besoins à la fois et qui est en même temps des plus économiques, vu tous ses atouts: 4 portes, 7/8 places, 5 vitesses, 1486 cm<sup>3</sup>, 48 kW (65 ch) DIN; fr. 19 390.-. Version à catalyseur, fr. 19 990.-.



**Toyota familiale N° 8: la Model-F 4 x 4.**

Limousine grand volume multifonctionnelle, au confort digne de la première classe d'un long courrier aérien, elle est tantôt salle de jeu, tantôt voiture-lits, bref le véhicule idéal pour les violons d'Ingres les plus inattendus comme pour tous les individualistes et amateurs d'aventure, avec 4 portes, 8 places, 5 vitesses route et 5 tous terrains, 2236 cm<sup>3</sup>, 73 kW (99 ch) DIN.

**Model-F 4 x 4 DX.** Version à catalyseur, fr. 27 690.-.  
**Model-F 4 x 4 GL.** Version à catalyseur, fr. 29 980.-.  
**Model-F 2 x 4 GL.** Version à catalyseur, fr. 26 300.-.  
**Model-F 2 x 4 Super Saloon.** Version à catalyseur, fr. 29 850.-.

Quelle que soit la Toyota familiale qui vous intéresse, votre agent Toyota se fera un plaisir de vous renseigner et de vous conseiller.

FINANCEMENT AVANTAGEUX PAR  
**MULTI-LEASING TOYOTA**  
TELEPHONE 01-495 24 95

TOYOTA SA, 5745 SAFENWIL, 062-67 93 11.

# TOYOTA

Le N° 1 japonais



Toyota propose aussi une gamme complète de modèles à catalyseur: de 1300 à 3000 cm<sup>3</sup>. Consultez votre agent Toyota.

Carina II 1600 Liftback GL, fr. 17 390.-. Version à catalyseur, fr. 18 690.-.

**Agence principale: La Chaux-de-Fonds:** M. Grandjean S.A., Garage des Montagnes, Léopold-Robert 107, Tél. 039/23 64 44/45

**Agences locales: Corgémont:** Garage Moderne, C. Guillaume, Tél. 032/97 10 61 - **Le Locle:** R. Brulhart, Garage du Crêt, Tél. 039/31 59 33 - **Saignelégier:** Ch. A. Frésard + S. Cattin, Tél. 039/51 12 20



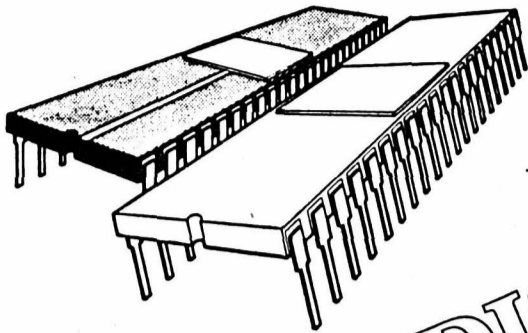
**CHEZ TONY**  
L'artisan des pâtes fraîches, et pizzas  
Numa-Droz 2a - ☎ 039/28 81 52  
La Chaux-de-Fonds  
Entrée: début de la rue Bel-Air.

**Boulangerie-Pâtisserie  
Confiserie**  
**Alain Jolimay**  
Numa-Droz 57  
☎ 039/23 17 29  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Succursale:  
Léopold-Robert 31a  
☎ 039/23 71 44

*La main sur le coeur*  
**ARISTON**  
le produit qui se place  
qualité-prix au premier  
rang.  
le quincaillier de  
toujours.  
**Toulefer SA**  
Place Hôtel-de-Ville, La Chaux-de-Fonds

La Chaux-de-Fonds - Samedi 8 novembre dès 20 h 30

# POLYEXPO

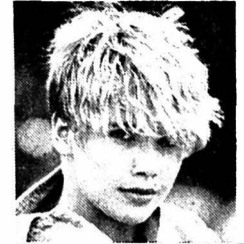


## SUPER DISCO LIGHT PLATINIUM

vous propose une soirée dansante avec projection  
de clips vidéos et en attraction: Jocelyne et ses  
petites danseuses de charme

Entrée: Fr. 9.-

Favorisez nos annonceurs



**COIFFURE**  
*Cyffelle*  
☎ 039/28.75.55



**Service Party**  
Notre service traiteur est à votre dis-  
position pour différentes organisa-  
tions:  
- manifestation  
sportives ou autres  
- repas de mariage  
- fêtes de famille  
- fêtes d'entreprises  
Renseignez-vous  
au 039/28 46 66



**AMERICAN STORE**  
Grand choix dans les vestes militaires,  
blousons sport, pantalons et jeans  
**M. et Mme Rosario Mucaria**  
Numa-Droz 2,  
La Chaux-de-Fonds,  
☎ 039/28 17 71

### Location de robes de mariées

Grand choix en toutes tailles.  
**TEINTURERIE  
Monnet**  
Burri succ.  
Collège 21  
2300 La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/28 32 51



**W. DONZE SA  
A. GIRARD**  
Ferblanterie - Sanitaire  
Fleurs 6  
☎ 039/28 26 91  
2300 La Chaux-de-Fonds



**Librairie  
La Plume**

Balance 3, 2300 La Chaux-de-Fonds,  
☎ 039/28 62 20

### PEINTURE POUR ROUTES

Couleurs et vernis  
Beaux-Arts  
**Jallat SA**  
2300 La Chaux-de-Fonds  
BÂTIMENT INDUSTRIE  
Jaquet-Droz 10 - ☎ 039/23 17 10



**veuthey SA**  
meubles  
**AU BUCHERON**  
Le carrefour  
des bonnes affaires  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Avenue Léopold-Robert 73+73a  
☎ 039/23 65 65

Abonnez-vous à L'IMPARTIAL

## OFFRES D'EMPLOIS

### HOLIDAY ON ICE

Seulement 6 jours à Neuchâtel  
du 11 au 16 novembre  
Avec la  
Championne  
du Monde  
*Denise  
Biellmann*  
dans un programme  
inédit qui s'adresse  
à toute la famille  
Tous les jours à 20 h 15 sauf  
le dimanche à 14 h 30 et 18 h,  
ainsi que le samedi à 15 h.  
Mardi, 11 novembre: Première  
séance à prix COOP.  
Prix: Fr. 20.- non numérotées;  
Fr. 27.- numérotées; Fr. 35.-  
numérotées. Enfants (jusqu'à  
16 ans) demi-tarif 50% pour tou-  
tes les représentations, sauf sa-  
medî soir.  
Location: Neuchâtel Patinoire du Littoral,  
tél. 038/24 17 19 - Office du Tourisme de  
Neuchâtel et environs, tél. 038/25 42 43 -  
Bienna: LOEB Biennois - Berne: Reisebüro  
Kehrl und Oeler, Bubenberplatz 9,  
tél. 031/22 00 22 **SALLE CHAUFFÉE.**

**PATINOIRE DU LITTORAL  
NEUCHÂTEL**

## LONGINES

Nous engageons pour notre Service de comptabilité  
financière

### un employé de commerce

ayant une formation sanctionnée par un diplôme  
commercial ou un certificat fédéral de capacité  
d'employé de commerce. Le poste à repourvoir  
requiert également quelques années de pratique.

Nous recherchons un jeune collaborateur, à l'aise  
avec les chiffres, qui puisse prendre en charge de  
manière autonome la comptabilité débiteur et secon-  
der efficacement notre chef de service dans les tra-  
vaux variés, demandant compétence et initiative.

Ce poste offre une intéressante évolution dans le  
domaine de la comptabilité et l'utilisation de l'ordi-  
nateur.

Notre chef du personnel répondra volontiers à votre  
demande de renseignements complémentaires et  
traitera avec diligence et discrétion votre offre de ser-  
vices adressée à Cie des Montres Longines

**Francillon SA - 2610 Saint-Imier**  
☎ 039/42 11 11

Une entreprise de SMH

## LONGINES

Nous engageons pour notre département de fabrication de  
boîtes de montres

### 2 opérateurs sur machines à commande numérique

Ce poste convient à une personne sérieuse et débrouillarde, capable  
de se former sur des réglages simples ce qui est indispensable  
pour un travail en équipe.

Le poste de travail nécessite, en alternative, un travail en équipe le  
matin de 5 h 30 à 13 h 50 et l'après-midi de 13 h 40 à 22 h.

### 1 visiteuse de boîtes de montres

qui sera chargée du visitage final de notre production ainsi que dif-  
férents travaux de montage (glaces-couronnes-tubes) et de contrôle.

Si vous voulez des renseignements complémentaires, téléphonez  
au ☎ 039/42 11 11 ou envoyez votre offre de services à

**Compagnie des Montres Longines Francillon SA**  
2610 Saint-Imier

Une entreprise de SMH

# ADAM





# CANTON DE NEUCHÂTEL

# la voix d'une région

## Tunnel de la Roche-Percée Le verrou a enfin sauté

Le tunnel de la Roche-Percée, au-dessus de Saint-Sulpice, a été inauguré hier après-midi.

Dix-huit mois de travaux pour 35 mètres. Ce qui, froidement calculé représente 7 cm par jour. En fait, l'Etat n'a pas seulement percé l'épéron rocheux. Il a procédé à une correction de la route sur 390 mètres, excavant des milliers de mètres cubes de rochers: 13.500 m<sup>3</sup>, tunnel compris.

Pour les automobilistes qui ont attendu chaque jour pendant deux bonnes minutes derrière le feu rouge, il semblait que le chantier s'éternisait. D'autant que le tunnelier avançait à grand pas sous la ville de Neuchâtel.

Deux chantiers qu'il n'est pas possible de comparer même si les moyens mis en œuvre à la Roche-Percée, au départ surtout, semblaient bien modestes.

Comme ce fut le cas à la Clusette, les ouvriers sont tombés sur du calcaire très friable, certaines parties prenant des couches de marne en sandwich. Il a fallu placer des tirants dans la roche pour solidifier l'ensemble et veiller à ne pas mettre en danger la voie CFF qui passe au-dessus. Quant à la source de l'Areuse, on a évité de l'obstruer avec des masses rocheuses.

Dix-huit mois plus tard, le tunnel est terminé. Il aura coûté 4,7 millions de francs tout compris. Avec les subventions fédérales, on ne dépense pas le crédit accordé par le peuple le 1er juin 1980. Prochaine étape: la correction de la route reliant la Clusette à Corcelles. Et peut-être, un jour, souhaitons-le, un nouveau tunnel 300 mètres en amont de la Roche-Percée. Il permettrait de passer sans sueurs froides la trop fameux «contour de la mort»...

JJC

## Tribunal correctionnel de Neuchâtel Une valise et une cuite trop lourdes

Affaire de la valise bis devant le Tribunal correctionnel de Neuchâtel, hier. Une valise qui contenait... 9 kg de haschich. Le second transporteur a comparu, deux semaines après son «co-auteur». Mais il était l'investigateur, et il a encore eu le tort d'emprunter, plus tard, la voiture d'un copain - sans permis - et d'en perdre la maîtrise à plusieurs reprises. Il avait trop bu pour s'en souvenir.

Le Président du Tribunal correctionnel de Neuchâtel a retenu les réquisitions du ministère public, condamnant R.S. à 20 mois d'emprisonnement ferme. Acceptant de participer à un trafic de drogue, il est allé chercher une valise qui contenait 9 kg de haschich. Il en a revendu 2,5 kg avec C.P., condamné il y a quinze jours à 15 mois d'emprisonnement avec sursis.

R.S. a aussi passé une soirée dans les établissements publics de la ville. D'abord, après le souper, il avait «confisqué» les clés d'un copain, en lui disant qu'il ne devait pas conduire... Mais en fin de nuit, le copain avait disparu, il restait la voiture et il l'a «empruntée», bien que

n'ayant pas de permis. Il ne se souvient même pas de ce qui lui est arrivé: il a pourtant embouti 4 véhicules... et en 4 endroits différents. En ne s'arrêtant pas, il s'est soustrait à une prise de sang.

A ces infractions s'ajoute encore le fait qu'il a consommé une vingtaine de grammes d'héroïne. Il a déjà été condamné, il était au bénéfice d'un délai d'épreuve quand il a commis certaines infractions. Le concours d'infractions est aussi un facteur aggravant, tandis qu'à sa décharge, le tribunal a retenu une responsabilité légèrement restreinte. Des 20 mois d'emprisonnement prononcés peuvent être déduits 41 jours de détention préventive. Les frais de la cause s'élèvent à 1.550 francs, et une créance compensa-

trice de 500 francs - vu les dettes de l'accusé - a encore été prononcée, le bénéfice illicite réalisé par la vente de la drogue se montant entre 1.000 et 1.500 francs. Le mandataire d'office reçoit une indemnité de 700 francs. Le président du tribunal devra encore statuer sur la possibilité de renvoyer R.S. à Pramon: il avait été libéré provisoirement de la mesure d'éducation au travail qu'il subissait dans le cadre de sa dernière peine lorsqu'il a recommencé à commettre des infractions. A.O.

● Le Tribunal correctionnel de Neuchâtel était présidé par M. Jacques-André Guy, Mme Madeleine Bubloz et M. Roger Prébandler étaient jurés, Mme May Steininger assurait la fonction de greffier et le Ministère public était représenté par M. Thierry Béguin, procureur général.

## Réactions de sociétés après «l'affaire» des Cernets-Verrières «L'ignorance totale du Conseil d'Etat»

Après ce qu'il faut bien appeler l'affaire des Cernets-Verrières, plusieurs sociétés sportives ont porté sur le papier des réactions et réflexions au sujet de la nouvelle affectation du Centre sportif. Le tout réuni dans une lettre qu'elles ont ensuite envoyée au Conseil d'Etat. Cette lettre est signée par les présidents du Syndicat d'initiative des Verrières, du marathon, du triathlon et des 12es championnats suisses de ski de fond des forestiers, nous la publions dans son intégralité. (imp)

Monsieur le président, Messieurs,

C'est à réception des lettres de désistement du 13 octobre et des entretiens téléphoniques émanant du Service des sports, qui ont retenu toute l'attention des sociétés soussignées, que ces dernières se sont approchées du Syndicat d'initiative des Verrières afin de vous faire part collégialement de leur étonnement et consternation en regard des décisions si légèrement prises quant à l'annulation des réservations au Centre sportif des Cernets-Verrières pour la saison d'hiver 1986-1987.

Tout nous porte à croire que tant la fondation que le Conseil d'Etat vit dans l'ignorance totale:

a) des problèmes liés au développement touristique de la région du Val-de-Travers et du canton. En effet, de nombreuses personnes œuvrent bénévolement depuis plusieurs années afin que nos régions sans avenir industriel puissent survivre; survie directement liée au tourisme, seul espoir!  
b) de la somme de travail et des problèmes à résoudre pour accueillir chaleureusement les sportifs, randonneurs et hôtes que les organisateurs de manifestations nationales et internationales se préparent à recevoir; à savoir:

- 8 février: marathon Franco-Suisse (en 1986, 500 compétiteurs venant de Suisse, France, Italie, Australie et Canada, plus leurs accompagnants).

- 12-13-14 et 15 février: triathlon international avec 7 nations invitées (Suisse, France, RFA, Autriche, Italie, Norvège, Suède, Finlande) soit une centaine de participant plus les entraîneurs et techniciens.

- 28 février: 12es championnats suisses de ski de fond des forestiers dont la participation escomptée est de 200 cou-

reurs (de Suisse, Italie, France), plus leurs accompagnants.

- sans compter les 2.330 nuitées réservées dont nous ignorons la provenance.

Comme vous pouvez le constater, ces manifestations dépassent largement nos frontières nationales.

Les responsables se trouvent maintenant en face du dilemme suivant: doivent-ils maintenir ces manifestations ou doivent-ils les annuler faute de pouvoir compter sur votre appui? Quelle image de marque et de confiance vont-ils dès lors donner de la Suisse, du canton de Neuchâtel et des Verrières, alors que leur réputation d'accueil et d'organisation est acquise dans de nombreux milieux sportifs (course d'orientation, triathlon, ski de fond, etc.).

Grâce à qui?

- A ces messieurs des Conseils de fondation et d'exploitation du centre sportif qui, par leur incapacité de gérer une affaire publique, mettent dans l'embarras de nombreux organisateurs et des milliers de sportifs,

- A vous, Messieurs du Conseil d'Etat qui, en cautionnant les responsables de la fondation (l'Etat n'a-t-il pas un délégué dans chaque fondation afin d'en contrôler le fonctionnement et la gestion), avez fermé les yeux sur des problèmes réels liés au SPORT donc à l'avenir de notre JEUNESSE qui étaient les objectifs prioritaires lors de la fondation du centre sportif (voir adoption des statuts du centre sportif du 29 septembre 1976, page 9).

Permettez-nous également de soumettre quelques points à votre réflexion.

1) Avez-vous pensé à la publicité effectuée en Suisse et à l'étranger concernant ce lieu d'accueil et figurant dans de nombreux guides, dépliants touristiques et livres? Pour n'en citer qu'une partie:

Le ski édité par la Fédération suisse de ski, La haute route du Jura de Claude Puttalaz et le magazine Ski de fond (revue française) - références fréquemment utilisées par les fondeurs et randonneurs.

2) Avez-vous songé aux efforts consentis par nos voisins français qui tracent jusque sur territoire suisse des circuits internationaux de ski et qui balisent les itinéraires de vélo de montagne dont le centre sportif est une étape importante?

3) Avez-vous pensé aux handicapés pour qui le bâtiment a été aménagé spécialement et pour qui ces rares séjours sont une thérapie bénéfique et un moyen d'évasion?

4) N'avez-vous pas pensé que les Verrières avaient d'autres ambitions pour le futur (semaine des Championnats suisse de ski nordique) et qu'ils comptaient sur votre appui pour parvenir à leurs fins?

5) Avez-vous pensé que par votre décision vous annihiliez les efforts consentis depuis longtemps par le syndicat d'initiative qui se voit subitement amputé de la pièce maîtresse de l'infrastructure touristique de la région?

En conclusion, nous ne pouvons pas croire au bien-fondé de votre décision que nous vous demandons de revoir. Dans tous les cas, quelle que soit votre position, nous vous prions expressément de pouvoir disposer des locaux pour les manifestations prévues afin que nous puissions, dans un premier temps déjà, honorer les engagements pris.

Persuadés que vous aurez le courage de revoir votre position et que le bon sens l'emportera, tout en comprenant l'importance et la gravité du problème posé par les réfugiés, et dans l'attente d'une réponse favorable ou d'un entretien, nous vous prions d'agréer, Monsieur le président, Messieurs, notre haute considération.

## Chocolat Suchard S.A. Les 95 ans du président d'honneur

M. Hans C. Lichti, président d'honneur de Chocolat Suchard S.A., domicilié à Auvernier, a atteint récemment son 95e anniversaire.

Figure de proue de l'industrie chocolatière suisse pendant près de 40 années, M. Lichti prit en mains la destinée de la maison Suchard à Serrières en 1931, après avoir assumé pendant trois ans la direction de l'entreprise Ph. Suchard m.b.H. à Lörrach.

A une époque particulièrement difficile, il sut conduire l'entreprise vers le succès grâce à son dynamisme, à son esprit clairvoyant, à ses connaissances étendues et à ses qualités humaines. Entreprenant, persévérant, intègre, il mit toutes ses forces au service de Chocolat Suchard qui bénéficia aussi des nombreux contacts qu'il sut établir et développer avec tous les secteurs de l'économie.

M. Lichti œuvra au sein d'organismes internationaux, tel l'Office international du cacao et du chocolat (OICC). Il fut, en outre, expert puis chef de la délégation suisse auprès du groupe intergouvernemental du cacao de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture (FAO). Il déploya notamment de grands efforts en vue de la réalisation d'un accord international sur le cacao qui lui tenait particulièrement à cœur. (comm)

## NOIRAIGUE Paroisse en fête

Ce fut, dernièrement, une fête pour la paroisse: baptême d'un jeune garçon, présentation originale de huit catéchumènes qui, avec parents, parrain et marraine, participèrent activement au culte. Message incisif du pasteur Méndez, confession de foi, la Prière du compagnon, texte antiphoné, cantiques entraînants accompagnés à l'orgue par Mme Blaser, tout contribua à faire de ce culte, un heure inoubliable (jy)

## Supporter les supporters...

Ils ont envahi la cité de leur grossièreté. Une casquette verte et blanche sur la tête, des pulls et écharpes de mêmes couleurs, on les eût reconnus même sans leur uniforme. Les supporters de Groningen ont donné hier une image catastrophique de leur pays. Que ce soit par leurs cris, leurs chansons, dans les bistrot, ou leurs rots sonores à midi, dans un charmant restaurant qu'à quatre ils avaient colonisé, ils n'ont fait preuve que d'une vulgarité désolante! Ils baladaient dans la ville une poupée gonflable dont ils étaient très fiers. Les policiers à qui ils la proposaient ont affirmé que ce n'était pas les supporters les plus à craindre et qu'ils ne seraient pas méchants... On peut le souhaiter. N'empêche que, quand on parle de promouvoir le tourisme sportif, on espère aussi qu'il ne passe pas par ces hurluberlus méprisables. Et prier pour que les supporters de Xamax en voyage, se tiennent mieux que ces Hollandais. Anouk Ortlieb

## M. et Mme Roger Vaucher...



... Le 31 octobre 1936, Roger Vaucher, de Fleurier, épousait Hedy Furrrer, jeune Suisse-alsémannique employée comme cuisinière dans une maison de Môtiers.

- J'étais arrivée de Langenthal en plein mois d'avril. Chez moi, le printemps éclatait; ici, au vallon, les arbres n'avaient pas encore de feuilles. Je me suis dit «c'est moche cette région» en me promettant de repartir rapidement...

Hedy rencontre Roger, le jardinier. Coup de foudre, mariage en pleine crise économique. Dix enfants naissent. Huit filles et deux garçons.

Le père est mobilisé. On imagine les problèmes financiers. La mère travaille à la maison pour la fabrique d'uniformes Grisel. Elle coud des boutons. Pour quelques centimes la pièce. C'est l'époque où les salaires se

## NEUCHÂTEL Cycliste blessée

Un accident de la circulation est survenu hier, à 7 h 55, à l'intersection des rue Mille-Bouilles et Parcs, entre un cycle et un piéton dans des circonstances non encore établies.

Mlle Carine Aebi, cycliste, née en 1965, de Saint-Blaise, souffrant de plaies à la tête, a été transportée par ambulance à l'hôpital de la ville

## CORNAUX Motocycliste renversé

A 8 h 50 hier, la voiture conduite par M. M. S., de Cornaux, roulait rue des Fontaines dans la localité en direction sud. A l'intersection avec la route cantonale 5, ce dernier est entré en collision avec un motocycle piloté par M. Marcel Divernois, né en 1919, domicilié à Cornaux. Blessé, il a été transporté à l'hôpital.

## MARIN Il se jette contre une voiture

Un cyclomotoriste, M. Ernest Von Dach, né en 1925, de Saint-Blaise, circulait hier peu après 12 heures rue des Indiennes à Marin, en direction ouest. Sous le sous-voies de la ligne Berne - Neuchâtel, il entra en collision avec l'arrière de l'automobile conduite par M. M. P., de Fleurier, arrêté derrière un autre véhicule. M. Von Dach, souffrant de profondes coupures au visage, a été transporté par ambulance à l'hôpital.

## Suite des informations neuchâtelaises

► 39

## Travers il y a dix ans Un troisième œil pour voir le passé

Le Troisième œil à Travers est une équipe de huit personnes, sept hommes et une femme, passionnés de cinéma, plutôt de tournage de films super-8. Au tréfond d'eux, la volonté ferme de laisser des traces de leur village qui lentement mais sûrement change, s'embellit ou s'enlaidit selon les opinions. Montrer les gens, les laisser parler devant les caméras.

Alors depuis dix ans, inlassables, de tournages en tournages, ils se perfectionnent. Ainsi chez Françoise Froesch, la céramiste, ils ont fixé les gestes millénaires de la potière. Montrer la fabrication du pain chez le boulanger. En 1983, la fanfare La Persévérante célèbre son centième anniversaire. Le Troisième œil traîne ses caméras dans la fête. Idem au cinquantième des accordéonistes.

Les Vallonniers sortent aussi de leur village pour parler de l'importation du lièvre dans la région pontissalienne. Au mois de septembre, l'Aéro-Club du Val-de-Travers fête son vingt-cinquième anniversaire, les Traversins filmant les évolutions des plus légers que l'air. Le film sera présenté au printemps 1987.

La société est ouverte à tous. Les nouveaux membres sont les bienvenus, précise Walter von Burg, son président. On accepte aussi les «vidéastes».

Chaque année, le Troisième œil participe au concours annuel des cinéastes amateurs, soit à titre individuel ou en tant que groupe. Il a déjà obtenu diplômes et médailles. Jusqu'à vendredi, le Troisième œil a projeté dans une salle du Château de Travers son premier film tourné il y a dix ans.

Juste deux heures pour apercevoir le changement irrémédiable du village, la création de nouveaux quartiers, et disparaitre des personnalités de Travers: disparu le cordonnier, éteint le feu du maréchal-ferrant, le paysan des Lacherelles... Remarquer les sociétés qui se sont amplifiées en dix ans. Là une vieille ferme a maintenant disparu, remplacée par une grande bâtisse fonctionnelle. Et se poser la question: Travers, ce village qu'on dit gris, l'est-il vraiment? Le film du Troisième œil regorge de fleurs. Une année du souffle d'un village tout simple en 120 minutes.

F. C.

## bravo à

comptent en dizaines et non pas en milliers de francs:

- Comme cuisinière, je gagnais 65 fr par mois. C'était assez bien payé. Pour le mariage, j'ai acheté une paire de souliers qui me plaisaient: 35 fr. Ils m'ont fait mal aux pieds pendant toute la journée...

Rentré de la mob, Roger Vaucher, travaille à l'usine à gaz de Fleurier. La houille est distillée dans des fours à 1200 degrés. On en tire du gaz, du goudron, et les restes de charbon sont utilisés pour chauffer les bâtiments communaux. Un travail pénible:

- On faisait les équipes. Jour et nuit, jours fériés compris. Je ressortais de l'usine noir comme un ramoneur...

Dimanche dernier, le couple a fêté les noces d'or avec toute la famille. Quelque 72 personnes se sont retrouvées:

- On a été gâtés par nos enfants et 19 petits-enfants...

L'espace d'une journée, Roger Vaucher et son épouse ont retrouvé l'ambiance des années 1930-40. «Quand les gamins s'amusait avec un bout de corde», et qu'on «redescendait d'une virée à la montagne en chantant au milieu de la route».

Pauvres, mais heureux. C'est l'histoire du savetier et du financier. (jjc-photo Impar-Charrière)

**Alimentation générale**

Jacqueline Schaub  
Rue du Collège 37  
La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/28 42 49

Comète & Sanzal S.A.  
2304 La Chaux-de-Fonds,  
☎ 039/26 57 33  
Bières Vins  
Boissons sans alcool Spiritueux  
une réponse à toutes les  
**soifs**

**GRUNDER**

Boucherie-Charcuterie  
Neuve 2, ☎ 039/28 35 40  
Paix 81, ☎ 039/23 17 41  
Viandes de premier choix  
Service à domicile



Comestibles - Succ. J. Locorotondo  
Serre 59 - ☎ 039/23 26 88

**POISSONS FRAIS**  
du lac ou de mer

**VOLAILLES**

**«La Chasse»**

Venez déguster  
nos spécialités,  
vous ne le regretterez pas



Croix-Fédérale 35  
☎ 039/28 48 47

**Hockey-Club  
Joux-Derrière/  
Les Mélézes**



fondé en 1972

**Ce soir à  
20 heures précises**

**Grande salle de  
l'Ancien-Stand**

**Venez nombreux  
à notre**

**GRAND MATCH AU LOTO**

(nouvelle organisation)

45 tours seront joués, 4 superbes cartons  
(2 bons d'achat, 1 cave à vin,  
1 bahut de marchandise).

Abonnements à Fr. 12.— pour les 25 premiers tours,  
Fr. 10.— pour les suivants.

Merci à nos fidèles annonceurs qui ont permis la réalisation de cette annonce.

**P.-A. Nicolet SA**

Vins  
et liqueurs  
en gros

Charrière 82  
2300 La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/28 46 71

Menuiserie  
**Jean-Claude Romano**

Ebénisterie-Vitrierie  
Bel-Air 14  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Atelier ☎ 039/28 81 22

**René Berra**

Installations électriques  
Courant fort et faible  
Devis sans engagement  
Progrès 85  
☎ 039/23 05 91  
La Chaux-de-Fonds

Pour vos achats à bon compte

**CENTRAL CASH**

Avenue Léopold-Robert 157  
2301 La Chaux-de-Fonds  
le fournisseur  
des connaisseurs  
Marché de gros alimentaire  
(entrée + parc rue des  
Entrepôts)  
A notre rayon boucherie  
viande de 1er choix



Le Locle (face à la poste)  
☎ 039/31 19 07

Plus de 50 bières à choix



Le label  
d'une saveur raffinée  
Prébarreau 8, Neuchâtel,  
☎ 038/25 53 43



Ferblanterie - Sanitaire  
Fleurs 6  
☎ 039/28 26 91  
2300 La Chaux-de-Fonds

Ferblanterie

**Schaub &  
Mühlemann SA**

Installations sanitaires  
Progrès 84-88  
☎ 039/23 33 73



Comestibles von Kaenel  
Service traiteur  
La Chaux-de-Fonds - Saint-Imier

**Gaile**

Votre boucherie  
Votre charcuterie  
La Chaux-de-Fonds  
Hôtel-de-Ville 4, ☎ 039/28 40 23

**Lambris à partir de Fr. 6.80**  
Traverses de chemins de fer

1ère classe Fr. 24.—/pièce  
2e classe: Fr. 16.50/pièce  
Piquets pour clôture. Aggloméré de bois BC  
16 mm à Fr. 4.50, 19 mm à Fr. 5.40.  
Une gamme complète de matériaux d'isolation  
et de construction.  
☎ 061/89 36 36

**Fille actuelle**

Séduction et  
confort douillet  
bien de saison  
pour une veste tissée  
à l'intérieur matelassé

En:  
bleu canard,  
brun, noir  
ou moutarde.



CHEZ **OdS mode**  
PRÊT À PORTER

37, av. Léopold-Robert - La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/23 61 66  
chèques fidélité

**AIGUILLA SA**

Fabrique d'aiguilles de montres  
Rue du Coteau 10  
2502 Bienne

cherche pour entrée à convenir

**mécanicien  
aide-mécanicien**

Nous offrons un travail intéressant  
et varié dans une fabrique moderne  
et bien équipée, une place stable,  
des prestations sociales excellentes  
et un bon salaire.

Vous pouvez prendre rendez-vous pour un entretien  
ou pour obtenir de plus amples renseignements  
en téléphonant durant les heures de bureau  
au 032/41 24 16 ou le soir au  
032/41 52 39. Discretion assurée.



**L'ÉCONOMIE C'EST TOUT BÉNÉFICE**



COMMISSION CANTONALE DE L'ÉNERGIE

Organisation de vente  
directe, offre à  
personne ambitieuse,  
sa

**représentation  
exclusive  
à temps partiel**  
formation complète et  
gratuite.  
Fichier-clients  
à disposition.  
Aussi pour  
débutant(e)  
☎ 037/73 12 78

Votre  
journal: L'IMPARTIAL

A vendre  
**VW GOLF GLS**  
décembre 1980  
Fr. 5 500.—  
**TOYOTA  
COROLLA 1600 XE**  
1983, 56 000 km,  
Fr. 7 400.—  
**RENAULT 20 TL**  
Fr. 1 600.—  
expertisée  
**RENAULT 20 TS**  
Fr. 4 200  
**ALFASUD TI**  
1979, 83 000 km,  
Fr. 4 200.—  
☎ 032/95 13 67

A vendre  
**Fiat 850**

Expertisée,  
27 000 km,  
Fr. 2 800.—  
☎ 039/26 66 54  
repas



A vendre  
**2 tours  
d'outilleur**

Schaublin 102  
☎ 039/23 59 19

**PRÊTS**

Rapides et discrets  
jusqu'à  
Fr. 30000.—  
☎ 021/35 97 10

Seul le  
**prêt Procrédit**  
est un  
**Procrédit**

Toutes les 2 minutes  
quelqu'un bénéficie d'un «Procrédit»

VOUS AUSSI  
vous pouvez bénéficier d'un «Procrédit»

rapide  
simple  
discret

Veuillez me verser Fr. ....  
Je rembourserai par mois Fr. ....  
Nom .....  
Prénom .....  
Rue ..... No. ....  
NP/localité .....  
à adresser dès aujourd'hui à:  
**Banque Procrédit**  
2301 La Chaux-de-Fonds, 81 M4  
Avenue L.-Robert 23, Tél. 039-23 16 12

# JURA BERNOIS

## la voix d'une région

### Importation de produits du tiers monde OS 3 à Sonceboz: finie la stagnation

A quelques mois de son dixième anniversaire, le Service d'importation et d'information de produits provenant de régions en développement (OS 3) à Sonceboz connaît des résultats réjouissants. Les chiffres de l'année 1985 démontrent que la stagnation du début des années 80 est terminée. Le chiffre d'affaires de OS 3, qui s'élève à 4,6 millions de francs, a augmenté de 12 pour cent. Après deux ans de pertes, un bénéfice de 66.000 francs environ a pu être comptabilisé.

OS 3 a été fondé à Sonceboz en 1977 déjà. Le but de la coopérative était de centraliser l'importation de produits venant du tiers monde pour diminuer les charges de quelques groupes d'action et pour améliorer l'information. Aujourd'hui, à quelques mois de son dixième anniversaire, OS 3 a atteint un chiffre d'affaires de 4,6 millions de francs, même de plus de 5 millions si l'on ajoute les 560.000 francs de recettes de l'action

bananes. Pour la première fois depuis deux ans, l'exercice 1985 se solde par un bénéfice net de 65.950 francs.

Ces chiffres démontrent que le service d'importation et d'information se porte bien. Il écoule en effet ses produits dans 850 points de vente en Suisse, dont 137 en Suisse romande. Une bonne moitié des points de vente sont de véritables magasins dans lesquels travaillent en

moyenne une douzaine de personnes, la plupart de manière bénévole.

L'ensemble des «militants» s'élève ainsi à quelque 12.500 personnes, dont deux tiers de femmes. L'âge des collaborateurs varie entre 14 et 76 ans, mais le 45 pour cent d'entre eux ont entre 20 et 35 ans. Pour OS 3, il est frappant de voir que le nombre de commerçants «traditionnels», comme les épiciers, laitiers, ou les propriétaires de boutiques ou de magasins «bio» qui vendent des produits du tiers monde a doublé en deux ans, atteignant le nombre de 165 en 1986.

#### A SONCEBOZ... JUSQU'À QUAND?

A Sonceboz, OS 3 est installé dans les locaux de l'ancienne Coop. Au rez-de-chaussée, les produits à vendre sont exposés et au premier étage, on trouve les bureaux. Caves, grenier et bâtiment latéral, une ancienne fromagerie, servent de dépôts. Une quinzaine de personnes travaillent au siège social, dont trois personnes rien que pour l'information. Mais les locaux, avec le développement des dernières années, deviennent trop exigus.

OS 3 a donc cherché avec acharnement des locaux adéquats dans le vallon de Saint-Imier, mais sans succès. Seul un dépôt a pu être installé à Saint-Imier. Faute d'avoir trouvé chaussure à son pied, la coopérative va donc sans doute déménager d'ici l'an prochain. Dans le vallon de Saint-Imier, on perdra ainsi un atout important et les responsables de la coopérative le regrettent bien. Sonceboz était très bien situé pour la coopérative, à cheval entre la Suisse romande et la suisse alémanique.

C. D.

### Bananes, café et sucre complet

Après l'action bananes du Nicaragua lancée au début de l'année, et qui a permis à ce produit de s'affirmer sur le marché national, OS 3 fait campagne maintenant pour le café de ce pays. Ce vendredi, deux représentants de ce pays, soit M.M. Mario Amador Rivas, directeur de Encafé, et Ricardo Lumbi, responsable de la réforme agraire, seront à Bienne pour expliquer comment soutenir le développement du Nicaragua, à l'heure du boycott américain. La soirée, qui se déroulera à 20 h à la salle Wytenbach, a été mise sur pied par diverses associations travaillant pour le tiers monde.

En passant, on peut signaler le départ, à la mi-décembre, d'une douzaine de Biennois qui iront récolter du café au Nicaragua en signe de solidarité. Mais la nouveauté de l'année à OS 3, c'est la commercialisation de sucre complet, à ne pas confondre avec le sucre brun. Le sucre complet, dont les vertus sont vantées depuis des années par le Dr Max-Henri Béguin de La Chaux-de-Fonds, est issu de la canne à sucre et il ne subit aucun raffinage, seul l'eau en étant éliminée par évaporation. Ce sucre garde ainsi tous ses sels minéraux, ses oligo-éléments et ses vitamines. (cd)

### «Feu» le corps des sapeurs-pompiers de Tramelan

Avant l'adoption prochaine par les membres du Conseil général d'un nouveau règlement, le service de défense de Tramelan renaît des cendres de «feu», le corps des sapeurs pompiers. Cette nouvelle dénomination étant justifiée par les différentes et nouvelles tâches qui incombent à ce service, notamment lors d'accidents avec des hydrocarbures ou d'accidents de la circulation, puisque ce service de défense est doté de matériel ultra moderne pour la désincarcération.

Les structures du corps des sapeurs pompiers ayant fortement évolué, il fallait revoir le règlement qui date de 1972 et ne répond plus aux exigences d'aujourd'hui. Un groupe de travail a été désigné parmi les membres de la commission du feu, ceci sur recommandation de l'inspecteur de district, afin de soumettre un nouveau règlement qui sera adapté aux directives actuelles. Ce règlement a été déjà adopté par l'Assurance immobilière du canton de Berne ainsi que par l'inspecteur de district.

Le Conseil municipal proposera aux conseillers généraux d'approuver ce nouveau règlement afin d'en permettre l'entrée en vigueur déjà le 1er janvier 1987. Si les principales modifications ont

trait à une nouvelle adaptation, on peut noter quelques modifications par rapport à l'ancien dans les domaines suivants: on ne trouve plus par exemple de délégué du corps des Reussilles dans celui de Tramelan puisque les sapeurs des Reussilles font partie intégrante du corps de Tramelan. Et puis, la désignation de sapeurs-pompiers est changée avec celle de «service de défense de Tramelan». On pourrait ajouter «et des environs» puisque souvent le service de Tramelan est appelé à intervenir dans toute la région en raison du matériel qui est à sa disposition afin de rendre ce service le plus efficace possible.

On remarquera par exemple que l'on a réduit la durée du service, qui de 25 ans

passera à 20 ans. Notons pour terminer que le service de défense de Tramelan est placé sous la haute surveillance du Conseil municipal et que c'est également le Conseil municipal qui nomme les officiers, le QM, le fourrier et le préposé au matériel alors que la nomination du commandant et de son remplaçant implique l'approbation préalable du préfet et de l'inspecteur de district.

Il faut mentionner aussi qu'actuellement le service de défense de Tramelan est l'un des mieux équipés de toute la région que ce soit en matériel de défense, de prévention ou en véhicules.

Notons enfin que les services de défense, si l'on s'en réfère au budget se suffit, à lui-même puisque sur les 58.800 francs de charges prévues au budget 1987, l'on trouve le même montant pour les produits (taxes de pompes), ce qui laisse un excédent de charges de 3800 francs dont 3000 francs pour la lutte contre les hydrocarbures, matériel, etc... et 800 francs à disposition des inspecteurs du feu. (vu)

### cela va se passer

#### Prêles: jazz à gogo

Ce sera Prêles sur Mississippi vendredi soir, dès 20 h 30, au restaurant de l'Ours. Les «Jazz Bones» y seront les hôtes du Groupe d'animation culturelle du Plateau de Diesse. Pour une soirée tout entière consacrée au dixieland.

#### Crémines: concert annuel de l'Épi

Après avoir organisé de main de maître en juin le dernier festival des chanteurs et musiciens du district l'Épi d'Eschert sous la direction de sa nouvelle et jeune directrice Nathalie Ischi donnera son concert annuel ce samedi 8 novembre à 20 h 15 à la halle de gymnastique de Crémi-

nes. Un riche programme d'une dizaine de morceaux est prévu et en 2e partie ce sera comme d'habitude du théâtre avec «Les prétendus de Gimlette» interprété par des jeunes de la société. Enfin, la danse mettra un terme à cette belle soirée.

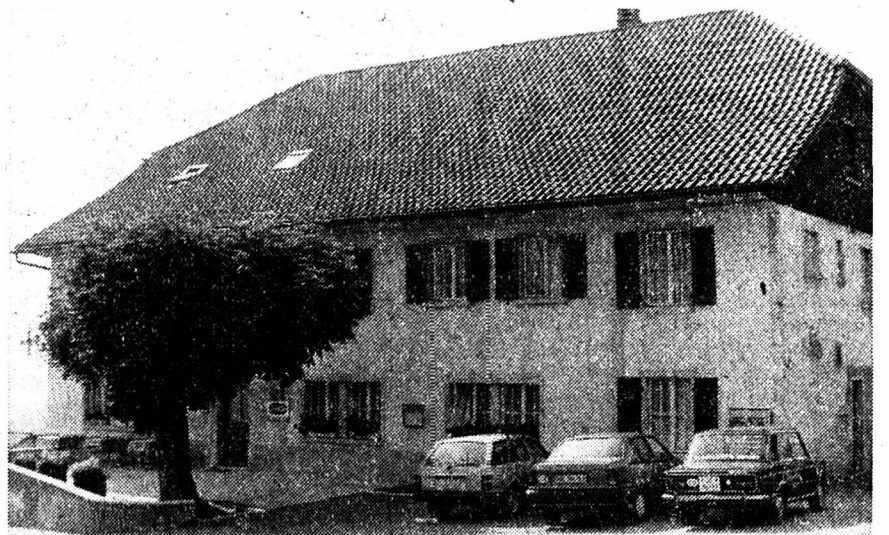
#### Vente de paroisse à Renan

Samedi 8 novembre, à 14 h à la halle, ambiance de fête pour la vente de paroisse qui propose toujours mille et une choses, pour tous les goûts et tous les désirs.

L'imagination, le dévouement et l'efficacité de quelques personnes, font de cette vente une petite fête où on peut, pour une bonne cause, se retrouver pour un goûter ou pour souper en famille et acheter - le but est là, bien sûr - de fort jolies choses et de fort bonnes choses, le choix est vaste.

Le soir, petit spectacle avec la fanfare du village et «Les Gédéons» un groupe de chanteurs de La Chaux-de-Fonds. (hh)

### «Horizon 9», «les frustrés du micro»



Si vous désirez participer aujourd'hui au concours «Les frustrés du micro», voici une vue de l'étape du jour (rjb)

### Grand Conseil Réductions tarifaires

Le Grand Conseil bernois a approuvé, mercredi, une réduction tarifaire des liaisons ferroviaires desservant les localités de Gimmelwald, de Mürren et de Wengen qui ne sont pas accessibles par la route. Cette mesure entrera en vigueur lors de l'introduction du nouvel horaire en 1987. Le Parlement a en outre donné son accord à un crédit d'engagement de 6 millions de francs destiné à compenser le manque à gagner des compagnies concernées. (ats)

### BIENNE Syndicalistes et autorités débattent du chômage

Des représentants des syndicats et de la direction des œuvres sociales de Bienne se sont rencontrés mercredi afin de débattre de la situation du marché du travail à Bienne et d'approfondir les contacts bilatéraux. A cette occasion le chef de l'Office du travail, Heinz Ruch, a indiqué qu'on avait recensé 552 chômeurs à fin septembre à Bienne, ce qui correspond à un taux de chômage de 2%. Ces chiffres jugés réjouissants devraient encore régresser. (ats)

## Le saviez-vous?

Migros vous propose actuellement un dessert exquis, préparé selon la meilleure des recettes italiennes:

Tirami-su surgelé



## Nouveau

### Tirami-su surgelé

Cet excellent dessert transforme le plus simple des repas en un véritable festin. Avant tout goûtez cette crème onctueuse affinée avec du café et du marsala et laissez-la fondre sur votre langue.

Dégustez ce dessert en compagnie de deux ou trois autres gourmets et envollez-vous au pays de cocagne, où les entremets sont rois.

400 g

650

(100 g = 1.62,5)

En vente dans les MM et MMM.

## Oui, à MIGROS

# LE SPORTING GARAGE

Dans ses locaux: Crétets 90, ☎ 039/26 44 26,  
La Chaux-de-Fonds

vous invite à son exposition  
avec les toutes dernières

nouveautés



et



Vendredi 7 novembre, de 16 h à 22 h – Samedi 8 novembre, de 9 h à 22 h – Dimanche 9 novembre, de 9 h à 20 h

Société de tir

## GRANDS MATCHS AU LOTO

Société Féminine  
de Gymnastique

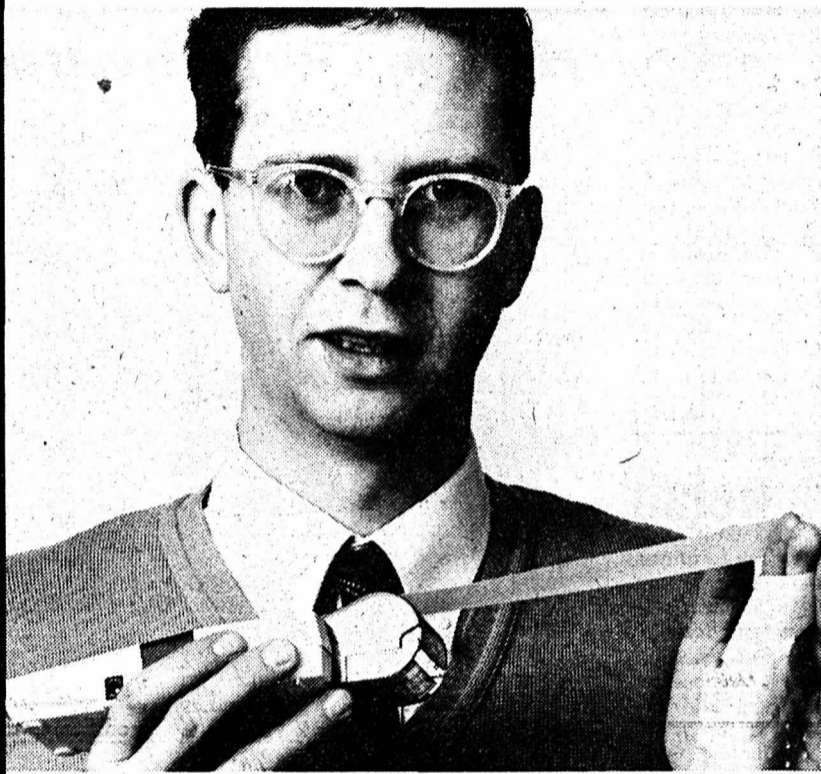
Samedi 8 novembre dès 20 heures

Halle communale Les Bois

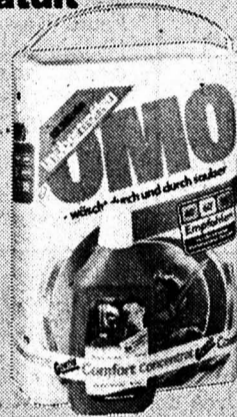
Dimanche 9 novembre dès 15 heures

Magnifique pavillon  
25 jambons, 10 cartons, 4 royales  
1 carton tous les 5 tours  
Chaque séance débute par un tour  
gratuit, avec carton  
L'achat de 2 cartes donne droit à  
une 2e gratuite

Quand on sait compter, on ne compare pas seule-



**Super-Joker**  
**Omo 5 kg**  
+ 1/2 kg Comfort concentré  
gratuit



**15.90**

**Calgon**  
500 g



**3.75**

**Pal au boeuf** 400 g



**1.60**

ment les prix ..., mais aussi tous les services qui

**Huile végétale Sais**  
1 litre

**4.95**

**Mercure Goldenblack**  
en grains 250 g

**4.95**

**Ravioli Regina**  
850 g

**2.95**

**Brekkies au boeuf**  
1 kg

**3.95**

**Mayonnaise à la française Thomy**  
265 g

**1.95**

**Kägi Fretli**  
165 g

**2.20**

**Rösti Regina**  
870 g

**3.20**

**Miel Guatemala Regina**  
500 g

**2.95**

ne se chiffrent pas.

**famila mon amigo**

Si près de chez vous.

**YOGOURT Cristallina**  
180g

**0.70**

**Gendarmes**  
Sucre LA PAIRE  
100g

**1.65**

**Gervais**  
PETIT SUISSE  
270g

**2.95**

**Mandarines Satsumas**  
kilo

**1.55**

# CANTON DU JURA

## la voix d'une région

### Rivière corrigée à Boncourt Plus mauvaise, l'Allaine

A la suite de graves inondations qui se sont produites en mai 1983, il a été décidé de procéder à une correction du lit de l'Allaine sur le territoire de Boncourt. La première étape, qui touche l'extrême frontière sur 220 mètres, est achevée. Elle aura coûté 240.000 francs, dont la moitié à la charge de la Confédération et du canton. Le reste est à supporter par la commune.

Les citoyens de Boncourt avaient adopté un crédit de 780.000 francs dont le solde disponible sera utilisé dans une deuxième étape, en amont, soit au milieu du village, qui sera entreprise l'an prochain.

Les travaux ont consisté à supprimer le revêtement en béton et à rendre au lit son aspect naturel, avec l'aménagement de zones calmes de chutes, de recoins.

Il a fallu réhausser la passerelle qui enjambe la rivière non loin de la frontière, afin de permettre un débit de la rivière pouvant atteindre 120 m<sup>3</sup> par seconde, selon les exigences de la Confédération. Le débit de l'Allaine est très fluctuant. Il peut être de 0,5 m<sup>3</sup> par seconde en période d'étiage et atteindre les 100 m<sup>3</sup> par seconde comme lors de la forte crue de mai 1983. Les berges ont été aménagées à satisfaction pour les pêcheurs et

recouvertes en certains endroits de géotextile, afin de faciliter l'enracinement de la végétation.

En d'autres endroits, on a eu recours à un enrochement à la base de la berge, de sorte qu'il s'agit d'une rectification d'une correction antérieure qui marie les techniques douces et le style traditionnel en pierre. La largeur du lit varie de 9 à 14 mètres, la pente de 2 à 3%. Il ne sera plus possible que des matériaux se déposent, ce qui n'était pas le cas dans le lit empierré précédent, où ces dépôts atteignaient 50 centimètres de hauteur.

Les travaux se sont déroulés sans difficulté aucune, notamment grâce à l'étroite collaboration existant entre les communes de Boncourt et Delle qui réalisent concrètement les beaux discours relatifs à la coopération transfrontalière. (vg)

## Délibérations du Gouvernement Solidarité en Suisse et dans le monde

Au cours de sa séance hebdomadaire, le Gouvernement a décidé de participer financièrement, par une contribution de 12.500 francs, à l'étude concernant la réalisation d'un parc technologique en Suisse romande, à Yverdon. Un tel parc réunit en un endroit tous les éléments propres à la création d'activités nouvelles dans un environnement favorable à l'échange d'informations, la création de synergie, la stimulation de la recherche et des applications industrielles et, à la création de nouvelles entreprises. Plusieurs parcs de ce genre fonctionnent dans le monde.

Sur recommandations de la Commission de l'aide sociale, le Gouvernement a octroyé des subventions d'un montant total de 135.000 francs pour l'année 1986 à des institutions de prévoyance et d'aide sociale, ainsi que 5.000 francs à des institutions luttant contre l'alcoolisme. Au nombre des bénéficiaires «Pro-Infirmitis Jura» et «Pro-Senectute Jura», se voyant chacun attribuer une subvention de 49.000 francs, et «Caritas Jura» qui reçoit 22.500 francs. En outre, un crédit de 84.000 francs a été octroyé par le Gouvernement à l'Ecole d'agriculture du Jura, de Courtemelon. Il est destiné à financer l'acquisition de matériel informatique et de logiciels pour l'équipement d'une salle polyvalente de micro-informatique.

En matière d'aide humanitaire, le Gouvernement a décidé d'octroyer une subvention de 10.000 francs à la Croix-

Rouge suisse. Il répond ainsi à une demande d'aide de cette organisation humanitaire en faveur du Salvador, à la suite du tremblement de terre survenu dans ce pays le 10 octobre dernier.

Le Gouvernement a aussi autorisé un dépassement de crédit budgétaire de 160.000 francs à la section des peines des établissements pénitentiaires hors canton. La moyenne des détenus jurassiens en milieu pénitencier était ces années passées de 15 à 20, elle est de 26 depuis le début de 1986.

### MALADIES TRANSMISSIBLES

Le gouvernement a répondu à une consultation de l'Office fédéral de la santé publique concernant son projet de

révision de l'ordonnance sur la déclaration des maladies transmissibles de l'homme. Dans sa réponse, l'exécutif cantonal relève la bienfaisance du texte et la modernisation du système.

Les exigences en matière de protection de la santé de la population rendent la déclaration de certaines maladies transmissibles nécessaires, parfois obligatoires, afin de pouvoir prendre les mesures de prévention qui s'imposent. Ce système de déclaration doit être simple, efficace et assurer une juste protection de la personne privée.

En outre, le Gouvernement a mis la dernière main au deuxième rapport de législation qui sera adressé prochainement aux députés.

### NOMINATIONS

Alain Garessus, de Saingelégier est nommé agent administratif à l'Office des poursuites et faillites des Franches-Montagnes. Brigitte Chételat, de Courroux, est nommée aide de cuisine à l'Ecole d'agriculture et ménagère rurale du Jura, de Courtemelon. (Imp, rpju)

### TRIBUNE LIBRE ET DROIT DE RÉPONSE

Secours de crise en faveur des chômeurs âgés

## Que les nuits des ministres et députés courageux soient sans cauchemars!

Vingt-sept députés ont donc suivi le ministre Beuret, lors de la dernière séance du Parlement, pour rejeter une motion visant à donner davantage de droits aux chômeurs âgés de 60 ans et plus.

Qui parmi eux a subi l'épreuve du chômage? Personne sans doute, car ils auraient voté autrement. Oui, il faut y passer pour savoir ce que c'est. A l'âge de 63 ans, après avoir travaillé 17 ans dans la même usine, j'ai été licencié pour cause économique.

Après avoir recherché en vain du travail durant une année et demie, épuisé les prestations de chômage et que je tirais le dernier mois de secours de crise, toute une série d'événements perturbent la vie de ma famille. Le 30 juin, mon épouse se casse le pied. Je dois dès lors m'occuper de ma petite-fille durant la journée. Le 6 juillet mon fils se marie et doit être hospitalisé d'urgence dans la soirée, pour cause de péritonite. Le 9 juillet, c'est mon tour, atteint que je suis par une attaque cérébrale.

J'avais alors encore droit à six indemnités de secours de crise. N'ayant pas de preuve de recherche d'emploi en raison des motifs mentionnés ci-dessus, je me

vois pénalisé d'une indemnité journalière. Et le préposé m'a dit que j'avais de la chance, car la pratique serait en général d'une dizaine de jours de carence... N'est-ce pas humiliant?

Alors, mesdames et messieurs les politiciens, où sont les grandes promesses électorales. Le Jura social reste à faire. Les chômeurs ne demandent pas la charité mais du travail et le respect de leur dignité d'hommes et de femmes. Je puis vous le dire: lorsque vous cherchez du travail et qu'on vous regarde comme une bête, on se culpabilise, on se demande si on fait encore partie de la société. On nous fait sentir que, pour les plus âgés, c'est fini. Il n'y a même plus de place pour les jeunes.

Les chômeurs ne méritent pas d'être méprisés comme ils l'ont été le 23 octobre par la majorité du Parlement jurassien. Notre Etat soutient l'économie à bout de bras. J'applaudis à condition toutefois qu'on se préoccupe davantage des dégâts que provoque le progrès technologique au niveau des emplois; progrès qu'il encourage par des cautionnements, des cadeaux fiscaux et des prises en charge d'intérêts.

Le capital humain que constituent les

travailleurs doit compter au moins autant que le capital financier dans ce canton qui base sa Constitution sur la justice, la solidarité et la fraternité. Il faut donc cesser de considérer les chômeurs âgés comme du rebut.

Emile Sprunger, Delémont.

### VICQUES

## Nouvel incendie

Communiqué du juge d'instruction, M. Edgar Chappuis:

Mercredi 5 novembre 1986, vers 4 heures, un incendie s'est déclaré dans la maison de A. Saucy à Vicques. Inhabité depuis le 20 septembre 1986, le bâtiment contigu a lui-même été la proie des flammes. On ne déplore heureusement pas de victime. Or, dans la soirée du 20 septembre 1986, une tentative d'incendie avait été commise et, seule l'intervention d'un passant avait évité la destruction du bâtiment de A. Saucy par le feu. Il avait alors été établi, par l'existence de plusieurs foyers, que cet incendie était criminel.

L'enquête a conduit à l'inculpation et à l'arrestation d'un homme du village mentalement diminué qui a reconnu les faits, puis s'est rétracté. Dans ces conditions, il y a tout lieu de penser que le nouvel incendie est aussi criminel et qu'il est en rapport avec le premier. Comme d'autres incendies aux causes inexplicables s'étaient produits dans le village à une cadence suspecte, on peut conclure à l'œuvre d'un incendiaire. L'enquête se poursuit activement et la collaboration de la population est demandée. Tout renseignement doit être communiqué à la police. (comm)

### VIE POLITIQUE

## Election de nouveaux conseillers fédéraux

Réuni mercredi soir à Glovelier, le bureau exécutif du pdc-Jura a pris connaissance avec satisfaction des jugements favorables émis dans la presse politique tant romande qu'alémanique sur l'éventuelle candidature d'un ministre jurassien au Conseil fédéral. Cette attitude positive témoigne en faveur du pdc-Jura, de son action prépondérante dans la mise en marche de l'Etat jurassien, et de la valeur des hommes qu'il a propulsés à la tête du nouvel Etat.

Cette constatation faite, le pdc-Jura accepte l'homme qui lui est ainsi rendu. Il a cependant conscience que, vu la composition du Conseil fédéral, où deux Romands continueront à être présents, une candidature romande supplémentaire serait tout sauf réaliste.

C'est pourquoi, d'entente avec le candidat présumé, le pdc-Jura renonce, dans cette circonstance, à présenter l'un de siens. (pdc-Jura)

## Croix-Rouge des Franches-Montagnes Des baby-sitters à votre disposition

Depuis deux mois, un service de baby-sitting fonctionne aux Franches-Montagnes. C'est la toute jeune et dynamique section de la Croix-Rouge qui a pris l'initiative de le mettre sur pied. Dix jeunes filles de toutes les régions du Haut-Plateau sont à disposition des parents intéressés. Un coup de téléphone à la secrétaire de la section, Mme Liliane Rérat (51 13 42) suffit.

Une dizaine de jeunes filles de 14 à 16 ans, ont été spécialement formées pour remplir cette tâche. Elles ont suivi un cours de dix heures dispensé par une infirmière diplômée de la Croix-Rouge suisse (Mme Payot, de La Chaux-de-Fonds). Hygiène du bébé et du petit enfant, soins corporels courants, nourriture appropriée, jeux, etc., ont fait l'objet d'une formation de base qui s'est terminée par la remise d'une attestation officielle.

Tous les éléments de la collaboration entre les différentes parties sont clairement définis. C'est ainsi qu'un contrat lie d'une part la Croix-Rouge et la jeune fille, d'autre part la Croix-Rouge et la famille. Cette dernière s'engage à verser une finance d'inscription unique de 20 francs servant à couvrir les frais d'assurance RC et d'administration et à remettre à la baby-sitter 5 francs par heures de service. Des forfaits sont possibles pour des gardes prolongées lors de week-ends par exemple.

Les devoirs de la jeune fille sont bien précisés. Elle s'engage à respecter les habitudes de l'enfant et de sa famille, et

à faire preuve de la plus grande discrétion sur son activité et ses observations.

Les responsables de la Croix-Rouge invitent les familles des Franches-Montagnes à profiter largement de leur service, le premier du genre dans le Jura. Mme Rérat s'empressera de mettre à leur disposition des jeunes filles conscientes de leurs responsabilités, et bien préparées. Les parents pourront leur confier leurs enfants de trois mois à cinq ans en toute confiance et sortir tranquillement. Leurs bambins seront entre de bonnes mains!

• Service de baby-sitting de la Croix-Rouge des Franches-Montagnes: Mme Liliane Rérat, Saingelégier ☎(039) 51 13 42. (y)

### LES POMMERATS

## Nouveau buraliste postal

Dans une année, M. Fernand Aubry, buraliste postal, sera mis au bénéfice de la retraite après 46 ans de service. La Direction de l'arrondissement postal de Neuchâtel vient de désigner son successeur en la personne de M. Gérald Boillat, des Pommerats, fonctionnaire PTT à La Chaux-de-Fonds.

Agé de 34 ans, M. Boillat a toujours vécu aux Pommerats. Il a effectué son apprentissage de fonctionnaire en uniforme à La Chaux-de-Fonds, où il a été nommé en 1979. Auparavant, il avait effectué de nombreux stages, notamment à Zurich, ainsi qu'en divers lieux, de même que des remplacements dans la région. (y)

## Fonds Alfred Ribeaud offert à l'Office du patrimoine historique Une histoire qui s'étoffe

Récemment, Mme Jeanne Ribeaud de Porrentruy a remis à l'Office du patrimoine historique les papiers personnels qu'elle tenait de son mari, Me Alfred Ribeaud, pour les conserver comme fonds privé dans les archives de la République et canton du Jura.

Alfred Ribeaud est né à Porrentruy en 1886. Comme son père, il entreprit des études de droit qu'il couronna par une remarquable thèse de doctorat consacré au «Moulin féodal», ouvrage qui reste une mine de renseignements pour la connaissance des institutions de l'ancien évêché de Bâle. Au fil des ans, la bibliographie jurassienne s'est enrichie de plusieurs publications d'Alfred Ribeaud, à la rubrique des études historiques.

La riche personnalité d'Alfred Ribeaud revêt encore bien d'autres qualités: homme de lettres à ses heures - on lui doit plusieurs pièces de théâtre et des poèmes - il poursuivit une activité de journaliste par la publication de bon

nombre d'articles dans divers journaux. Petit-fils de Georges Ribeaud qui avait été un des membres fondateurs de la société jurassienne d'émulation, Alfred Ribeaud déploya une activité très féconde dans le cadre de cette société qui le désigna à son comité central à partir de 1925.

Le Gouvernement jurassien tient à exprimer sa vive reconnaissance à Madame Jeanne Ribeaud pour le don qu'elle vient de faire et qui enrichit notre patrimoine historique. (imp. rpju)

cela va se passer

### Troc pour le ski aux Breuleux

Organisé par les écoles enfantines, primaire et secondaire, un troc de matériel et de vêtements de ski aura lieu à l'école primaire, selon l'horaire et les modalités suivantes:

Les objets suivants sont acceptés: skis, bâtons, souliers, patins, vêtements de ski.

Jeudi 6 novembre de 16 à 18 heures: réception de la marchandise. Les élèves de l'extérieur peuvent apporter le matériel le matin. Les vendeurs fixent eux-mêmes le prix, l'affichent sur l'objet. Les articles se vendant par paire seront attachés.

Vendredi 8 novembre: achat-vente (hall d'entrée de l'école primaire).

Lundi 10 novembre de 15 h 30 à 16 h 30: restitution des objets non vendus et versement des montants encaissés. (ac)

Cartes de visite:  
Imprimerie  
Courvoisier S.A.

# AVIS DE TIR

Des tirs avec munitions de combat auront lieu aux dates et lieux suivants:

Zone dangereuse (zone des positions - zone des buts - routes barrées)

Jours Heures Place de tir / zone des positions Délimitation de la zone selon CN 1:50 000, feuille 232

### Novembre 1986

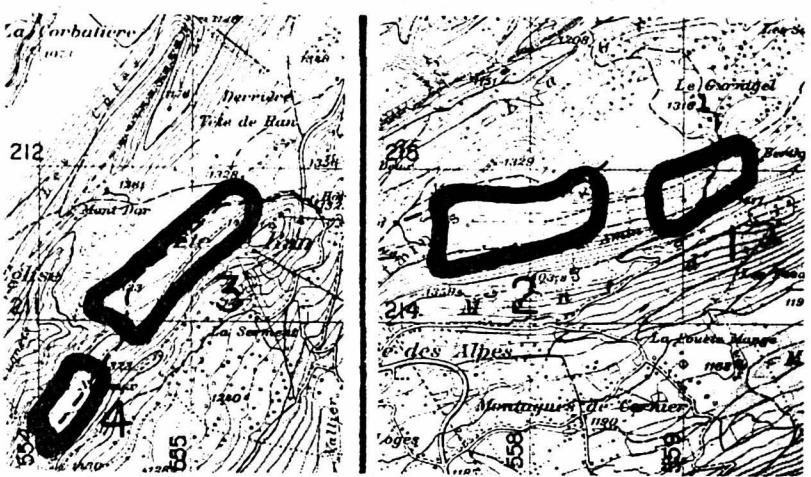
12.11.86	1300-2330	zones 1 + 2*
13.11.86	0800-1630	zones 1 + 2*
14.11.86	0730-1100	zones 1 + 2*
15.11.86	0730-1800	zones 1 + 2**
24.11.86	0730-2200	zones 1 + 2**
25.11.86	0730-2200	zones 1 + 2
26.11.86	0730-2200	zones 1 + 2
27.11.86	0730-1800	zones 1 + 2
28.11.86	0730-1800	zones 1 + 2

### Décembre 1986

01.12.86	0730-2200	zones 1 + 2**
02.12.86	0730-2200	zones 1 + 2
03.12.86	0730-1800	zones 1 + 2

Troupes:  
\* = Füs kp I/63  
\*\* = Mot Füs Bat 106

## NE 2 Vue-des-Alpes NE 2



- 3. Tête-de-Ran
- 4. Les Neigeux
- 1. La Chau-d'Amin
- 2. Montperreux

Le libre passage par les itinéraires - - - - est assuré; de brèves interruptions sont possibles.

Sur les places de tir on ne s'écartera de ces chemins qu'avec l'autorisation de la troupe.

En hiver (ski de randonnée), le passage par l'itinéraire - - - - - en direction Ouest seulement sera libéré après quelques minutes d'attente.

### Mise en garde

Pour plus de précisions, se référer aux avis de tir affichés dans les communes et autour de la zone dangereuse.

### Projectiles non éclatés



Ne jamais toucher



Marquer



111 Annoncer

Demandes concernant les tirs: 024/21 70 59  
Lieu et date: 1400 Yverdon-les-Bains, 21.10.86  
Le commandement: Office de coordination 1

Armes: d'infanterie sans lances-mines

Poste de destruction des ratés:  
Centrale d'annonce des ratés:  
☎ 111

# AVIS MORTUAIRES

### SAINT-IMIER

Crois au Seigneur Jésus  
et tu seras sauvé,  
Toi et ta famille.  
Actes 16. 31.

Madame et Monsieur Jean-Marc Fustier-Weyermann,  
Joëlle, son fiancé Thierry et Pierre, à Genève;  
Madame et Monsieur Roland Huguenin-Weyermann,  
Nicole, Nathalie et Christine, à Saint-Imier;  
Monsieur et Madame Claude Weyermann-Zürcher,  
Céline et Raphaël, à Villeret;

Madame et Monsieur Yvan Tièche-Weyermann et Valérie, à Reconvilier,

ainsi que les familles parentes et alliées, ont la profonde douleur de faire part du décès de

## Monsieur René WEYERMANN

leur cher papa, grand-papa, beau-frère, oncle, cousin, parent et ami, enlevé à leur tendre affection dans sa 86<sup>e</sup> année.

SAINT-IMIER, le 4 novembre 1986.

Domicile mortuaire: Famille Huguenin,  
rue du Soleil 30,  
2610 Saint-Imier.

L'incinération aura lieu sans cérémonie.

Le culte sera célébré à la Collégiale de Saint-Imier, le 7 novembre à 14 heures.

Le corps repose au payillon du cimetière de La Chau-de-Fonds.

Prière de ne pas envoyer de fleurs.

Veillez penser à la Commission des Dames de Mon Repos, La Neuveville, ccp 25-2924.

Cet avis tient lieu de lettre de faire-part pour les personnes involontairement oubliées.

On ne voit bien qu'avec le cœur,  
L'essentiel est invisible pour les yeux.

Repose en paix  
cher époux, papa et grand-papa.

### Madame Max Luthy-Linder:

Madame et Monsieur Francesco Favaretto-Luthy,  
Véronique et Christophe Raffini,

Monsieur et Madame Eric Luthy-Jaquet et leurs enfants,  
Séverine, Virginie et Damien;

### Madame Bluzette Luthy:

Les descendants de feu Charles Linder,

ainsi que les familles parentes et alliées ont le chagrin de faire part du décès de

## Monsieur Max LUTHY

enlevé à leur tendre affection lundi, dans sa 65<sup>e</sup> année après une longue et pénible maladie.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 3 novembre 1986.

La cérémonie a eu lieu dans l'intimité de la famille.

Domicile de la famille: Crêt 22.

IL NE SERA PAS ENVOYÉ DE LETTRE DE FAIRE-PART, LE PRÉSENT AVIS EN TENANT LIEU.

### COFFRANE

Repose en paix.

Madame et Monsieur Alfred Monnier-Bischoff, leurs enfants et petite-fille:

Michel et Sylviane Monnier et Sylvie,  
Francis et Jocelyne,  
Daniel, au Canada,  
Pierre-Yves et Florence;

Madame Edith Jeanneret-Guye, à Landeueux,

ainsi que les familles parentes et alliées, ont le chagrin de faire part du décès de

## Monsieur Jean-Pierre BISCHOFF

leur cher frère, beau-frère, petit-fils, oncle, grand-oncle, cousin, parent et ami, que Dieu a rappelé à Lui, après une cruelle maladie, dans sa 55<sup>e</sup> année.

2207 COFFRANE, le 5 novembre 1986.

*Je lève les yeux vers les montagnes,  
d'où me viendra le secours?  
Le secours vient de l'Éternel,  
qui a fait les cieux et la terre.  
Psaume 121, 1 et 2.*

L'incinération aura lieu à Neuchâtel, vendredi 7 novembre.

Culte à la chapelle du crématore à 14 heures.

Domicile mortuaire: pavillon du cimetière de Beauregard.

Veillez penser aux Soins à domicile, ccp 20-697-5 ou à la Ligue-contre le cancer, ccp 20-6717-9.

Cet avis tient lieu de lettre de faire-part.

## Meubles Au Bûcheron - Veuthey SA

Avenue Léopold-Robert 73, La Chau-de-Fonds  
☎ 039/23 65 65

# FOIRE DE L'OCCASION

### Tables et chaises d'exposition

1 salon cuir retourné 3+2+1	Fr. 1 700.-
1 table monastère dim. 140x80 cm	
6 chaises rembourrées. L'ensemble	Fr. 1 600.-
2 lits gigognes avec literie	Fr. 400.-
1 banc d'angle pin massif, 1 table, 1 chaise	Fr. 800.-
15 chaises Louis-Ph., la pièce	Fr. 90.-
15 matelas dim. 90x190 cm la pièce	Fr. 80.-
1 table ronde, Ø 110 cm, rustique	Fr. 650.-
1 table ronde avec rallonge	Fr. 550.-
1 salon moderne 3+2+1 d'expo	Fr. 1 500.-
1 argentier rustique	Fr. 600.-
1 canapé 3 places, tissu	Fr. 250.-
3 chevets rustiques	la pièce Fr. 100.-
6 chaises rembourrées skai la pièce	Fr. 50.-
1 chambre à coucher, boull., literie	Fr. 600.-
5 salons	de Fr. 200.- à Fr. 400.-
Tables de salon	de Fr. 100.- à Fr. 300.-
Fauteuils	de Fr. 50.- à Fr. 100.-
Buffets de service	de Fr. 100.- à Fr. 300.-
Meubles bas	Fr. 300.-
1 salon-lit rustique	Fr. 500.-
1 bibliothèque-secrétaire blanc, d'exposition	la pièce Fr. 550.-
1 lit, dim. 90x190 cm, avec literie	Fr. 400.-
1 salon 2 pl.+ 2 fauteuils velours	Fr. 600.-
1 canapé 4 pl., skai	Fr. 400.-
1 canapé 2 places skai	Fr. 200.-
1 matelas, dim. 140x190 cm	Fr. 200.-
1 bureau massif, long. 160 cm, larg. 130 cm, double corps, 10 tiroirs	Fr. 700.-
1 salon velours de Gènes,	
1 canapé 3 places, 2 fauteuils	Fr. 600.-
2 lits avec literie	la pièce Fr. 250.-
2 relax, tissu	la pièce Fr. 80.-
1 magnifique salon 3-1-1 velours à fleurs	Fr. 600.-
1 relax, tissu-skai	Fr. 200.-

## OFFRES D'EMPLOIS

# au printemps

Nous cherchons pour notre arrivée de marchandises **manutentionnaire**

(avec permis de conduire)

Entrée: début décembre

Pour tous renseignements et rendez-vous  
☎ 039/23 25 01 Service du personnel

## Planning familial

- Entretiens et information
- Tests de grossesse, CPC
- Examens gynécologiques liés à la contraception

L'équipe du planning, conseillères et médecin, est à votre service, sur rendez-vous ou pendant les permanences

Lundi	de 12 h à 18 h
Mardi	de 15 h à 18 h
Mercredi	de 15 h à 19 h
Vendredi	de 15 h à 18 h

Sophie-Mairet 31

☎ 039/28 56 56



## ÉCOLE HÔTELIÈRE GENEVE

fondée en 1914  
propriété de la Fédération suisse  
des cafetiers, restaurateurs et hôteliers

- \* prépare à une carrière de cadre dans la restauration-hôtellerie
- \* offre un programme d'enseignement à la fois pratique et théorique qui englobe les secteurs clés d'un établissement de la branche
- \* est équipée d'installations scolaires modernes et dispose d'un restaurant public permettant une formation en contact étroit avec les exigences de la profession.

Durée des cours: un an.

Entrée: en avril ou en novembre.

Age d'admission: 20 à 30 ans.

Pour renseignements détaillés: Ecole hôtelière  
12, av. de la Paix, 1202 Genève - Tél. 022/33 03 30. 4585

## « La Chasse »

Pâté de chasse Fr. 9.50

Selle de chevreuil  
«Baden-Baden» 2 personnes Fr. 65.-

Médillons de chevreuil «Mirza» Fr. 24.-

Civet de chevreuil Fr. 18.-

Civet de lièvre Fr. 16.-



M. et Mme  
Zumbrunnen-Darbre  
☎ 039/23 12 21

## Buffet de la Gare la Chau-de-Fonds

**AVIS MORTUAIRES**

COLOMBIER et  
LA CHAUX-DE-FONDS

Aujourd'hui je quitte ceux que j'aime  
et je vais rejoindre ceux que j'ai aimés.

Madame Micheline Ulmann-Luthy, à Auvernier:

Yves et Donatienne Ulmann-Diebold, à Paris;

Monsieur et Madame Gilbert Luthy-Glockner, à La Chaux-de-Fonds:

Laurent Luthy, à La Chaux-de-Fonds,

Valérie Luthy, à La Chaux-de-Fonds;

Madame Suzanne Richardet-Benoit, à La Chaux-de-Fonds,

ainsi que les familles parentes et alliées ont le chagrin de faire part  
du décès de

**Madame  
May LUTHY**  
née BENOIT

enlevée à leur tendre affection mercredi, dans sa 89e année.

Repose en paix chère maman  
et grand-maman.

COLOMBIER et LA CHAUX-DE-FONDS, le 5 novembre 1986.

LA CÉRÉMONIE AURA LIEU AU CENTRE FUNÉRAIRE DE LA  
CHAUX-DE-FONDS, SAMEDI 8 NOVEMBRE À 9 HEURES.

Le corps repose au pavillon du cimetière de La Chaux-de-  
Fonds.

Domicile de la famille: M. et Mme Gilbert Luthy-Glockner  
Commerce 17  
2300 La Chaux-de-Fonds.

LE PRÉSENT AVIS TIENT LIEU DE LETTRE DE FAIRE-PART.

**LA DIRECTION DE  
LUTHY MACHINES S.A.**  
La Chaux-de-Fonds

a le pénible devoir  
d'annoncer le décès de

**Madame  
May LUTHY**

Administratrice de la société.

Elle a donné le meilleur d'elle-même à l'entreprise  
durant de nombreuses années.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 5 novembre 1986.

**LE LOCLE**

Dans l'impossibilité de répondre à chacun personnellement, la  
famille de

**MONSIEUR ANDRÉ BOVIER**

remercie très sincèrement toutes les personnes qui ont pris part à  
son épreuve par leur présence, leur message, leur don ou leur envoi  
de fleurs.

Elle leur exprime toute sa reconnaissance.

**CANTON DE NEUCHÂTEL**

**Un œil avisé sur les taux de change**

L'apéro c'est sacré. Même dans les milieux économiques. Raison pour laquelle, après une année d'interruption, la Fiduciaire générale SA a relancé l'apéritif-conférence-débat, pour permettre à des personnalités du monde de l'économie de se rencontrer et de converser en toute détente. C'est à M. Jean-Louis Juvet, professeur à l'Université de Neuchâtel et directeur du Comité international de la rayonne et des fibres synthétiques, que la Fiduciaire générale a demandé, jeudi dernier, au Palais Du Peyrou d'exposer les problèmes soulevés par la stabilisation des monnaies à un auditoire qui comptait plusieurs personnalités de l'Etat et des milieux financiers.

M. Juvet a mis tout de suite les choses au point en annonçant que sa position dans ce domaine monétaire serait partielle, puisqu'il se devait de défendre les Européens.

La conférence qui avait réuni les cinq grandes nations économiques en automne de l'an passé, pouvait laisser croire que le système monétaire international allait se diriger vers une formule

moins anarchique que le floating que nous connaissons depuis 1973. M. Juvet a démenti immédiatement cette hypothèse, jamais nous ne retrouverons un système de taux de change fixe comme celui qui a fonctionné de 1950 à 1973.

La réunion de Bretton Woods, juste après la guerre avait permis l'élaboration d'un tel système parce que la notion de taux de change était liée à la balance courante, aux flux réels et non pas aux mouvements de capitaux. Ça a marché tant que les partenaires s'en tenaient à cette optique de la balance courante. Jusqu'à ce que se crée, en raison d'un manque de liquidités le marché des eurodollars qui est devenu rapidement énorme et incontrôlable.

**BAISSE DU DOLLAR**

Jouant de leur droit de tirage sur l'or américain, les banques nationales en possession de dollars ont provoqué la baisse de la monnaie américaine. Une baisse que le déséquilibre de la balance courante et commerciale des USA ne pouvait qu'accélérer. C'est donc en 1973 que les monnaies se sont mises à flotter. Car l'idée s'était immiscée dans les milieux administratifs que le flottement pourrait définir la vraie valeur des monnaies et que chaque pays pourrait ainsi conduire la politique monétaire et budgétaire de son choix.

Le floating aura pu fonctionner si les mouvements de capitaux n'étaient pas aussi disproportionnés par rapport aux flux réels. Avec les deux chocs pétroliers, les producteurs se sont retrouvés avec une montagne de dollars sur le bras et qu'il a fallu placer. Sur le marché de l'euro-dollar bien entendu. Avec la profusion de ces dollars, les USA se dirigeaient tout droit vers l'hyper inflation. D'où réaction. Mais le président de la FED, M. Volker voulait user d'une politique radicalement différente de la tendance budgétaire du gouvernement. Ce gouvernement qui pensait relancer la croissance en diminuant les impôts s'est copieusement «planté». Les problèmes budgétaires sont restés et la dette des USA n'a fait qu'augmenter. Pour que les dollars reviennent sur le marché US, Volker a maintenu des taux d'intérêts élevés. Mais les Américains n'arriveront pas à éponger leur dette, tant que leur balance courante sera autant déficitaire qu'elle l'est aujourd'hui.

Résultat, les Américains voudraient bien que l'Europe et le Japon se mettent dans la même situation budgétaire. Evidemment aucune banque centrale n'a accepté! Notons encore que la dette des pays en voie de développement ne fait qu'aggraver le problème, puisque les banques US sont créancières auprès de pays obérés. Et les crédits qui devraient permettre une relance intérieure, sont généralement placés hors des frontières de ces pays.

Le déficit budgétaire des Américains, comme la dette du tiers monde sont directement liés aux problèmes du taux de change. Et ce n'est pas en demandant aux Européens de se sacrifier que l'on trouvera une solution. Les USA devront donc se soigner eux-mêmes, avec l'augmentation du protectionnisme que cela va obligatoirement impliquer.

M. Juvet a conclu en disant: «Nous voulons plus de libertés, mais nous devons faire preuve de plus de discipline!»

M. Pierre Dubois, conseiller d'Etat a ouvert ensuite la partie débat de cet intéressant «apéritif».

J. H.

Suzanne Vuille-Schenk;  
Georges-Alain, Maria, John, Josiane Vuille,  
et leurs enfants: Jenny, Marjorie, Jonathan, Grégoire-Siméon.

ainsi que les familles parentes et amies, ont le profond chagrin d'annoncer  
le décès de

**Georges VUILLE**

leur époux, père, grand-père, parent et ami, survenu à Montegrotto, en  
Italie, le 31 octobre 1986.

Selon son désir, les funérailles ont eu lieu à Lausanne le 5 novembre  
1986 dans l'intimité.

15, chemin de Florimont,  
1066 Epalinges.

*Ton combat est terminé.  
Repose en paix,  
ton courage nous anime.*

Ce présent avis tient lieu de faire-part.

**VILLERET**

*Ma grâce te suffit car ma puissance  
s'accomplit dans ta faiblesse.  
Corinthiens 12. 9.*

Les parents, amis et connaissances ont le chagrin de faire part du décès de

**Mademoiselle  
Rosa BURKHALTER**

survenu dans sa 87e année.

VILLERET, le 4 novembre 1986.

Un culte sera célébré au temple de Villeret, le vendredi 7 novembre à  
15 heures.

En lieu et place de fleurs, veuillez penser à l'Hôpital de Saint-Imier,  
ccp 23-1105-1.

Cet avis tient lieu de lettre de faire-part.



**IN MEMORIAM**

Déjà deux ans que tu as quitté ce monde  
de souffrances et d'égoïsme laissant der-  
rière toi un grand vide, après de grandes  
souffrances, mais que tu as supportées  
avec un courage exemplaire.

Ta vie ne fut que travail et dévouement.

Repose en paix

Ton épouse et sa famille.

**Les programmes radio de jeudi**



Littoral et  
Val-de-Ruz  
FM 90.4  
Vidéo 2000  
103.2  
Basse-Areuse  
91.7,  
Coditel 100.6

6.00 Bulletin	d'actualités
6.05 Biscottes et café noir	12.45 Jeu de midi puis suite de Déjeuner show
6.30 Les titres	14.30 2000 et une après-midi
7.00 Journal neuchâtelois et sportif	17.00 Bulletin
7.30 Journal national et international	17.02 Vidéo-flash
8.00 Bulletin	18.00 les titres
8.45 Naissances	18.05 Vidéo-flash
9.00 Changement d'air	18.30 Cinéma musique
10.00 Pirouettes	19.00 Journal du soir
11.30 Déjeuner show	19.15 Magazine du cinéma
12.00 Midi-Infos,	20.00 Science-fiction
12.30 Commentaire	21.00 Transmusique
	23.00 Blues Kiss

**Entre 23 heures et minuit**

Chaque jeudi entre 23 heures et minuit, François Luis joue de son «Influence» grâce aux rythmes fous brésiliens, aux accords mélodieux du folklore grec, ou aux sons étranges de la musique chinoise...



**La Première**

Informations toutes les heures.  
9.05 5 sur 5. 10.05 Les matinées  
de la première. 12.30 Midi pre-  
mière. 13.15 Interactif. 14.45 Ly-  
rique à la une. 15.30 Parcours  
santé. 16.05 Version originale.  
17.05 Première édition avec  
M. Condé. 17.35 Les gens d'ici.  
19.05 L'espadrille vernie. 20.05  
Label suisse. 20.30 Vos classiques  
préférés. 22.40 Relax. 0.05 Cou-  
leur 3.



**Espace 2**

9.05 Séquences. 9.30 Destin des  
hommes. 10.00 Points de repère.  
10.30 Les mémoires de la musi-  
que. 11.00 Idées et rencontres.  
11.30 Refrains. 11.55 Pour sortir  
ce soir. 12.05 Musimag. 13.35 Un  
sucré ou pas du tout? 14.05 Suisse  
musique, production RSA. 16.00  
Silhouette. 16.30 Cadences 16/30.  
17.30 Magazine 86. 18.30 JazzZ.  
20.05 A l'opéra. 22.40 Démarge.  
0.05 Notturmo.



**Suisse alémanique**

9.00 Palette. 11.30 Le club des  
enfants. 12.00 Rendez-vous. 13.15  
Revue de presse. 14.00 Mosaïque.  
15.00 Gedankenstrich. 15.20 Nostalgie  
en musique. 16.30 Le club  
des enfants. 17.00 Welle eins.  
19.15 Sport-télégramme; musique  
populaire sans frontières. 20.00  
Z.B.: rencontre entre W. Berg-  
müller, maître boucher et l'écri-  
vain H. Burger. 24.00 Club de  
nuit.



**France musique**

7.10 L'imprévu. 9.05 L'oreille en  
colimaçon. 9.20 Le matin des mu-  
siciens. 12.05 Le temps du jazz.  
12.30 Concert. 13.30 Rosace.  
14.02 Repères contemporains.  
15.00 Thème et variations. 19.10  
Les muses en dialogue. 20.04 Jazz  
d'aujourd'hui. 20.30 Concert du  
Nouvel orchestre philharmonique:  
œuvres de Brahms,  
R. Strauss. 23.00 Les soirées de  
France musique.



**Fréquence Jura**

6.00 Info RSR 1. 6.10 Info JU.  
6.30 L'info en bref. 7.00 Journal.  
7.30 L'info en bref. 7.45 Revue de  
presse. 8.00 Journal. 9.00 L'info  
en bref. 9.05 D'une heure à l'aut-  
re. 11.00 Info en bref. 11.05  
L'apéro. 12.15 Info JU. 12.30  
RSR 1. 17.00 Atmosphères. 18.00  
Info RSR 1. 18.30 Info JU. 18.45  
Le 1/4 d'accordéon. 19.00 Enfanti-  
saisies. 20.00 Match. 21.30 A bâ-  
tons rompus. 22.30 Info RSR 1.



**Radio Jura bernois**

9.00 Musique aux 4 vents. 10.00  
Le coup d'archet. 10.30 Matinées  
Horizon 9. 12.15 Le coup de fil du  
Journal du Jura, Activités villa-  
geoises. 12.45 La bonn' occas.  
13.15 Effets divers. 14.00 Musi-  
que aux 4 vents. 16.30 BD à gogo.  
17.00 Mot de passe. 18.00 Le  
journal et journal des sports.  
18.30 Silence, on tourne! 19.00 Le  
sport au rendez-vous. 19.30 Les  
frustrés du micro.

**L'IMPARTIAL**

**Société éditrice et imprimeur:**  
Imprimerie Courvoisier  
Journal L'Impartial S.A.,  
La Chaux-de-Fonds.

**Rédaction et administration:**  
L'Impartial, rue Neuve 14,  
2300 La Chaux-de-Fonds.  
Tél. (039) 21 11 35 - Téléx 95-2114.  
Tirage contrôlé (REMP) 31.516.

**Rédaction:**  
Rédaction en chef: Gil Baillo.  
Secrétaire général: Roland Graf.

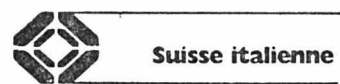
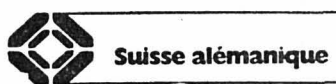
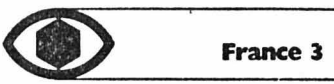
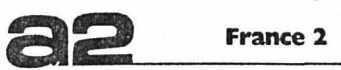
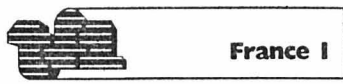
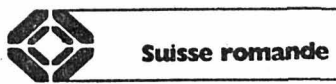
**Rédacteurs RP:**  
Jean-Pierre Aubry, Régionale. - Gladys Bigler,  
Jura. - Pierre-Henri Bonvin, Sports. - Willy  
Brandt, Monde. - Pascal Brandt, Régionale. -  
Jean-Jacques Charrère, Val-de-Travers. - Michel  
Déruans, Sports. - Raymond Déruans, Agriculture,  
Magazine et TV. - Cécile Diezi, Jura bernois. -  
Patrick Fischer, La Chaux-de-Fonds. - Laurent  
Guyot, Sports. - Jacques Houriet, Régionale. -  
Georges Kurth, Sports. - Christiane Ory, La  
Chaux-de-Fonds. - Anouk Ortlieb, Littoral. - Jean-  
Claude Perrin, Le Locle. - Yves Pettignat, Suisse.  
- Mario Sessa, Val-de-Ruz. - Pierre Veya, Canton  
de Neuchâtel.

**Stagiaires:**  
Pierre Aletta, Catherine Roussy.

**Publicité:**  
La Chaux-de-Fonds, Le Locle: bureau de  
L'IMPARTIAL  
Suisse: PUBLICITAS

jeudi

TELEVISION



12.00 Midi-public
13.25 La préférée
13.50 Petites annonces
13.55 Téléralley
14.25 A bon entendeur
14.40 Petites annonces
14.45 La femme du planteur
16.10 Petites annonces
16.15 Concert de la Toussaint
17.15 Frédo Solo
17.40 Bloc-notes
17.50 Téléjournal
17.55 4, 5, 6, 7... Babibouchettes
18.10 Edgar, le détective cambrioleur
18.35 Mille francs par semaine
18.55 Journal romand
19.10 Télécash
19.15 Dodu Dodo
19.30 Téléjournal
20.10 Temps présent
21.20 Dynasty
22.10 Téléjournal

11.15 Antiope 1
11.45 La Une chez vous
12.00 Flash
12.02 Tournez... manège
13.00 Journal
13.50 Dallas
14.40 Ravi de vous voir
15.25 Quarté à Vincennes
15.45 Le bonheur conjugal
16.15 Show-bises
17.25 A vous de jouer, Milord
18.25 Minijournal
18.40 La vie des Botes
19.10 Santa Barbara
19.40 Cocoricocoboy
20.00 Journal

6.45 Télématin
9.00 Antiope vidéo
10.25 Les rendez-vous d'Antenne 2
10.30 Moi... je
11.30 La télévision des téléspectateurs
11.55 Météo
12.00 Midi informations
12.04 Coulissses
12.25 Flash info
12.30 L'académie des 9
13.00 Journal
13.50 Aujourd'hui la vie
15.00 Le juge et le pilote
15.50 C'est encore mieux l'après-midi
17.35 Récré A2
18.05 La guerre des femmes
18.30 C'est la vie
18.50 Des chiffres et des lettres
19.15 Actualités régionales de FR3
19.37 Expression directe
20.00 Journal

12.00 Tribune libre
12.15 La vie à plein temps
13.00 Demain l'amour
13.30 Muppets show
13.50 Jazz off
14.00 Thalassa
14.30 Erreurs judiciaires
15.00 Boîte aux lettres
16.00 Architecture et géographie sacrées
17.00 FR3 jeunesse
17.55 Croqu' soleil
18.00 Télévision régionale
18.57 Juste ciel
19.00 Le 19-20 de l'information
19.55 Les Entrechats
20.04 Jeux de 20 heures
20.30 D'accord, pas d'accord

14.00 Les reprises
16.10 Téléjournal
16.15 Rendez-vous
17.00 La maison des jeux
17.30 Pause
17.45 Gutenacht-Geschichte
17.55 Téléjournal
18.00 Privatdetektiv Frank Kross
18.30 Karussell
19.00 Actualités régionales
19.30 Téléjournal - Sport
20.05 Mit meinen heissen Tränen
21.50 Téléjournal
22.10 Miroir du temps
22.55 Rendez-vous

9.00 Télévision scolaire
16.05 Rue Carnot
16.30 Epices, piments de la vie
17.45 TSI jeunesse
18.45 Téléjournal
19.00 Le quotidien
20.00 Téléjournal
20.30 Assassinio sull' Eiger
22.25 Téléjournal
22.35 Locarno 1986: Congrès sur la science
23.25 Téléjournal



A 22 h 25
Tristana
Film de Luis Buñuel (1970), avec Catherine Deneuve, Fernando Rey, Franco Nero, etc.



A 20 h 30
Columbo
Le grain de sable. Avec Peter Falk, Dean Stockwell, Robert Culp, etc.



A 20 h 35
Les grandes familles
Film de Denys de la Patellière (1958), avec Jean Gabin, Jean Desailly, Pierre Brasseur, etc.



A 20 h 35
Traitement de choc
Film d'Alain Jessua (1972), avec Alain Delon, Michel Duchaussoy, Annie Girardot, etc.

ARD Allemagne 1
16.00 Lieder et chœurs
16.45 Die Kinder vom Mühental
17.15 Kein Tag wie jeder andere
17.35 Der Clown im Hinterhof
17.45 Téléjournal
17.55 Programmes régionaux
20.00 Téléjournal
20.15 Le rêve américain
21.05 Histoires de la patrie
22.00 Titel, Thesen, Temperamente Magazine culturel.

RAI Italie 1
9.30 Teletideo
10.30 Come un uragano
11.30 Taxi, série.
12.00 TG 1-Flash
12.05 Pronto... chi gioca?
13.30 Telegiornale
13.55 TG 1
14.00 Pronto... chi gioca?
14.15 Remi, dessin animé.
15.00 Cronache italiane
15.30 DSE - Storia e futuro della plastica
16.00 Attila, film.

24.00 Dernières nouvelles Bulletin du télétexte.

21.45 Les jeudis de l'information
23.00 Journal
23.15 C'est à lire

22.10 Jean Gabin
23.05 Journal

22.05 Journal
22.30 Nous l'avons tant aimée, la Révolution
23.25 Prélude à la nuit

Allemande 2
16.05 Bühnenzauber
16.35 Pinnwand
17.00 Informations régionales
17.15 L'illustré-télé
17.45 La panthère rose
18.20 S.Y. Arche Noah
19.00 Informations
19.30 Le grand prix
21.00 Magazine de la santé
21.45 Journal du soir
22.05 La mort exportée
22.50 Wir haben uns doch mal geliebt, film.

SKY CHANNEL
7.30 The DJ Kat show
8.30 Sky trax
12.10 The Coca-Cola Eurochart top 50
13.10 Skyways, série.
14.00 City lights
14.25 Roving report
15.00 Sky trax
17.00 The DJ Kat show
18.00 I dream of Jeannie
18.30 Hazel, série.
19.30 Hogan's heroes
20.30 A country practice
21.20 Championship wrestling
22.15 The untouchables
23.05 Sport
0.05 Sky trax

A PROPOS

La vie à vif
Chaque semaine, les lundis, mardis, jeudis et vendredis, à 13 h 50, Antenne 2 présente 'La vie, aujourd'hui', une émission coordonnée par l'unité de production de Pascale Breugnot...

A VOIR

Encore Gabin et toujours Gabin
Encore Gabin et toujours Gabin: la télévision n'a pas oublié que voici dix ans, le 15 novembre 1976, s'éteignait à Neuilly l'un des comédiens les plus populaires de l'époque...

Encore Gabin et toujours Gabin

Encore Gabin et toujours Gabin: la télévision n'a pas oublié que voici dix ans, le 15 novembre 1976, s'éteignait à Neuilly l'un des comédiens les plus populaires de l'époque...

Du football professionnel au sauvetage sous la mer

C'est dans le milieu du football professionnel que nous entraînera ce soir le lieutenant Colombo, chargé d'élucider l'affaire Eric Wagner...